

# A Bibliography of Works on the Manchu and Sibbo Languages

By Shigeru MATSUURA

Institute for Inland Asian Studies, Faculty of Letters, Kyoto University

## Preface

1. This is a list of reference works published up to 1979 on the Manchu language as well as on Manchu society and history. Works on the Sibbo language which is a dialect of the Manchu language, also have been listed, but omitted studies from the point of view of Altaic comparative linguistics.

2. This is an author catalogue which is classified into four sections according to the languages in which the works are written: I. Japanese, II. Chinese and Korean, III. English, German, French, Italian and Polish, IV. Russian and Mongolian. Authors are listed in alphabetical order. Works by the same author are arranged by date of publication.

3. Books and articles are listed by date of publication, followed by the title, the place of publication, and number of pages, and in the case of articles, the journal or magazine titles are indicated, and volume numbers, with page numbers in parentheses.

4. Joint works are given under the name of the main author with the name of the coauthor in brackets after the title, and with the reference number in brackets.

5. For Russian words contemporary spellings are used.

6. Items that the compiler has not personally checked are marked with an asterisk (\*) and page numbers omitted.

7. The compiler appreciates the kindness of the Kyoto University, the Tokyo University, the Waseda University, the Jochi University, the National Diet Library, the Toyo Bunko (the Oriental Library), the Odawara City Library, the Tenri Library, and various other universities and public libraries, each of which greatly helped the compilation of this bibliography.

8. Thanks are also due to Prof. Nobuo Kanda, Prof. Minobu Honda, Mr. Jung-shik Ha, and many other persons who have given advice to and cooperated with the compiler. The compiler wishes to express his deep gratitude for their help.

### Contents

Preface .....	95
List of Abbreviations .....	96
Chapter I Japanese [1-433].....	99
Chapter II Chinese and Korean [434-592] .....	136
Chapter III English, German, French, Italian and Polish [593-888].....	150
Chapter IV Russian and Mongolian [889-985].....	168
Index of Author-names in Chinese Characters .....	177

### List of Abbreviations

Altaica Collecta.	Berichte und Vorträge der XVII. Permanent International Altaistic Conference 3.-8. Juni 1974 in Bonn/Bad Honnef. ed. by W. Heissig. Wiesbaden, 1976.
AM.	Asia Major.
American Studies in Altaic Linguistics.	Uralic and Altaic Series, 13. Bloomington—The Hague.
AOH.	Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae.
CAJ.	Central Asiatic Journal.
CBKH.	Chūō Yūrashia bunka kenkyū no kadai to hōhō (中央ユーラシア文化研究の課題と方法). Toyonaka, 1975.
CG.	Chōsen gakuho (朝鮮學報).
Collectanea Mongolica.	Festschrift für Prof. Dr. Rintchen zum 60. Geburtstag, 1966. (Asiatische Forschungen, 17) Wiesbaden, 1966.
CTN.	Chung-kuo Tung-ya hsüeh-shu yen-chiu chi-hua wei-yüan-hui nien-pao (中國東亞學術研究計劃委員會年報).
EKR.	Egami Namio kyōju koki kinen ronshū, (rekishi hen) (江上波夫教授古稀記念論集) [歴史篇]. Tokyo: Yamakawa shuppansha, 1977.
EKT.	Enoki hakushi kanreki kinen tōyōshi ronsō (榎博士還暦記念東洋史論叢). Tokyo: Yamakawa shuppansha, 1950.
GK.	Gengo kenkyū (言語研究).
HST.	Haneda hakushi shōju kinen tōyōshi ronsō (羽田博士頌壽記念東洋史論叢). Kyoto: Tōyōshi kenkyūkai,

- 1950.
- IKT. Ishihama sensei koki kinen tōyōgaku ronsō (石濱先生古稀記念東洋學論叢). Suita, 1958.
- IKTR. Iwai hakushi koki kinen tenseki ronshū (岩井博士古稀記念典籍論集). Tokyo, 1963.
- JA. Journal Asiatique.
- JAOS. Journal of the American Oriental Society.
- JK. Jimbun kenkyū (人文研究) [Osaka City University].
- JNChBrRAS. Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society.
- KG. Konan hakushi to Goichi taijin (湖南博士と伍一大人), ed. by Takahashi Katsuzō. Towada, 1965.
- KS. Kigen nisen roppyaku nen kinen shigaku rombunshū (紀元二千六百年記念史學論文集). Kyoto: Naigai shuppansha, 1941.
- KSz. Keleti Szemle.
- KW. Ku-kung wen-hsien (故宮文獻).
- MDGNVO. Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens.
- MM. Mammō (滿蒙).
- MRDTB. Memoirs of the Research Department of the Toyo Bunko.
- MS. Monumenta Serica.
- MSOS. OS. Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der (Königlichen) Friedrich-Wilhelm Universität zu Berlin. Ostasiatische Studien.
- NGNVO. Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens.
- OE. Oriens Extremus.
- OKS. Ōrui Noburu hakushi kiju kinen shigaku rombunshū (大類伸博士喜壽記念史學論文集). Tokyo: Yamakawa shuppansha, 1962.
- OZ. Ostasiatische Zeitschrift.
- PFEAAC. Proceedings of the Forth East Asian Altaistic Conference, December 26–31, 1971, Taipei, China (第四屆東亞阿爾泰學會會議記錄), ed. by Ch'en Chieh-hsien. Tainan, 1971.
- PSEAAC. Proceedings of the Second East Asian Altaistic Conference, September 23–29, 1968, Seoul, Korea (第二回東亞알타이學者會議錄), ed. by Kim Bang-han. Seoul; 1968.
- PTEAAC. Proceedings of the Third East Asian Altaistic Conference, August 17–24, 1969, Taipei, China (第三

- 屆東亞阿爾泰學會會議記錄), eds. by Ch'en Chien-hsien and Jagchid Sechin. Taipei, 1969.
- RK. Rekishigaku kenkyū (歷史學研究).
- RO. Rocznik Orientalistyczny.
- SGK. Shigaku kenkyū (史學研究) [Hiroshima University].
- SK. Shokō (書香).
- SR. Shirin (史林).
- STM. Shimizu hakushi tsuitō kinen Mindaishi ronsō (清水博士追悼記念明代史論叢). Tokyo: Daian, 1962.
- Studia Altaica. Festschrift für Nikolaus Poppe zum 60. Geburtstag am 8. August 1957. Wiesbaden, 1957.
- Studia Sino-Altaica. Festschrift für Erich Haenisch zum 80. Geburtstag. Im Auftrag der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, ed. by H. Franke. Wiesbaden, 1961.
- TBS. Tōyō bunko shohō (東洋文庫書報).
- TG. Tōyō gakuho (東洋學報).
- TH. Tōhōgaku (東方學).
- TK. Tōyōshi kenkyū (東洋史研究).
- TP. T'oung Pao.
- Tractata Altaica. Denis Sinor sexagenario optime de rebus altaicis merito dedicata, eds. by W. Heissig etc. Wiesbaden, 1976.
- Tungusologie. Handbuch der Orientalistik, Erste Abteilung, V Band, Altaistik, 3 Abschnitt. Leiden-Köln, 1968.
- UJ. Ungarische Jahrbücher.
- UAJ. Ural-Altäische Jahrbücher.
- WKaT. Wada hakushi kanreki kinen tōyōshi ronsō (和田博士還曆記念東洋史論叢). Tokyo: Kōdansha, 1951.
- WKoT. Wada hakushi koki kinen tōyōshi ronsō (和田博士古稀記念東洋史論叢). Tokyo: Kōdansha, 1961.
- WL. [Ku-kung po-wu-yüan shih-i chou-nien chi-nien] Wen-hsien lun-ts'ung ([故宮博物院十一週年紀念] 文獻論叢). Peiping: The Palace Museum of Peiping, 1936.
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. (I-XXVIII, Vienna Oriental Journal)
- YKT. Yamashita sensei kanreki kinen tōyōshi rombunshū (山下先生還曆記念東洋史論文集). Tokyo: Rokumeikan, 1938.
- YKTR. Yamamoto hakushi kanreki kinen tōyōshi ronsō (山本博士還曆記念東洋史論叢). Tokyo: Yamakawa shuppansha, 1972.
- ZAS. Zentralasiatische Studien.

ZDMG.	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
Восточная Филология.	Характерологические исследование. Памяти профессора Бориса Климентьевича Пашкова.
ЗВОИРАО.	Записки Восточного отделения Императорского русского археологического общества.
ИАН.	Известия Академии наук.
ИВИ.	Известия Восточного института.
ИРКИСВА.	Известия Русского комитета для изучения Средней и Восточной Азии.
МС.	Монголын судлал.
НАА.	Народы Азии и Африки.

## Chapter I: Japanese

## ABE Takeo (安部健夫)

1. 1942-51 Hakki Manshū *niru* no kenkyū; sono 3: tokuni Temmei shoki no *niru* ni okeru jōbu jinteki kōzō—kōshi no hen 八旗滿洲ニルの研究; その 3, とくに天命初期のニルにおける上部人的構造—甲士の篇 (A study of the *niru* of the Manchu eight banner system; Part 3: in particular on the 'upper class' structure within the *niru* in the early T'ien-ming period: the armed soldiers [*uksin*]). *Tōa jimbun gakuō* 『東亞人文學報』, I, 4 (799-875), II, 2 (174-238), *Tōhō gakuō* (Kyoto) 『東方學報』, XX (1-134).
2. 1971 *Shindaishi no kenkyū* 『清代史の研究』 (Studies on the history of the Ch'ing dynasty). Collected works. The above article is included in the fourth chapter (59-370). Tokyo: Sōbunsha (4, 5, 715, 2, 38, map 1).

## AKAMATSU Tomoshiro (赤松智城)

3. 1941 *Mammō no minzoku to shūkyō* 『滿蒙の民族と宗教』 (The peoples and religions of Manchuria and Mongolia). [Akiba Takashi] Tokyo, (427, plates 100, maps 21).

## IV. The Manchu people (181-234).

1. Survey of the Manchu people.
2. Religious rites of the Manchu people.
3. Religious rites of Manchu banner men.
4. Religious rites and ritual prayers of the Manchu shaman.

## AKIBA Takashi (秋葉 隆)

[Akamatsu Tomoshiro→No. 3]

## ANAMI Korechiro (阿南惟敬)

4. 1960 *Sarhū sen zengo no Manshū hakki no heiryoku ni tsuite* サルフ戦前後の滿洲八旗の兵力について (On the military strength of the Manchu eight banners before and after the battle of Sarhū). *Rekishi kyōiku* 『歴史教育』, VIII, 11 (9-18).
5. 1961 *Shinsho no kōshi ni kansuru ichi kōsatsu* 清初の甲士に關する一考察 (A study of the armed soldiers [*uksin*] of the early Ch'ing). *Rekishi*

- kyōiku, IX, 12 (45-55).
6. 1962 Shinsho no kōshi no mibun ni tsuite 清初の甲士の身分について (On the status of the armed soldiers [*uksin*] of the early Ch'ing). *Rekishi kyōiku*, X, 11 (56-62).
  7. 1963 Shinsho no Tōkai Hūrha bu ni tsuite 清初の東海虎爾哈部について (A study of the *Hūrha* people in the Amur River region in the early Ch'ing period). *Bōei daigakkō kiyō* 『防衛大學校紀要』, VII (39-69).
  8. 1965 Hakki tsūshi retsuden Ubahai kō 八旗通志列傳「吳巴海」考 (A study of Ubahai's biography in the *Pa-ch'i t'ung-chih*). *Bōei daigakkō kiyō*, XI (81-95).
  9. 1966 Manshū hakki kokusho niru no kenkyū 滿洲八旗國初ニルの研究 (A study of the *niru* of the Manchu eight banners in the early Ch'ing period). *Bōei daigakkō kiyō*, XIII (29-64).
  10. 1966 Kangun hakki seiritsu no kenkyū 漢軍八旗成立の研究 (A study of the establishment of the Chinese eight banners). *Gunji shigaku* 『軍事史學』, VI (17-35).
  11. 1967 Shinsho no Hachi ō ni kansuru ichi kōsatsu 清初の八王に關する一考察 (A study of the Eight Princes in the early Ch'ing). *Bōei daigakkō kiyō*, XIV (63-81).
  12. 1967 Shinsho gūsai ejen nempyō kō 清初固山額眞年表考 (A study of the chronological table of the *gūsai ejen* in the early Ch'ing). *Bōei daigakkō kiyō*, XV (1-27).
  13. 1968 Shinsho niru ejen kō; jō: Temmei jūichi-nen no kiroku ni tsuite, dō ge; Tensō roku-nen no kiroku ni tsuite 清初ニル額眞考(上)一天命十一年の記録について一, 同(下)一天聰六年の記録について一 (An investigation of the *nirui ejen* in the early Ch'ing; Part 1: on the record of the eleventh year of T'ien-ming, Part 2: on the record of the sixth year of T'ien-ts'ung). *Bōei daigakkō kiyō*, XVI (109-143), XVII (81-112).
  14. 1969 Shinsho sōheikan kō 清初總兵官考 (An investigation of the Manchu *tsung-ping kuan* in the early Ch'ing). *Bōei daigakkō kiyō*, XIX (471-497).
  15. 1970 Shin no Taisō no Ussuri-kō seitō ni tsuite 清の太宗のウスリー江征討について (On Ch'ing T'ai-tsung's subjugation of the Ussuri River). *Bōei daigakkō kiyō*, XX (127-153).
  16. 1971 Hakki tsūshi kibunshi Jōkōki kō 八旗通志旗分志「鑲黃旗」考 (An investigation of the Bordered Yellow Banner section of the monograph on eight banners in the *Pa-ch'i t'ung-chih*). *Bōei daigakkō kiyō*, XXII (195-221).
  17. 1971 Shinsho bayara shinkō 清初バヤラ新考 (A new investigation of the *bayara* army in the early Ch'ing dynasty). *Shigaku zasshi* 『史學雜誌』, LXXX, 4 (389-427).
  18. 1972 Shinsho no Kanjin no sōheikan ni tsuite: hakki to ryokki no sōiten 清初の漢人の總兵官について一八旗と綠旗の相違點一 (On the Chinese

- tsung-ping kuan* in the early Ch'ing dynasty: the difference between the Chinese eight banners and the Green Standard Army). *Bōei daigakkō kiyō*, XXIV (199–210).
19. 1972. Shinsho no *beki cooha* ni tsuite 清初の白奇超哈について (On the *Pai-ch'i* army [*beki cooha*] of the early Ch'ing). *YKTR*, (13–24).
  20. 1973. Ei shinnō *Dorgon* no ryōki ni tsuite 睿親王多爾袞の領旗について (On the question of which color was Prince Jui Dorgon's banner). *Bōei daigakkō kiyō*, XXVI (203–222).
  21. 1974. Hakki tsūshi Manshū kanki daijin nempyō Jōhakkī kō 八旗通志 滿洲管旗大臣年表「鑲白旗」考 (An investigation of the Bordered White Banner section of the chronological table of the *gūsai ejen* of the *Pa-ch'i t'ung-chih*). *Bōei daigakkō kiyō*, XXVIII (127–142).
  22. 1975. Shinsho no Shiken koku ni tsuite 清初の使犬國について (On the 'Dog-using nation' in the early Ch'ing period). *EKT*, (1–13).
  23. 1975. Tensō ku-nen senkan *niru* buntei ni kansuru shin kenkyū 天聰九年專管ニル分定に關する新研究 (A new study of the distribute of *delhetu niru* in the ninth year of T'ien-ts'ung). *Bōei daigakkō kiyō*, XXX (253–271), XXXI (1–36).
  24. 1977. Shinsho Seiranki kaiso shimatsu kō 清初正藍旗改組始末考 (An investigation of the events in the reorganization of the Plain Blue Banner in the early Ch'ing). *EKR*, (395–410).
  25. 1979. *Ro Shin tairitsu no genryū* 『露清對立の源流』 (Origin of the Sino-Soviet opposition. [Initial conflicts between Ch'ing and Russia in the Amur River region in the seventeenth century]). This study includes 9 articles which the author published throughout his career. Tokyo: Kōyō shobō (202).
- AOKI Tomitarō (青木富太郎)
26. 1935. Manshūshi sankō bunken mokuroku: ōbun mokuroku 滿洲史參考文獻目錄・歐文目錄 (Bibliography of reference works in European languages on Manchu history). *RK*, V, 2 (1–13).
  27. 1951. Shinchō ga Naimōko *Khalkha* uyokuki *jasag* ni ataeta sassho 清朝が内蒙古ハルハ右翼旗ジャサクに與えた冊書 (The Ch'ing court's patent appointing the Inner Mongolian *Khalkha* Prince [*jasag*] of the Right Wing Banner). *Kōchi daigaku kenkyū hōkoku*, (Jimbun kagaku) 『高知大學研究報告』, I (18–38).
  28. 1951. Shinsho Naimōko *Khalkha* uyokuki *jasag* ni ataereta sassho 清初内蒙古ハルハ右翼旗ジャサクに與えられた冊書 (The early Ch'ing patent appointing the Inner Mongolian *Khalkha* Prince [*jasag*] of the Right Wing Banner). *WkaT*, (3–18).
  29. 1953. Junchi jūsan-nen Naimōko *Khalkha* uyokuki *jasag* Buntar ni ataereta chokusho 順治13年内蒙古ハルハ右翼旗ジャサク, プンタルに與えられた敕書 (The imperial patent appointing Buntar of the Inner Mongolian *Khalkha* Prince [*jasag*] of the Right Wing Banner in the

thirteenth year of Shun-chih). *Kōchi daigaku gakujutsu kenkyū hōkoku* 『高知大學學術研究報告』, II, 21 (1-7).

EJIMA Toshio (江嶋壽雄)

30. 1944 Mimmatsu Manshū ni okeru *gašan* no sho keitai 明末滿洲に於けるガシャンの諸形態 (On the various forms of *gašan* in Manchuria in the late Ming period). *Shien* 『史淵』, XXXII (1-35).
31. 1949 Shinshoshi ni okeru ni san no mondai ni tsuite 清初史に於ける二三の問題に就て (Some questions in early Ch'ing history). *Shien*, XLII (111-128).
32. 1962 Mimmatsu Jochoku no chōkō ni tsuite 明末女直の朝貢に就て (On tribute by the Jurchen in the late Ming). *STM*, (489-518).
33. 1969 Tensō nenkan ni okeru Chōsen no saihei ni tsuite 天聰年間における朝鮮の歳幣について (On the annual tribute to the Ch'ing dynasty by Korea in the T'ien-ts'ung period). *Shien*, CI, (39-62).

ETŌ Toshio (衛藤利夫)

34. 1931 Kenryū gyosei Seikeifu ni tsuite 乾隆御製『盛京賦』に就いて (On Emperor Ch'ien-lung's poem on Mukden *Sheng-ching fu*). *MM*, XII, 6 (98-105), 7 (49-60).
35. 1931 *Kenryū gyosei Seikeifu ni tsuite*. (Same as above.) The Mukden Library series, No. 1. Mukden: Mukden Library, (19).
36. 1933 Mambun chizu ni tsuite 滿文地圖に就いて (On maps in the Manchu language). Summary of W. Fuchs' article (No. 660). *Manshū gakuho* 『滿洲學報』, II (1-3).

FUJINO Akira (藤野 彪)

37. 1935 Ōshūjin no Manshūgo kenkyū 歐洲人の滿洲語研究 (Research on the Manchu language by Europeans). *RK*, V, 2 (293-298).

FUJIOKA Katsuji (藤岡勝二)

38. 1939 *Mambun rōtō* 『滿文老檔』 (*Man-wen lao-tang*). Offset printing of manuscripts left by the late Dr. Fujioka. Translation only. Tokyo: Iwanami, 3 vols.

GŌ Minoru (江 實)

39. 1937-39 Mambun Mōko genryū 滿文蒙古源流 (1)~(10) (*Meng-ku yüan-liu* [Japanese translation of the Manchu version]). *Zenrin kyōkai chōsa geppō* 『善隣協會調査月報』, LXV (1-20), LXVI (21-40), LXVII (41-59), LXVIII (60-75), LXIX (157-170), LXX (121-139), LXXI (131-151), LXXII (52-100), LXXIII (75-100), LXXX (83-111).
40. 1940 *Mōko genryū* 『蒙古源流』 (*Meng-ku yüan-liu*, translated and annotated). This study provides the original texts in Chinese and Manchu, along with a Japanese translation; annotation; index; and research on the different editions of the text. Kyoto: Kōbundō, (563).
41. 1964 Mōkogo to Manshūgo to no goi no sōkan ni tsuite: *Erdeni-yin tobci* no Mōkobun Manshūbun tekisuto no hikaku o tōshite mita 蒙古語と滿洲語との語彙の相關について —*Erdeni-yin Tobci* の蒙古文・滿洲文テ

- キストの比較をとおしてみた— (On the correlation between Mongol and Manchu vocabularies, as seen through a comparison of the Mongol and Manchu texts of the *Erdeni-yin tobci*). *Okayama daigaku hōbun gakubu gakujutsu kiyō* 『岡山大學法文學部學術紀要』, XXI (68–52).
42. 1967 *Altai genggogaku to Gotai Shimbunkan: Manshūgo Mōkogo Chagatai-Turkish no goi no sōkan ni tsuite* アルタイ言語學と「五體清文鑑」—滿洲語, 蒙古語, チャガタイ・チュルク語の語彙の相關について— (Altaic linguistics and the *Wu-t'i Ch'ing-wen-chien*, on the correlation between the Manchu, Mongol, and Chagatai-Turkish vocabularies). *Okayama daigaku hōbun gakubu gakujutsu kiyō*, XXV (88–80).
43. 1969 *Manshūgo Mōkogo Chagatai-Turkish (Kaigo) no goi sōkan kankei ni tsuite: Gotai Shimbunkan o kiso ni shite* 滿洲語, 蒙古語, チャガタイ・チュルク語(同語)の語彙相關關係について—五體清文鑑を基礎にして— (On the correlation between the Manchu, Mongol and Chagatai-Turkish [Uighur] vocabularies, based on the *Wu-t'i Ch'ing-wen-chien*). GK, LIV (49–62).
44. 1969–70 *Manshūgo Mōkogo Chagatai-Turkish (Kaigo) no goi no sōkan kankei ni tsuite: Gotai Shimbunkan o kiso ni shite*. (Above) *Okayama daigaku hōbun gakubu gakujutsu kiyō*, XXIX (17–41), XXX (181–202).
- HANAWA Shirō (塙 史朗)
45. 1973 *Shinchō sempu: takuhon kaisetsushū* 『清朝錢譜(拓本・解説集)』, (An encyclopedia of Ch'ing-dynasty coins. [Rubblings and explanations.]) Tokyo: Tokyo Shinchōsen kurabu (*club*), (242).
46. 1974 *Yōsei sempu: bunruishū* 『雍正錢譜(分類集)』 (An encyclopedia of Yung-cheng coins. [Classifications]). Tokyo: Tokyo Shinchōsen kurabu (*club*), (101).
- HANEDA Akira (羽田 明)
47. 1954 *Tungus sho go* 通古斯諸語(トゥングース諸語) (The Tungus languages). Translation of J. Deny's article (No. 630). *Sekai no gengo* 『世界の言語』, ed. by Izui Hisanosuke. Tokyo: Asahi shimbunsha, (344–355).
- HANEDA Tōru (羽田 亨)
48. 1913 *Gotai Shimbunkan 五體清文鑑* (On the *Wu-t'i Ch'ing-wen-chien*). *Geibun* 『藝文』, IV, 8 (110–120).
49. 1934 *Shiryō shūshūka toshite no Naitō hakushi* 史料蒐集家としての内藤博士 (Dr. Naitō as collector of historical materials). *Shinagaku* 『支那學』, VII, 3 (526–532).
50. 1936 *Shimbunkan wage, Mango sampen kaisetsu* 清文鑑和解・滿語纂編解説 (Explication of the *Japanese translation of the Ch'ing-wen-chien* and the *Manchu glossary*). TK, I, 6 (547–552).
51. 1937 *Manwa jiten* 『滿和辭典』 (Manchu-Japanese dictionary). This dictionary is compiled using materials from the *Yü-chih tseng-ting Ch'ing-wen-chien*, *Ch'ing-wen hui-shu*, etc. The sources used are noted at the

end of each word. Kyoto, (vii, 478).

52. 1958 *Haneda hakushi shigaku rombunshū*; ge: gengo shūkyō hen 『羽田博士史學論文集 下』(言語宗教篇)(Collected works on history by Dr. Haneda, Vol. 2 [Language and religion]). The second volume includes the above three articles. Kyōto: Tōyōshi kenkyūkai, (2, 10, 688, 54, 117, 圖版 17).

HARADA Michiharu (原田道治)

53. 1943 *Tungus sho hōgen no kenkyū no tame no shiryō* ツングース諸方言の研究のための資料 (Materials for the study of Tungus dialects). Translation of W. Kotwicz's article (No. 921). *SK*, XV, 6 (18-35).

HATADA Takashi (旗田 巍)

54. 1935 *Manshūshi sankō bunken mokuroku: Sinabun mokuroku* 滿洲史参考文献目録・支那文目録 (Bibliography of reference works in Chinese on Manchu history). *RK*, V, 2 (67-70).

HATANO Tarō (波多野太郎)

55. 1967-68 *Keiin shiteisho Man Kan ken Hōkaidanji: fu kaidai shikigo kōshaku, dō fu shikigo kōshaku saiho teiyō hoi* 景印子弟書滿漢兼螃蟹段兒坵解題識語校釋, 同坵識語校釋再補提要補彙 (A photolithographed edition of the *P'ang-hsieh tuan-erh*, a song book for sons and young brothers, composed of intermixed Manchu and Chinese texts, with appended explanatory notes, editorial commentary, and technical vocabulary: Same as above, with editorial commentary and supplementary vocabulary and summary). *Yokohama shiritsu daigaku kiyō* 『横濱市立大學紀要』, A-38 (164) (86, 26) A-42 (178) (43).
56. 1973 *Man Kan gappeki shiteisho Jinfukyoku kōshō* 滿漢合璧子弟書尋夫曲校證 (A critical study of the parallel Manchu-Chinese song book for sons and young brothers, *Hsün-fu-ch'ü*). *Yokohama shiritsu daigaku kiyō*, (jimbun kagaku), IV (557, 11).

HATTORI Shirō (服部四郎)

57. 1935 *Manshū ni okeru gengo kenkyū* 滿洲に於ける言語研究 (Linguistic research in Manchuria). *Dorumen* (Dolmen) 『ドルメン』, IV, 4 (312-316).
58. 1937 *Manshūgo on'inshi no tame no ichi shiryō* 滿洲語音韻史の爲めの一資料 (Materials for historical phonology of Manchu). *Onsei no kenkyū* 『音聲の研究』, VI (279-294).
59. 1940 *Mammō chihō no gengo ni tsuite* 滿蒙地方の言語に就いて (On languages in Manchuria and Mongolia). *Manshū kokugo* 『滿洲國語』, V (2-12), VI (2-10).
60. 1941 *Kitsurin shō ni Manshūgo o saguru* 吉林省に滿洲語を採る (A study of the Manchu language in Kirin Province). *GK*, VII·VIII (47-67).
61. 1955 *Manshūgo no ichininshō fukusū daimeishi* 滿洲語の一人稱複數代名詞 (First-person plural pronouns in Manchu). [Yamamoto Kengo] *GK*, XXVIII (19-29).
62. 1956 *Manshūgo kōgo no on'in no taikai to kōzō* 滿洲語口語の音韻の體

系と構造 (The phonological structure of spoken Manchu). [Yamamoto Kengo] *GK*, XXX (1-29).

HORI Takeo (堀 竹雄)

63. 1911 *Manshū bunken shōron* 滿洲文獻小論 (Brief essay on Manchu literature). Translation of A. Grebenshchikov's article (No. 903). *TG*, I, 1 (130-142), 2 (129-146).

HOSOYA Yoshio (細谷良夫)

64. 1968 *Shinchō ni okeru hakki seido no suii* 清朝に於ける八旗制度の推移 (Changes in the eight banner system in the Ch'ing). *TG*, LI, 1 (1-43).
65. 1972 *Jōkōki tō—Yōseichō ni tsuite: Yōseichō no hakki shiryō o megutte* 「鑲紅旗檔—雍正朝」について—雍正朝の八旗史料をめぐって— (On the *Bordered Red Banner archives from the Yung-cheng period*. Historical materials on the eight banners in the Yung-cheng period). *TG*, LV 1 (68-101).
66. 1972 *Shinchō ni okeru hakki keizai no ichi dammen: hōshō seido no seiritsu o megutte* 清朝における八旗經濟の一断面—俸餉制度の成立をめぐって— (A phase of the economy of the eight banners in the early Ch'ing: on the establishment of the system of emoluments). *Ichinoseki kōgyō kōtō semmon gakkō kenkyū kiyō* 『一關工業高等專門學校紀要』, VII (43-65).
67. 1974 *Hakki Beikyoku kō: Shinchō chūki no hakki keizai o megutte* 八旗米局攷—清朝中期の八旗經濟をめぐって— (A study of the Eight Banner Rice Bureau. On the economy of the eight banners in the mid-Ch'ing). *Shūkan tōyōgaku* 『集刊東洋學』, XXXI (181-208).
68. 1975 *Tōyō bunko shozō Jōkōki tō ni tsuite* 東洋文庫所藏「鑲紅旗檔」について (On the *Bordered Red Banner archives* in Toyo Bunko). *CBKH*, (11-16).
69. 1977 *Seikei Jōranki shin Manshū no seikan saryō shishhō ni tsuite* 盛京鑲藍旗新滿洲の「世管佐領執照」について (On the certificate of the *Shih-kuan tso-ling* [*Jalan halame bošoro niru*] of the New Manchus of the Bordered Blue Banner of Mukden). *EKR*, (473-492).
70. 1977 *Seikei Jōranki shin Manshū no seikan saryō shishhō ni tsuite: seikan saryō no shōshū o chūshin ni* 盛京鑲藍旗新滿洲の「世管佐領執照」について—世管佐領の承襲を中心に— (On the certificate of the *Jalan halame bošoro niru* of the New Manchus of the Bordered Blue Banner of Mukden, in particular on inheritance of the *Jalan halame bošoro niru*). *Bunkei ronsō*, (Hirosaki University) 『文經論叢』, XII, 4 (89-108).
71. 1978 *Hakki Kakura saryō kō* 八旗覺羅佐領考 (A study of the *Chüeh-lo tso-ling* [*Gioro niru*] in the eight banner system). *Hoshi hakushi taikan kinen Chūgokushi ronshū* 『星博士退官記念中國史論集』. Yamagata, (337-358).
72. 1979 *Shūsō seigo Manshūgo sakuin* 「摺奏成語」滿洲語索引 (Index to idiomatic Manchu terms in the *Che-tsou ch'eng-yü*). *Bunkei ronsō*, XIV, 4 (31-52).

## IKEGAMI Jirō (池上二良)

73. 1946 *Manshūgo no jakkan no bungo chū no Ū o arawasu boin ni tsuite* 満洲語の若干の文語中の Ū を表す母音に就いて (On the vowel expressing 'Ū' in some written Manchu words). *Tōyōgo Kenkyū*, (18-24).
74. 1947 *Manshūji no rōmaji tenshahō shikō* 満洲字のローマ字轉寫法試考 (An examination of methods of romanizing the Manchu script). *Tōyōgo Kenkyū*, II (29-49).
75. 1951-54 *Manshūgo no Eonmun bunken ni kansuru ichi hōkoku* 満洲語の諺文文獻に關する一報告 (A report on Manchu materials with Korean [Hangeul] transcriptions). *TG*, XXXIII, 2 (223-244), XXXVI, 4 (475-492).
76. 1953 *Hauer cho Man Doku jiten ni tsuite* ハウエル著「滿獨辭典」について (On E. Hauer's *Handwörterbuch der Mandschusprache*). *Gakutō* 『學燈』, L, 4 (57-58).
77. 1953 *Manshūgo no dōshi gobi -ci oyobi -cibe ni tsuite* 満洲語の動詞語尾 -ci 及び -cibe について (On the verbal suffixes -ci and -cibe in Manchu). *Kindaichi hakushi koki kinen gengo minzoku ronsō* 『金田一博士古稀記念言語民俗論叢』. Tokyo: Sanseidō (775-790).
78. 1962-64 *Yōroppa ni aru Manshūgo bunken ni tsuite* ヨーロッパにある満洲語文獻について (On Manchu materials in European libraries). *TG*, XLV, 3 (389-405), supplement: XLVII, 3 (460-461).
79. 1963 *Futatabi Manshūgo no Eonmun bunken ni tsuite* ふたたび満洲語の諺文文獻について (Further remarks on Manchu materials with Korean [Hangeul] transcriptions). *CG*, XXVI (94-100).
80. 1965 *Tongki fuka akū hergen i bithe to sono Ulan Bator kampon*, *Tongki Fuka Akū Hergen i Bithe* とそのウランバートル刊本 (The *Tongki fuka akū hergen i bithe* and its Ulan Bator edition). *GK*, XLVIII (46-52).
81. 1968 *Karafuto no Nayoro monjo no Manshūbun* カラフトのナヨロ文書の満洲文 (Manchu texts in old documents [*Nayoro monjo*] preserved in Sakhalin). *Hoppō bunka kenkyū* 『北方文化研究』, III (179-196).
82. 1979 *Jiten kankō to Doitsujin* 辭典刊行とドイツ人 (A German scholar and the publication of the *Handwörterbuch der Mandschusprache*). *Kuoritei* (Quality) 『クオリテイ』, 1979-3 (114).

## IMANISHI Ryū (今西 龍)

83. 1924 *Manshūgo ni tsukite* 満洲語に就きて (On the Manchu language). *Shina mondai* 『支那問題』, XXVIII (96-111).
84. 1931 *Manshūgo no hanashi* 『満洲語のはなし』 (Talks on the Manchu language). This essay discusses Manchu scripts, Manchu literature and Manchu studies in Europe. *Seikyū sessō*, No. 2. Seoul, (2, 36, 1 plate).

## IMANISHI Shunjū (今西春秋)

85. 1935 *Shin sanchō jitsuroku no sanshū* 清三朝實録の纂修 (The compilation of the *Veritable records of the first three emperors of the Ch'ing*

- dynasty). *SR*, XX, 3 (455-500), 4 (776-824).
86. 1935 Shin no Taisō no rittaishi mondai 清の太宗の立太子問題 (The question of Ch'ing T'ai-tsung's naming of a crown prince). *SGK*, VII, 1 (108-130), 2 (251-256).
87. 1936 Nuruhaci shichi daikon ron ヌルハチ七大恨論 (On Nurhaci's 'Seven great complaints'). *TK*, I, 4 (11-36).
88. 1936 *Manwa taiyaku Manshū jitsuroku* (yakukō) 『滿和對譯滿洲實錄』 (譯稿) (Manchu-Japanese parallel versions of the *Man-chou shih-lu* [Draft translation]). This work includes the Manchu romanized text with interlinear Japanese translation. Oriental Research series, No. 1. Kyoto: Tōyōshi kenkyūkai, (397).
89. 1937 Takahashi Kageyasu kakiire Zōtei Shimbunkan: kantō shashin kaisetsu 高橋景保書き入れ増訂清文鑑一卷頭寫眞解説— ([*Yü-chih*] *tseng-ting Ch'ing-wen-chien* with Takahashi Kageyasu's notes: an explanation of the photograph in the frontispiece). *TK*, III, 1 (40-41).
90. 1938 Mambun rōtō jūshō nenji ni kansuru hosetsu 滿文老檔重鈔年次に關する補説 (Supplementary remarks on the date of re-copying of the *Man-wen lao-tang*). *TK*, III, 6 (526-530).
91. 1938 Zōtei Shimbunkan no ihan ni tsuite 増訂清文鑑の異版に就いて (On the different editions of the [*Yü-chih*] *tseng-ting Ch'ing-wen-chien*). *SR*, XXIII, 4 (855-862).
92. 1938 *Manwa taiyaku Manshū jitsuroku* (yakuchū) 『滿和對譯滿洲實錄』 (譯註) (Manchu-Japanese parallel versions of the *Man-chou shih-lu* [Annotated translation]). This work includes the Manchu romanized text, with interlinear Japanese translation, the Chinese text, annotation and index. Hsin-ching [Ch'ang-ch'un], (iii, 32, 390, 28).
93. 1940 Man Kambun Gyosei shinsei sakubaku hōryaku no kankō: *Fuchs shi rombun yōryaku* 滿漢文御製親征朔漠方略の刊行—フックス氏論文要略— (The publication of the *Yü-chih ch'in-cheng* [*p'ing-ting*] *shuo-mo fang-lüeh* in Manchu and Chinese: Summary of W. Fuchs' article [No. 670]). *TK*, V, 3 (204-205).
94. 1941 *Manshū anagura kō* 滿洲あなぐら考 (A study of the underground granary in Manchuria). *KS*, (649-660).
95. 1943 *Shinso seishi kō* 清祖姓氏考 (Investigation of the surname of the Ch'ing founders). *SK*, XV, 10 (68-78).
96. 1943-44 *Manwa taishō Mambun rōtō* ((5), (6) yakuchū Mambun rōtō) 滿和對照滿文老檔 ((5), (6) 譯注滿文老檔) (*Man-wen lao-tang*, Manchu romanized text with Japanese translation [Parts 5 and 6, the annotated translation of the *Man-wen lao-tang*]). *SK*, XV, 11 (35-51, 1-11, 1 plate), 12 (27-48, 13-31), XVI, 1 (47-64, 33-48), 2 (81-111, 49-76), 4 (39-53), 5 (6-32).
97. 1944 *Mambun bon Ikiroku ni tsuite* 滿文本「異域錄」に就いて (On the Manchu version of the *I-yü-lu*). *SK*, XVI, 2 (65-69), supplement: XVI,

- 4 (37-38).
98. 1950 *Ningguta kō* 寧古塔考 (On the name *Ningguta*). *HST*, (95-105).
99. 1956-57 *Manshū gobu no ichi* 滿洲五部の位置 (The territories of the five Manchu groups). *Shisen* 『史泉』, IV (1-18), V (1-20).
100. 1956 *Shinsho shinan no koto nado* 清書指南のことなど (On the *Ch'ing-shu chih-nan*). *Biburia* (Biblia) 『ビブリア』, VII (8-11).
101. 1956 *Iikiroku kaidai: tokuni Mambun Iikiroku ni tsuite* 異域録解題一とくに滿文異域録について一 (An explanatory introduction to the *I-yü-lu*, with special reference to the Manchu version). *Tenri daigaku gakuho* 『天理大學學報』, XXII (109-123).
102. 1958 *Kan Shimbunkan kaisetsu* 漢清文鑑解説 (An explanation of the *Han Cheongmungam*). *CG*, XII (21-58).
103. 1959 *Mango Ū on kō* 滿語 Ū 音考 (An investigation of the sound 'Ū' in Manchu). *Tōhōgaku kiyō* 『東方學紀要』, I (17-52).
104. 1959 *Mango tokushu jibo no ni san ni tsuite: sono rōmaji hō no mondai* 滿語特殊字母の二三について—そのローマ字法の問題— (On some special syllabic notations in the Manchu language and problems of their romanization). *ibid.*, (53-66).
105. 1959 *Mambun rōtō no mokuji* 滿文老檔の目次 (Table of contents of the *Man-wen lao-tang*). *ibid.*, (67-88).
106. 1959 *Mambun rōtō no jūshō nenji* 滿文老檔の重鈔年次 (The date of the re-copying of the *Man-wen lao-tang*). *ibid.*, (89-93).
107. 1959 *Sūtoku san-nen bun Mambun gentō ni tsuite* 崇徳三年分滿文原檔について (On the *Original documents in Manchu* [now called the *Chiu Man-chou tang*] of the third year of Ch'ung-te). *ibid.*, (94-100).
108. 1959 *Mambun rōtō Taisōki shashinsatsu hoki* 滿文老檔太宗紀寫真冊補記 (Photographic Supplement to the chapters on T'ai-tsung of the *Man-wen lao-tang*). *ibid.*, (101-103).
109. 1959 *Mambun rōtō Kenryū fuchū yakkai* 滿文老檔乾隆附注譯解 (Translation and explanation of Ch'ien-lung annotations of the *Man-wen lao-tang*). *ibid.*, (104-219).
110. 1959 *Seikei Kitsurin Kokuryūkō tōsho hyōchū senseki yozu sakuin* 盛京・吉林・黑龍江等處標註戰蹟輿圖索引 (Index to the *Atlas of the area of Mukden, Kirin and Heilungkiang with notes pertaining to the old battle sites*). *ibid.*, (220-268).
111. 1959-61 *Temmei kengen kō* 天命建元考 (An investigation of the establishment of the T'ien-ming reign period). *CG*, XIV (599-621), supplement: XX (126-129).
112. 1960 *Mambun Bu kōtei jitsuroku no genten* 滿文武皇帝實錄の原典 (The original manuscript of the Manchu-language *Veritable records of Emperor Wu*). *Tōzai gaku-jutsu kenkyūjo ronsō* 『東西學術研究所論叢』, XL (1-27, 1 plate).
113. 1961 *Manju koku kō*, Manju 國考 (On the name *Manju gurun* [Man-

- chu nation)]. *Tsukamōtō hakushi shōju kinen bukkyō shigaku ronshū* 『塚本博士頌壽記念佛教史學論集』. Kyoto, (63-78).
114. 1961 *Soki ni tsuite, soki* について (On the word *soki*). *CG*, XX (129-130).
115. 1961 *Ningguta kō*, *Ningguta* 考 (On the word *Ningguta*). *CG*, XXI-XXII (147-180).
116. 1962 *Miyōchan kō*: *Manshūgo ni okeru 'm' 'n' on no sōtsū ni tsuite* ミヨウチャン考(滿洲語における m·n 音の相通について) (A note on *miyōchan*: on the interchangeability of the 'm' and 'n' sounds in Manchu). *CG*, XXV (182).
117. 1963 *Sūtoku san-nen no Mambun bokuhei to Mambun rōtō* 崇徳三年の滿文木牌と滿文老檔 (The Manchu wooden tablets of the third year of Ch'ung-te and the *Man-wen lao-tang*). *IKTR*, (99-107).
118. 1964 *Kōchū Ikiroku* 『校注異域録』 (Tulišen's *I-yü-lu*, revised and annotated). This work provides facsimiles of the Manchu and Chinese text, transliteration of the Manchu text as well as Japanese and Chinese translation of the Manchu text, annotation, index and explanatory introduction. Tenri: Tenri University, (400, map 1).
119. 1966 *Shimbunkan: tantai kara gotai made* 清文鑑一單體から五體まで一 (The *Ch'ing-wen-chien* [*Mirror of the Manchu language*]: from unilingual to pentalingual). *CG*, XXXIX·XL (121-163).
120. 1967 *Jušen kokuiki kō*, *Jušen* 國域考 (An investigation of the territory of the *Jušen* khanate). *Tōhōgaku kiyō*, II (1-172).
121. 1967 *Mambun Bu kōtei jitsuroku no genten* 滿文武皇帝實錄の原典 (The original manuscript of the Manchu-language *Veritable records of Emperor Wu*). *ibid.*, (274-290).
122. 1967 *Gotai Shimbunkan Manshūgo kōzoku tango sakuin* 五體清文鑑滿洲語後續單語索引 (A concordance to the intra-phrase words, excluding initial words, of the Manchu phrases in the *Wu-t'i Ch'ing-wen-chien*), [ed. by Yüeh Shih-k'ō]. *ibid.*, (291-297).
123. 1967 *Mambun Bu kōtei jitsuroku no genten* 滿文武皇帝實錄の原典 (The original manuscript of the Manchu-language *Veritable records of Emperor Wu*). *Takahashi sensei kanreki kinen tōyōgaku ronshū* 『高橋先生還曆記念東洋學論集』. Suita: Kansai University, (39-65).
124. 1968 *Kyū Shingo kaidai* 「舊清語」解題 (An explanatory introduction to the *Chiu-Ch'ing-yü*). *CG*, XLVIII (1-13).
125. 1968 *Man Mō bunkan kaidai* 「滿蒙文鑑」解題 (An explanatory introduction to the *Man Meng-wen-chien*). *CG*, XLIX (1-8).
126. 1969 *Kyū Shingo yakkai* 舊清語譯解 (The *Chiu-Ch'ing-yü* [The glossary of old Manchu words selected from the *Veritable records*], translated and explained). *Tōhōgaku kiyō*, III (1-287).
127. 1969-72 *Manju zakki*, *Manju* 雜記 (Miscellaneous notes on Manchu). *CG*, LI (19-35), LIV (9-36), LVI (1-16), LVII (1-12), LXIII (1-30).

128. 1973 *Kōkin geki Min Banreki kōtei* [*Kōkin no Min Banreki kōtei o gekisuru no*] bun ni tsuite 『後金檄明萬曆皇帝文』について (On a manifesto issued by the Later Chin to the Ming Wan-li Emperor). *CG*, LXVII (137-158).
129. 1976 *Manju zakki sandai*, Manju 雑記三題 (Three miscellaneous notes on Manchu). *CG*, LXXXI (452-442).

[Tamura Jitsuzō→No. 341]

INOUE Hiroshi (井上 浩)

130. 1977 *Manju kokka no shakai kōzō ni tsuite: Temmei ki o chūshin toshite* マンジュ國家の社會構造について—天命期を中心として— (On the social structure of the Manchu nation [*Manju gurun*], mainly in the T'ien-ming period). *Machikaneyama ronsō*, (shigaku) 『待兼山論叢』, X (35-56).

ISHIBASHI Hideo (石橋秀雄)

131. 1961 *Shin Taiso no Ryōtō shinshutsu zengo ni kansuru ichi kōsatsu* 清太祖の遼東進出前後に關する—考察 (A study of Ch'ing T'ai-tsu's policies before and after the conquest of Liao-tung). *WKO*T, (73-82).
132. 1961 *Shinsho no tai Kanjin seisaku: tokuni Taiso no Ryōtō shinshutsu jidai o chūshin toshite* 清初の對漢人政策—とくに太祖の遼東進出時代を中心として— (A study of T'ai-tsu's policy towards the Han Chinese in the early Ch'ing, particularly before and after the conquest of Liao-tung). *Shisō* 『史艸』, II (1-17).
133. 1962 *Shinsho no shakai: sono jōkyō mondai o megutte* 清初の社會—その城居問題をめぐって— (Manchu society in the early Ch'ing period: on the question of urban life). *OKS*, (247-262).
134. 1964 *Shinsho no irgen: tokuni Temmei ki o chūshin toshite* 清初のイergen (Irgen) —特に天命期を中心として— (*Irgen* in the early Ch'ing, mainly in the T'ien-ming period). *Nippon joshi daigaku kiyō* 『日本女子大學紀要』, XIII (16-26).
135. 1964 *Shinsho no jušen: tokuni Temmei ki made o chūshin toshite* 清初のジュシェン (jušen) —特に天命期までを中心として— (*Jušen* in the early Ch'ing, mainly up to the T'ien-ming period). *Shisō*, V (106-122).
136. 1968 *Shinsho no aha: tokuni Temmei ki o chūshin toshite* 清初のアハ (aha) —特に天命期を中心として— (*Aha* in the early Ch'ing, mainly in the T'ien-ming period). *Shien* 『史苑』, XXVIII, 2 (51-71).
137. 1977 *Shinsho no shakai: tokuni jušen ni tsuite* 清初の社會—とくにジュシェンについて— (Manchu society in the early Ch'ing period: on *jušen* in particular). *EKR*, (411-430).

ISHIBASHI Ushio (石橋丑雄)

138. 1934 *Peipin no shaman-kyō ni tsuite* 『北平の薩滿教に就て』 (On [Manchu] shamanism in Peiping). I, Preface. II, Personal views of shamanism. III, History of shamanistic rites in Peiping. IV, Shamanistic rites of the Ch'ing Emperor. V, Shamanistic rites of the imperial clan. VI and VII, Shamanistic rites of Manchu and Mongol bannermen VIII, Spirits. IX,

- Shaman. X, Ritual prayers. XI, Ritual instruments. XVI, Bibliography of Chinese books on Manchu shamanism. Tokyo, (3, 234).
- ISHIDA Mikinosuke (石田幹之助)
139. 1928 *Manshū ni kansuru Roshia no shomotsu* 滿洲に関するロシアの書物 (Russian books on Manchuria). *Tōa* 『東亞』, I, 7 (16-20), 8 (25-30, 52).
140. 1942 *Ōbei ni okeru Shina kenkyū* 『歐米に於ける支那研究』 (Sinology in Europe and the United States). This work includes the above article on pp. 245-268. Tokyo, (5, 4, 488, 3 maps).
141. 1953 *Shin no Kōkitei to kaibōgaku: fukuseisareta kikōsho* 清の康熙帝と解剖學—複製された稀覯書— (The Ch'ing K'ang-hsi Emperor and his study of anatomy: on the reproduction of a rare Manchu book). See No. 859. *Bunka kōryū* 『文化交流』, II (17-20).
- ISHIDŌ Kiyotomo (石堂清倫)
142. 1941 *Zai Pekin Roshia dendōdan no gyōseki* 在北京ロシア傳道團の業績 (The achievements of the Russian Ecclesiastical Missions in Peking). *SK*, 132 (1361-1383).
- ISHIHAMA Juntarō (石濱純太郎)
143. 1927-30 *Manshūgo yaku Daizōkyō kō* 滿洲語譯大藏經考 (An investigation of the Manchu translation of the *Buddhist Tripitaka*). *Shomotsu no shumi* 『書物の趣味』, I (35-47), II (58-69), VI (36-46).
144. 1934 *Mammō gengo no keitō* 滿蒙言語の系統 (The genealogy of the Manchu and Mongol languages). *Iwanami kōza tōyō shichō* 『岩波講座東洋思潮』, V (1-56).
145. 1942 *Mōko genryū sakkī* 蒙古源流札記 (Reading notes on the *Meng-ku yüan-liu*). *Kita Ajia gaku hō* 『北亞細亞學報』, I (63-74).
146. 1955 *Tenri no Mambun shoseki ni tsuite* 天理の滿文書籍について (On the Manchu books in the Tenri Library). *Biburia* (Biblia) 『ビブリア』, V (22-23).
- ITŌ Takao (伊東隆夫)
- [Ura Ren'ichi → No. 381, 382]
- KAMEI Takayoshi (龜井高孝)
147. 1916 *Takahashi Kageyasu no Manshūgogaku ni tsuite* 高橋景保の滿洲語學に就いて (On Takahashi Kageyasu's studies of the Manchu language). *Geibun* 『藝文』, VII, 10 (988-1007).
- KANDA Nobuo (神田信夫)
148. 1958 *Shinsho no beile ni tsuite* 清初の貝勒について (On the *beile* in the early Ch'ing). *TG*, XL, 4 (349-371).
149. 1960 *Shinsho no Bunkan ni tsuite* 清初の文館について (On the Literary Office in the early Ch'ing). *TK*, XIX, 3 (350-366).
150. 1961 *Shinsho no kaiten ni tsuite* 清初の會典について (On the Collected statutes in the early Ch'ing). *WKO*, (337-348).
151. 1962 *En Sūkan no shokan ni tsuite* 袁崇煥の書簡について (On the letters of Yüan Ch'ung-huan). *Sundai shigaku* 『駿臺史學』, XII (113-118).
152. 1962 *Hakki tsūshi no sōshitsu ōkōden ni tsuite* 八旗通志の宗室王公傳に

- ついて (On the Biographies of princes and dukes in the imperial clan in the *Pa-ch'i t'ung-chih*). *OKS*, (91-108).
153. 1964 Shinchō no jitsuroku ni tsuite 清朝の實録について (On the Veritable records of the Ch'ing dynasty). *Rekishi kyōiku* 『歴史教育』, XII, 9 (35-41).
154. 1965 Obei genzon no Manshūgo bunken 歐米現存の滿洲語文獻 (Manchu literature extant in Europe and the United States). *TG*, XLVIII, 2 (222-247).
155. 1965 Konan sensei to Mambun rōtō 湖南先生と滿文老檔 (Prof. Konan and the *Man-wen lao-tang*). *KG*, (53-55).
156. 1966 Mambun rōtō ni mieru Mō Bunryū tō no shokan ni tsuite 『滿文老檔』に見える毛文龍等の書簡について (On the letters of Mao Wenlung and others as seen in the *Man-wen lao-tang*). *CG*, XXXVII-XXXVIII (439-458).
157. 1971 Hyakunijū rōjin goroku no koto domo 『百二十老人語録』のことども (On the *One-hundred-and-twenty stories of an old man*). *Iwanami kōza sekai rekishi geppō* 『岩波講座世界歴史 月報』, XXI (4-6) (Appendix to the *Iwanami kōza sekai rekishi*, Vol. 6). Tokyo: Iwanami.
158. 1972 Kyū Manshū tō Tensō ku-nen tō ni tsuite 『舊滿洲檔』と「天聰九年檔」について (On the 'Records of the ninth year of T'ien-ts'ung' and the *Chiu Man-chou tang*). *TBS*, III (1-12).
159. 1972 Manshū [*Manju*] kokugō kō 滿洲 (Manju) 國號考 (An investigation of the dynastic name *Man-chou* [*Manju*]). *YKTR*, (155-166).
160. 1974 Mambun kō kaidai hanrei 『滿文考』 解題・凡例 (Introductory remarks to the *Investigation of the Manchu script*). [Togawa Yoshio] *Ogyū Sorai zenshū* 『荻生徂徠全集』 2. Tokyo: Misuzu shobō, (792-798).
161. 1975 Kyū Manshū tō to Tensō ku-nen tō 『舊滿洲檔』と「天聰九年檔」 (The 'Records of the ninth year of T'ien-ts'ung' and the *Chiu Man-chou tang*). *CBKH*, (1-10).
162. 1976 Mambun rōtō no hakken 『滿文老檔』の発見 (The discovery of the *Man-wen lao-tang*). *Rekishi to chiri* 『歴史と地理』, CCLIV (20-21).
163. 1979 Tōyō bunko shozō Manshūbun monjo no ni san ni tsuite 東洋文庫所藏滿洲文書の二三について (On some Manchu documents preserved in the Toyo Bunko). *TBS*, X (1-19).
164. 1979 Shinchō kōkishi no kenkyū: Josetsu Mambun rōtō kara kyū Manshū tō e 清朝興起史の研究一序説 『滿文老檔』から『舊滿洲檔』へ (Introductory remarks on the study of the history of the rise of the Ch'ing dynasty: from the *Man-wen lao-tang* to the *Chiu Man-chou tang*). *Meiji daigaku jimbun kagaku kenkyūjo nempō* 『明治大學人文科學研究所年報』, XX (20-30).
- KATŌ Naoto (加藤直人)
165. 1979 Shindai kikyochū no kenkyū 清代起居注の研究 (A study of the Diaries of activity and repose in the Ch'ing dynasty). *TH*, LVII (62-83).

KAWACHI Yoshihiro (河内良弘)

166. 1971-72 *Nippon ni okeru tōhoku Ajia kenkyū rombun mokuroku 1895-1968* 日本における東北アジア研究論文目録 1895-1968 (Bibliography of research articles in Japan on North-east Asia. 1895-1968). *Tenri daigaku oyasato kenkyūjo kenkyū hōkoku* 『天理大學おやさと研究所研究報告』, I (39-124), II (33-117).
167. 1972 *Nippon ni okeru Tōhoku Ajia kenkyū rombun mokuroku 1895-1968*. (Same as above) A book form of the above-mentioned bibliography. Tenri, (171).

KIM Ku-kyeong (金 九經)

168. 1935 *Manshūgo to Kango o kon'yōshitaru kahon Kitsuhōkai* 滿洲語と漢語を混用したる歌本「吃螃蟹」(A song book *Ch'ih p'ang-hsieh* composed of intermixed Manchu and Chinese texts). *MM*, XVI, 9 (222-242).
169. 1935 *Manshūgo to Kango o kon'yōshitaru kahon Kitsuhōkai*. (Above) The Mukden Library, series No. 21. Mukden: Mukden Library, (21).
170. 1968 *Manshūgo to Kango o kon'yōshitaru kahon Kitsuhōkai*. (Above) *Yokohama shiritsu daigaku kiyō* 『横濱市立大學紀要』, A-42 (178), (23-43).

KITAMURA Hironao (北村敬直)

171. 1949 *Shinsho ni okeru seiiji to shakai; ichi: nyūkan mae ni okeru hakki to Kanjin mondai* 清初における政治と社會 (一) — 入關前における八旗と漢人問題 — (Manchu politics and society in the early Ch'ing: questions on the eight banners and the Han Chinese before the conquest). *TK*, X, 4 (296-305).

KOBORI Iwao (小堀 巖)

172. 1949 *Aigun fukin no Manshūzoku no gengo ni tsuite: fu Dagur go shiryō* 瑯瑯附近の滿洲族の言語について — 『附』ダグル語資料 — (On the language of the Manchu people around Aigun. Appendix, materials on the Dagur language). *Minzokugaku kenkyū* 『民族學研究』, XIV, 2 (145-150).

KOJIMA Takeo (小島武男)

173. 1937 *Manshūgo bunten* 滿洲語文典 (A Manchu grammar). Translation of P. G. von Möllendorff's grammar. See item No. 815. *Yamato bunka* 『日本文化』, 9 (109-142), 10 (46-80).

KŌNO Rokurō (河野六郎)

174. 1941 *Gengo jō yori mita Chōsen Manshū no kankei* 言語上より見た朝鮮, 滿洲の關係 (The relationship between Korea and Manchuria, as seen from a linguistic perspective). *Chōsen* 『朝鮮』, CCCXIII (32-39).
175. 1944 *Manshūkoku Kokuga chihō ni okeru Manshūgo no ichi tokushoku: Chōsen go oyobi Manshūgo no hikaku kenkyū no ichi hōkoku* 滿洲國黑河地方に於ける滿洲語の一特色 — 朝鮮語及び滿洲語の比較研究の一報告 — (Special characteristics of the Manchu language in the Hei-ho region of Manchukuo [now Tung-pei]: report of a comparative study of Korean and Manchu). *Gakusō*, (Keijō teikoku daigaku bungakkai 『學叢』, III

- (190-215).
176. 1979 *Kōno Rokurō chosakushū*, ichi 『河野六郎著作集』 1 (Collected works of Kono Rokuro). The first volume contains the above article (No. 175). Tokyo: Heibonsha (6, 597).
- KOYAMA Aiji (小山愛司)
177. 1932 *Manshūchi no ryaku enkaku ki, Mambun kenkyūroku* 『滿洲地之略沿革記, 滿文研究録』 (Brief account of the history of Manchuria. A study of the Manchu language). Tokyo, 2 vols.
178. 1935 *Manshūchi no ryaku enkaku ki, Mambun kenkyūroku, fu on'in oyobi hansetsu kō* 『滿洲地之略沿革記, 滿文研究録 附音韻及反切考』 (Same as above) (Appendix, investigation of phonemes and spelling of the Manchu language). Tokyo, 3 vols.
- MAEJIMA Mataji (前島又次)
179. 1938 *Ei shinnō Dorgon o chūshin toshite mitaru Shinchō shoki no keishi ni tsuite* 睿親王多爾袞を中心として見たる清朝初期の繼嗣について (On the problem of succession to the throne in the early Ch'ing dynasty, as seen through the case of the Prince Jui Dorgon). *YKT*, (799-824).
180. 1940 *Shin to iu kokugō ni tsuite* 清といふ國號について (On the dynastic name 'Ch'ing'). *SGK*, XII, 1 (57-67).
- MAMBUN RŌTŌ KENKYŪKAI (滿文老檔研究會)
181. 1952 *Mambun rōtō yakuchū: Sarhū-sen no shiryō* 「滿文老檔」譯註—サルフ戰の史料— (Annotated translation of historical material on the battle of Sarhū in the *Man-wen lao-tang*). *Shigaku zasshi* 『史學雜誌』, LXI, 8 (740-760).
182. 1953 *Mambun rōtō yakuchū* 「滿文老檔」譯註 (Annotated translation of the *Man-wen lao-tang*). *TH*, VI (132-113).
183. 1955-63 *Mambun rōtō* 『滿文老檔』 (The *Man-wen lao-tang*, translated and annotated). This work includes transliteration of the Manchu text, both literal and free translation, annotation, and index. The Toyo Bunko publication, series C, No. 12. Tokyo: Toyo Bunko, 7 vols.
184. 1965 *Hakki tsūshi retsuden sakuin* 『八旗通志列傳索引』 (Index to the biographical sections of the *Pa-ch'i t'ung-chih*). Index to the biographies in two edition of the *Pa-ch'i t'ung-chih* (the *Pa-ch'i t'ung-chih ch'u-chi* 八旗通志初集 and the *Ch'in-ting pa-ch'i t'ung-chih* 欽定八旗通志). Tokyo: Toyo Bunko, (iii, 206).
- MATSUMURA Jun (松村 潤)
185. 1961 *Sūtoku san-nen no Mambun bokuhai ni tsuite* 崇徳三年の滿文木牌について (On the Manchu wooden tablets of the third year of Ch'ung-tê. *WKOt*, (883-896).
186. 1962 *Shinshō Seikei no kyūden* 清初盛京の宮殿 (The Mukden Palace in the early Ch'ing dynasty). *Nippon daigaku jimbun kagaku kenkyūjo kenkyū kiyō* 『日本大學人文科學研究所研究紀要』, IV (19-40).
187. 1962 *Taiwan ni okeru Mammō no gengo oyobi bunken no jicchi chōsa*

- 臺灣における滿蒙の言語および文獻の實地調査 (On-site investigation of the Manchu and Mongol languages and literature in Taiwan). *TG*, XLV, 3 (433).
188. 1969 Sūtoku no kaigen to Daishin no kokugō ni tsuite 崇徳の改元と大清の國號について (On changing to the Ch'ung-te reign title and the dynastic name 'Ta-Ch'ing'). *Kamata hakushi kanreki kinen rekishigaku ronsō* 『鎌田博士還暦記念歴史學論叢』. Tokyo, (274-287).
189. 1971 Sūtoku gannen no Mambun bokuhai ni tsuite 崇徳元年の滿文木牌について (On the Manchu wooden tablets of the first year of Ch'ung-tê). *Nippon daigaku jimbun kagaku kenkyūjo kenkyū kiyō*, XIII (57-72).
190. 1972 Shin Taisō no kōhi 清太宗の後妃 (Ch'ing T'ai-tsung's empress and concubines). *Pien-cheng yen-chiu-so nien-pao* 『邊政研究所年報』, III (55-76).
191. 1972 Shinchō no kaikoku setsuwa ni tsuite 清朝の開國説話について (On the ancestral myth of the Ch'ing imperial clan). *YKTR*, (431-442).
192. 1973 Junchi shosan Shin Taisō jitsuroku ni tsuite 順治初纂清太宗實録について (On the first *Veritable records of Ch'ing T'ai-tsung* compiled in the Shun-chih period). *Sōritsu shichijūsshūnen kinen rombunshū* 『創立七十周年記念論文集』. Tokyo: Nippon University, (65-78).
193. 1975 Shin Taiso Bu kōtei jitsuroku no hensan ni tsuite 清太祖武皇帝實録の編纂について (On the compilation of the *Veritable records of Ch'ing T'ai-tsu, the Emperor Wu*). *EKT*, (423-444).
194. 1976 Beikoku Gikai toshokan shozō manshūgo bunken mokuroku 米國議會圖書館所藏滿洲語文獻目錄 (A catalogue of Manchu books in the Library of Congress of the United States). *TG*, LVII, 1-2 (36-60).
195. 1976 Manshūgo yaku no seisho ni tsuite 滿洲語譯の聖書について (On the Manchu version of the Bible). *TBS*, VII (37-53).
196. 1978 Temmei chō no sōso 天命朝の奏疏 (Memorials of the T'ien-ming period). *Nippon daigaku shigakuka gojūsshūnen kinen rekishigaku rombunshū* 『日本大學史學科五十周年記念歴史學論文集』. Tokyo: Nippon University (588-599).
197. 1978 *Mambun rōtō·Kyū Manshū tō taishōhyō: Taisō chō* 『「滿文老檔」・「舊滿洲檔」對照表—太宗朝』 (A table of corresponding pages for the T'ai-tsung period in the *Man-wen lao-tang* [as translated by the Mambun rōtō kenkyūkai] and the *Chiu Man-chou tang*). Tokyo: Nairiku Ajia shigakkai, (v, 53).
- MIKAMI Yoshiya (三上香哉)
198. 1927 Mambun sen no dokuhō 滿文錢の讀法 (On reading Manchu inscriptions on Ch'ing-dynasty coins). *Kahei* 『貨幣』, XCIV (1-3).
- MITAMURA Taisuke (三田村泰助)
199. 1935-36 Temmei kengen no nenji ni tsuite: Taiso Mambun rōtō no ichi kōsatsu 天命建元の年次に就て—太祖滿文老檔の一考察— (On the year of establishment of the T'ien-ming reign period: investigation of the

- chapters on T'ai-tsu in the *Man-wen lao-tang*). *TK*, I, 2 (117-133), 3 (226-237).
200. 1936 Manju koku seiritsu katei no ichi kōsatsu 滿珠國成立過程の一考察 (Investigation of the establishment of the *Man-chu* [*Manju*] nation). *TK*, II, 2 (117-135).
201. 1941 Shin no Taisō no sokui jijō to sono kunshuken kakuritsu 清の太宗の即位事情とその君主権確立 (On the events of Ch'ing T'ai-tsung's enthronement and the establishment of sovereignty). *TK*, VI, 2 (79-102).
202. 1942 Futatabi Shin no Taisō no sokui jijō ni tsuite 再び清の太宗の即位事情に就いて (Further remarks on the events of Ch'ing T'ai-tsung's enthronement). *TK*, VII, 1 (1-19).
203. 1950 Mambun Taiso rōtō kō 滿文太祖老檔考 (Investigation of the chapters on T'ai-tsu in the *Man-wen lao-tang*). *HST*, (845-866).
204. 1951 Shinchō no kaikoku densetsu to sono seikei ni tsuite 清朝の開國傳説とその世系に就いて (On the legend of the founding of the Ch'ing dynasty and its genealogy). *Ritsumeikan sōritsu gojūshūnen kinen rombunshū*, (bungaku) 『立命館創立五十周年記念論文集』. Kyoto: Ritsumeikan University, (205-257).
205. 1955 Mambun Taiso rōtō to Manshū jitsuroku to no taikō narabini yaku 滿文太祖老檔と滿洲實録との對校並に譯 (Inter-collation and translation of the chapters on T'ai-tsu in the *Man-wen lao-tang* and the Manchu text of the *Man-chou shih-lu*). *Ajia Gengo Kenkyū*, VII (iv, 87).
206. 1957 Kinkaku no Mambun Shin Taiso jitsuroku ni tsuite 近獲の滿文清太祖實録について (On the recently obtained Manchu-language *Veritable records of Ch'ing T'ai-tsu*). *Ritsumeikan bungaku* 『立命館文學』 CXLI (36-49).
207. 1957 Mambun Taiso rōtō to Shin Taiso jitsuroku to no taikō 滿文太祖老檔と清太祖實録との對校 (Inter-collation of the chapters on T'ai-tsu in the *Man-wen lao-tang* and the *Veritable records of Ch'ing T'ai-tsu*). *Ritsumeikan bungaku*, CL·CLI (1-30).
208. 1958 Mambun Taiso rōtō to Shin Taiso jitsuroku to no taikō. (Above) *Ritsumeikan bungaku*, CLXI (1-29), CLXII (31-50), CLXIII (51-68).
209. 1958 Manshū shamanism no saishin to norito 滿洲シャマニズムの祭神と祝詞 (Spirit worship and ritual prayers of Manchu shamanism). *IKT*, (536-550).
210. 1959 Shin Taiso jitsuroku no sanshū ni tsuite 清太祖實録の纂修について (On the compilation of the *Veritable records of Ch'ing T'ai-tsu*). *TH*, XIX (1-12, 1 plate).
211. 1960 Mimmatsu Shinsho no Manshū shizoku to sono genryū 明末清初の滿洲氏族とその源流 (The Manchu clans and their origins in the late Ming and early Ch'ing periods). *TK*, XIX, 2 (174-211).
212. 1962 Mambun Taiso rōtō to Shin Taiso jitsuroku to no taikō. (Same as above) *Ritsumeikan bungaku*, CC (1-32).

213. 1962 Shoki Manshū hakki no seiritsu katei ni tsuite: Mindai Kenshū Jochoku no gunsei 初期滿洲八旗の成立過程について—明代建州女直の軍制— (On the initial establishment of the Manchu eight banners: the military system of the Chien-chou Ju-chih [Jurchen] in the Ming period). *STM*, (315–355).
214. 1963 Manshū Seikōki no Mambun tōsatsu 滿洲正紅旗の滿文檔冊 (A Manchu document from the Manchu Plain Red Banner). *IKTR*, (672–678).
215. 1963–64 *Mukūn·tatan sei no kenkyū: Manshū shakai no kisoteki kōzō toshite no* ムクン・タタン制の研究—滿洲社會の基礎的構造としての— (Study of the *mukūn-tatan* system as the basic structure of Manchu society). *Mindai Mammōshi kenkyū* 『明代滿蒙史研究』, ed. by Tamura Jitsuzō. Kyoto: Kyōto University, (341–483), *Ritsumeikan bungaku*, CCXXIII (1–53).
216. 1965 *Shinchō zenshi no kenkyū* 『清朝前史の研究』 (A study of the Ch'ing dynasty in the Manchu period). Collected works. Chapters I, II, III, IV, and appendices, 2 and 5, are the same as the above articles (No. 204, 211, 215, 213, 209 and 200). Appendix, 1, contains No. 203, 206 and 210. Oriental Research series No. 14. Kyoto: Tōyōshi kenkyūkai (6, 4, 492).
217. 1972 Mambun Taiso rōtō to Shin Taiso jitsuroku to no taikō. (Same as above) *Ritsumeikan bungaku*, CCCXXIX·CCCXXX (1–45).
218. 1973 Manshūgo to Nippongo 滿州語と日本語 (Manchu and Japanese). *Kodai Nippongo no nazo* 『古代日本語の謎』, (ed. by Egami Namio and Ōno Susumu). Tokyo: Mainichi shimbunsha (51–80).
- MIZUNO Baigyō (水野梅曉)
219. 1933 Nekka ni genzonseru kichōnaru bunken 熱河に現存せる貴重なる文獻 (Valuable literary materials extant in Jehol). *Gaikō jihō* 『外交時報』, LXVIII, 2 (164–170).
220. 1934 Nekka ni genzonseru bunkateki shiryō 熱河に現存せる文化的資料 (Cultural materials extant in Jehol). *Shina* 『支那』, XXV, 4 (54–77).
221. 1935 Nekka ni genzonseru bunkateki shiryō: tokuni Man Mō Zōbun san Daizōkyō ni tsuite 熱河に現存せる文化的資料 (特に滿蒙藏文三大藏經に就いて) (Cultural materials extant in Jehol, in particular on the *Buddhist Tripitaka* in Manchu, Mongol and Tibetan). *Pitaka* 『ピタカ』, III, 5 (4–24).
- MOMOSE Hiromu (百瀬 弘)
222. 1935 Manshūshi sankō bunken mokuroku: hōbun mokuroku. B. Rom-bun mokuroku 滿洲史參考文獻目錄・邦文目錄 B. 論文目錄 (Bibliography of reference works in Japanese on Manchu history. B. Articles). *RK*, V, 2 (36–66).
- MURAMATSU Kazuya (村松一彌)
223. 1973 *Chūgoku no shōsū minzoku: sono rekishi to bunka oyobi genkyō* 『中國の少数民族—その歴史と文化および現況—』 (Minority people in Chi-

- na: their history, culture and present conditions). II, 3 The Manchu people (50-53), 4 The Sibo people (53-54). Tokyo: Mainichi shimbunsha, (326).
- MURAMATSU Yūji (村松祐次)
224. 1947 Nuruhachi no Joshinkoku to sono buzokuteki chitsujo to no kōshō 奴兒哈赤の女眞國とその部族的秩序との交渉 (The relations between Nurhaci's Jurchen nation and its tribal order). *Hitotsubashi ronsō* 『一橋論叢』, XVII, 3・4 (92-130).
- NAITŌ Torajirō (Konan) (内藤虎次郎〔湖南〕)
225. 1906 Hōten kyūden nite mitaru tosho 奉天宮殿にて見たる圖書 (Chinese and Manchu books seen in the Mukden Palace Library). *Waseda bungaku* 『早稻田文學』, Meiji 39 nen 6 gatsu, (61-73).
226. 1907 Nippon Manshū kōtsū ryakusetsu 日本滿洲交通略説 (Historical outline of relations between Japan and Manchuria). *Eizan kōenshū* 『叢山講演集』. Osaka: Osaka Asahi shimbunsha, (606-667).
227. 1908 *Manshū shashinchō* 『滿洲寫真帖』 (Photographic album of Manchuria). Tokyo: Tōyōdō, (100 plates).
228. 1912 Hōten hōsho dan 奉天訪書談 (On searching for books in Mukden). *Chūō kōron* 『中央公論』, CCLXXXIII (91-113).
229. 1912-29 Shinchō kaikokuki no shiryō 清朝開國期の史料 (Historical materials from the founding of the Ch'ing dynasty). *Geibun* 『藝文』, III, 11 (434-443), 12 (588-602), supplement: *Dokushi sōroku*, (525-530). See item No. 232.
230. 1924 Shōshitsuseru Mō Mambun Zōkyō 燒失せる蒙滿文藏經 (The burnt *Buddhist Tripitaka* in Mongol and Manchu). *Geibun*, XV, 3 (145-155), 6 (424-436).
231. 1929 Hōten kyūden shoko shomoku 奉天宮殿書庫書目 (Catalogue of books in the library of Mukden Palace). *Geibun*, XX, 8 (Appendix, 1-20).
232. 1929 *Dokushi sōroku* 『讀史叢錄』 (Collected essays on reading history). This work contains the above-mentioned articles (No. 229, 230) as well as a new article, Shinchō kaikokuki no shiryō horoku 清朝開國期の史料補録 (Supplement to historical materials from the founding of the Ch'ing dynasty). Kyoto: Kōbundō, (2, 5, 531).
233. 1936 Mukashi no Manshū kenkyū 昔の滿洲研究 (Japanese studies on Manchu in the Tokugawa period). *Tōyō bunkashi kenkyū* 『東洋文化史研究』. Tokyo-Kyoto: Kōbundō (361-383).
234. 1948 Hōten Man Mō Ban Kambun zōkyō kaidai 奉天滿蒙番漢文藏經解題 (Explanatory introduction to the *Buddhist Tripitaka* in Manchu, Mongol, Tibetan, and Chinese). *Mokuto shotan* 『目睹書譚』. Tokyo: Kōbundō, (42-47).
235. 1969-70 *Naitō Konan zenshū* 『内藤湖南全集』 (Complete works of Naitō Konan). All the above essays are contained in Vols. 6, 7, 8 and 12. Tokyo: Chikuma shobō.

NAKAYAMA Hachirō (中山八郎)

236. 1935 Mimmatsu Jochoku to hakkiteki tōsei ni kansuru sobyō 明末女直と八旗的統制に關する素描 (A sketch of the Jurchen people in the late Ming period and the eight banner system). *RK*, V, 2 (115-146).
237. 1944 Shinsho Nuruhachi ōkoku no tōchi kikō 清初ヌルハチ王國の統治機構 (The administrative organization of Nurhaci's kingdom [in the late Ming period]). *Hitotsubashi ronsō* 『一橋論叢』, XIV, 2 (67-84).
238. 1951 Shinsho no heisei ni kansuru jakkan no kōsatsu 清初の兵制に關する若干の考察 (Some investigations of the military system of the early Ch'ing). *WkaT*, (451-467).
239. 1959 Hakki engen shishaku 「八旗」淵原試釋 (Preliminary explanation of the origin of the Manchu eight banners). *JK*, X, 10 (1066-1087).
240. 1963 Shin no kokugō ni tsuite 清の國號について (On the dynastic name 'Ch'ing'). *Chūgokushi kenkyū* 『中國史研究』, III (1-35).

NOMIYAMA Atsushi (野見山 溫)

241. 1959 Mambun Neruchinsuku jōyaku no kenkyū 滿文ネルチンスク條約の研究 (Study of the Manchu version of the Treaty of Nerchinsk). *Sōritsu nijūgoshūnen kinen rombunshū*, (hōgaku) 『創立二十五周年記念論文集』. Fukuoka: Fukuoka University, (61-100).
242. 1960 Kyafuta jōyaku: tokuni Mambun jōyakubun o chūshin to suru meibun hihanteki kenkyū キャフタ條約—特に滿文條約文を中心とする明文批判的研究 (The Treaty of Kiakhta: a critical study of the express provisions of the Manchu version particularly). *Hōgaku ronsō*, (Fukuoka University) 『法學論叢』, IV, 1 (25-53), V, 1 (19-67).
243. 1964 Kyafuta jōyaku to Rihan'in sokurei maki rokujūsan Orosha jirei to no kankei ni tsuite キャフタ條約と理藩院則例卷六十三「俄羅斯事例」との關係について (On the relationship between the Treaty of Kiakhta and Section 63 of the *Regulations of the Li-fan yüan*, precedents for Russia). *Fukuoka daigaku kenkyūjō hō* 『福岡大學研究所報』, V (49-77).
244. 1966-68 Kampō nenkan Iri ni okeru Ro Shin gaikō kankei Mambun shiryō to sono kenkyū 咸豐年間伊犁における露清外交關係滿文資料とその研究 (Manchu materials and their study on Sino-Russian diplomatic relations in Ili in the Hsien-feng period). *Fukuoka daigaku kenkyūjō hō*, VIII (157-213), XI (51-107).
245. 1977 *Ro Shin gaikō no kenkyū* 『露清外交の研究』 (Studies on Sino-Russian diplomatic relations in the Ch'ing period). This work contains the four above-mentioned articles. Tokyo: Sakai shoten (2, 2, 354).

NOMURA Masayoshi (野村正良)

246. 1941 Manshūgo ni kansuru shōsoku 滿洲語に關する消息 (Some news concerning the Manchu language). *GK*, IX (115-122).

NUNOMURA Kazuo (布村一夫)

247. 1941 Mimmatsu Shinsho no Manshūzoku shakai: tsūsetsu hōkai katei ni aru shizoku shakai setsu ni tsuite 明末清初の滿洲族社會—通説「崩壞

- 過程にある氏族社會説」に就て— (Manchu society in the late Ming and early Ch'ing periods: on common theory of the Manchu clan system in the process of disintegration). *SK*, 134 (1393–1398).
248. 1943 *Manshūgoshi* 滿洲語史 (A history of the Manchu language). Translation of the preface to I. Zakharov's dictionary (No. 910). *Man-tetsu chōsa geppō* 『滿鐵調査月報』, XXIII, 2 (151–172).
249. 1943 *Manshūgo bunten ni tsuite* 滿洲語文典について (On grammars of the Manchu language). Translation of the preface to I. Zakharov's grammar (No. 911). *SK*, XV, 10 (91–98).
250. 1943 *Mimmatsu Shinsho no Manshūzoku ni kansuru ichi kōsatsu* 明末清初の滿洲族に關する一考察 (An investigation of the Manchu people in the late Ming and early Ch'ing periods). *SK*, XV, 12 (1–16).
251. 1950 *Nuruhachi kan jidai ni okeru hō seikatsu* ヌルハチ汗時代における法生活 (Legal customs of the Manchu people in the period of Nurhaci khan). *Nishi Nippon shigaku* 『西日本史學』, V (1–21).
- OGURA Shimpei (小倉進平)
252. 1914 *Chōsen ni okeru Nichi Kan Man Mōgo jisho* 朝鮮に於ける日漢滿蒙語辭書 (Dictionaries of Japanese, Chinese, Manchu, and Mongolian in Korea). *Chōsen oyobi Manshū* 『朝鮮及滿洲』, LXXXIII, (40–46).
253. 1914 *Chōsen ni okeru Nichi Kan Man Mōgo dokuhon* 朝鮮に於ける日・漢・滿・蒙語讀本 (Primers of Japanese, Chinese, Manchu, and Mongolian in Korea). *TG*, IV, 2 (244–266).
254. 1917–18 *Chōsen ni okeru Mōko oyobi Manshūgogaku* 朝鮮に於ける蒙古及び滿洲語學 (Study of the Mongol and Manchu languages in Korea). *Tōa no hikari* 『東亞之光』, XII, 11 (34–39), XIII, 4 (44–49).
255. 1920 *Chōsengogakushi* 『朝鮮語學史』 (History of studies of the Korean language). Seoul, (2, 9, 391).  
VI, The study of the Manchu language (314–338).
256. 1940 *Zōtei Chōsengogakushi* 『增訂朝鮮語學史』 (History of studies of the Korean language, revised and enlarged). Tokyo, (2, 16, 677, 51).  
VI, The study of the Manchu language, (606–634).
- OGYŪ Sorai (荻生徂徠)
257. 1974 *Mambun kō* 『滿文考』 (A study of the Manchu script). Facsimiles of a manuscript dating from the Tokugawa period. *Ogyū Sorai zenshū* 『荻生徂徠全集』 2. Tokyo: Misuzu shobō, (697–726).
- OKADA Hidehiro (岡田英弘)
258. 1972 *Shin no Taisō shiritsu no jijō* 清の太宗嗣立の事情 (The events of Ch'ing T'ai-tsung's enthronement). *YKTR*, (81–91).
259. 1979 *Kōkitei no tegami* 『康熙帝の手紙』 (Letters of the K'ang-hsi Emperor). This work includes translation of Manchu edicts of the K'ang-hsi Emperor to the Crown Prince in the *Kung-chung tang K'ang-hsi ch'ao tsou-che* 宮中權康熙朝奏摺. Tokyo: Chūō kōronsha (199, 1 map).
- ŌMACHI Tokuzō (大間知篤三)

260. 1967 *Manshūzoku no shakai soshiki* 『滿洲族の社會組織』 (Social organization of the Manchus). Translation of S. M. Shirokogoroff's study (No. 840). [Toda Shigeki] Tokyo: Tōkō shoin (3, 3, 5, 4, 283, 1 plate). OSADA Natsuki (長田夏樹)
261. 1949 *Manshūgo to Joshingo* 滿洲語と女眞語 (The Manchu and Jurchen languages). *Kōbe gengogakkai hō* 『神戸言語學會報』, I (1-5).
262. 1968 *Manshū shamanism to Kamo no saishi: Tamayorihime, Tamayorihiko to Sūjin saishi ōcho* 滿洲シャーマニズムと賀茂の祭祀—玉依姫・玉依彦と崇神祭祀王朝 (Manchu shamanism and *Kamo* ritual: Tamayorihime, Tamayorihiko and the theocratic reign of Sūjin). *Gaikokugaku shiryō* 『外國學資料』, XX (170-188).
- OSHIBUCHI Hajime (鴛淵 一)
263. 1926-37 *Ryōyō lama-fun hibun no kaisetsu* 遼陽喇嘛墳碑文の解説 (An explanation of the tomb inscription of the Lama in Liao-yang). *Naitō hakushi kanreki shukuga shinagaku ronsō* 『内藤博士還曆祝賀支那學論叢』, (ed. by Haneda Tōru). Kyoto: Kōbundo, (327-371, 3 plates), supplementary corrections: *SR*, XXII, 4 (724-729).
264. 1928 *Shinsho ni okeru Shin Sen kankei to Sandento no hibun* 清初に於ける清鮮關係と三田渡の碑文 (Sino-Korean relations in the early Ch'ing period and the Samjeondo stone inscription). *SR*, XIII, 1-4 (14-29, 194-202, 371-394, 554-571).
265. 1932 *Šurhaci no shi: Shinsho naifun no hitokoma* 舒爾哈齊の死—清初内紛の一齣— (The death of Šurhaci: on the troubles in the Imperial family in the early Ch'ing). *SR*, XVII, 3 (377-400).
266. 1933 *Beile Šangšan no Go Sankei ni ataeshi tegami ni tsuite* 貝勒尙善の吳三桂に與えし手紙に就いて (On the *beile* Šangšan's letter directed to Wu San-kuei). *SGK*, IV, 3 (392-428).
267. 1933 *Cuyen no shi ni tsuite: Mambun rōtō kenkyū no hitokoma* 褚英の死に就いて—滿文老檔研究の一齣— (On the death of Cuyen: a chapter in the study of the *Man-wen lao-tang*). *SR*, XVIII, 2 (263-298).
268. 1934 *Peipin Hōten kokyū shozō no Mōko genryū ni tsuite* 北平奉天故宮所藏の蒙古源流に就いて (On the *Meng-ku yüan-liu* held in the Palace Museums in Peiping and Mukden). *SR*, XIX, 4 (738-755).
269. 1935 *Shin Taiso shoki ni okeru Mōko to no kankei no ichimenkan* 清太祖初期に於ける蒙古との關係の一面觀 (A phase of Ch'ing T'ai-tsu's early relations with Mongolia). *MM*, XVI, 9 (144-155).
270. 1935 *Shin Taiso no shichisō nōkon ni tsuite* 清太祖の七宗惱恨に就いて (On the 'Seven great complaints' of Ch'ing T'ai-tsu). [Toda Shigeki] *SGK*, VI, 3 (402-414).
271. 1935 *Zōhō Manshū shashinchō* 『増補滿洲寫真帖』 (Enlarged photographic album of Manchuria). Kyoto, (180 plates).
272. 1936 *Tabi no shūkaku* 旅の收穫 (A journey's harvest). *TK*, I, 3 (238-239).

273. 1936 *Liydan kan no shoshin ni tsuite* 陵丹汗の書信に就いて (On the letters of Liydan khan). [Toda Shigeki] *SGK*, VII, 3 (372-399), VIII, 1 (21-49).
274. 1936 *Shinsho no bai niyalma ni tsuite* 清初の bai niyalma (白身) に就いて (On *bai niyalma* in the early Ch'ing). *TK*, I, 6 (533-546).
275. 1937 *Mambun rōtō hōbun yakukō* 滿文老檔邦文譯稿 (Draft Japanese translation of parts of the *Man-wen lao-tang*). [Toda Shigeki] *SGK*, IX, 1 (119-127).
276. 1938 *Shinsho kichi ni kansuru Mambun rōtō no kiji* 清初旗地に關する滿文老檔の記事 (Records concerning Manchu banner lands in the early Ch'ing in the *Man-wen lao-tang*). *SR*, XXIII, 1 (1-22), 2 (295-319).
277. 1938 *Shinsho bayara kō* 清初擺牙喇考 (An investigation of the *bayara* army in the early Ch'ing dynasty). *Inaba hakushi kanreki kinen Man Senshi ronsō* 『稻葉博士還曆記念滿鮮史論叢』. Seoul, (217-268).
278. 1938 *Manshūgo to moji, Manshū bungaku* 滿洲語と文字・滿洲文學 (The Manchu language and script and Manchu literature). *Tōyō bunkashi taikai* 『東洋文化史大系』, VI, (Shindai no Ajia). Tokyo: Seibundō shin-kōsha, (128-147).
279. 1938 *Shinsho no hachi gūsai ejen ni tsuite: Shinsho hakki kenkyū no hitokoma* 清初の八固山額眞に就いて—清初八旗研究の一齣— (On the eight *gūsai ejen* in the early Ch'ing: a chapter in the study of the eight banner system in the early Ch'ing). *YKT*, (197-302).
280. 1939 *Ryōyō no ichinichi* 遼陽の一日 (A day in Liao-yang). *SGK*, XI, 1 (77-93, 2 plates), 2 (210-219).
281. 1939 *Jušen no ichi kōsatsu* ジュセンの一考察 (A study of *jušen*). [Toda Shigeki] *TK*, V, 1 (1-20).
282. 1939 *Manshūgo* 滿洲語 (The Manchu language). *Ajia mondai kōza* 『アジア問題講座』 8. Tokyo: Sōgensha, (425-448).
283. 1941 *Jaifyan-san kō* 界藩山行 (Travel to Jaifyan [Chieh-fan] mountain). *KS*, (551-568).
284. 1943 *Manshū hiki kō* 『滿洲碑記考』 (Study of stone inscriptions in Manchuria). I, Tomb inscription of Dahai Baksi (1-49). II, Tomb inscription of the Lama in Liao-yang (50-130). III, Inscription of the Yellow Temple (Huang-ssu) (131-189). This work includes transliteration of the Manchu texts and interlinear translation. Tokyo: Meguro shoten (11, 189, 2 plates).
285. 1944 *Ra shi shozō no sōhon nikkitō ni tsuite: Nuruhachi jitsuroku kaishū katei no ichi kōhon no kenkyū* 羅氏所藏の草本日記檔に就いて—努爾哈赤實錄改修過程の一稿本の研究 (On the manuscript daily records collected by Mr. Lo: a study of the Nurhaci's draft Veritable records in the process of revision). [Toda Shigeki] *Manshū gaku hō* 『滿洲學報』, VIII-IX (1-44).
286. 1948 *Shinchō zenki shakai zakkō* 清朝前期社會雜考 (Miscellaneous in-

- vestigations of Manchu society in the early Ch'ing). *Tōyō no shakai* 『東洋の社會』, Tokyo: Meguro shoten (257-349).
287. 1950 Shin Taiso jidai keisei kō 清太祖時代刑政考 (Investigation of criminal law in the time of Ch'ing T'ai-tsung). *HST*, (321-352).
288. 1951 Shin Taisō jidai keisei kō 清太宗時代刑政考 (Investigation of criminal law in the time of Ch'ing T'ai-tsung). *JK*, II, 11 (895-926).
289. 1954 Junchi nenkan tō no kenkyū: Manshū no ninjin ni tsuite 順治年間檔の研究—滿洲の人參に就いて— (A study of the *Shun-chih-period records*: on Manchurian ginseng). *SGK*, LIV (1-12).
290. 1955 Shinsho Manshū no tensambutsu ni tsuite: Junchi nenkan tō ni mieru mono 清初滿洲の天産物に就いて—「順治年間檔」に見えるもの— (Natural products in Manchuria in the early Ch'ing period, items seen in the *Shun-chih-period records*). *Hisutoria* (Historia) 『ヒストリア』, XII (24-35).
291. 1955 Tei shinnō gitei *Abtai-Nakču* zai [Tei shinnō no *Abtai-Nakču* no tsumi o giteisuru no] sō ni tsuite 鄭親王擬定阿布泰那哈出罪奏に就て (On the Prince Cheng's memorial to the Throne on his presumption of *Abtai-Nakču*'s guilt). *JK*, VI, 9 (1-13).
292. 1957 *Age Dorgon ka Ajige Age ka*: Shinsho shōgō mondai no hitokoma 阿格多爾袞か阿濟格阿格か = 清初稱號問題の一齣 = (Age Dorgon or Ajige Age: on the question of titles in the early Ch'ing dynasty). *Takigawa hakushi kanreki kinen rombunshū*, (*ichi, Tōyōshi*) 『瀧川博士還曆記念論文集』. Ueda, (87-108).
293. 1958 Shinsho ni okeru Shinshitsu naifun ni kansuru kenkyū: tokuni Taisō o chūshin toshite 清初に於る清室内紛に關する研究—特に太宗を中心として— (A study of troubles in the Imperial family in the early Ch'ing, mainly on T'ai-tsung). *Tōzai gakujutsu kenkyūjo ronsō* 『東西學術研究所論叢』, XXVII (1-24).
294. 1960 Shinsho Taiso jidai no *beile* ni kansuru ichi kaishaku 清初太祖時代の貝勒に關する—解釋 (An explanation of *beile* under T'ai-tsu in the early Ch'ing). *SGK*, LXXVII·LXXVIII·LXXIX (481-492).
295. 1960 Shinsho Taiso jidai no *taiji* ni kansuru kenkyū 清初太祖時代の「台吉」に關する研究 (A study of *taiji* under T'ai-tsu in the early Ch'ing). *Mikkyō bunka* 『密教文化』, XLVII·XLIX·L (19-30).
296. 1961 Shinsho kichi kō 清初旗地考 (An investigation of Manchu banner lands in the early Ch'ing period). *Yūboku shakaishi tankyū* 『遊牧社會史探究』, X (1-22).
297. 1964-65 Mambun rōtō ni yoru Seikei yozu no rekishi chiriteki kenkyū 滿文老檔による盛京輿圖の歴史地理的研究 (Historical-geographical research on the *Sheng-ching yü-t'u* [*Atlas of the Mukden region*] based on the *Man-wen lao-tang*). *Yūboku shakaishi tankyū*, XXV (1-16), XXVIII (1-35), XXIX (1-31).
298. 1964 Shinsho kichi kō. (Same as above) *Nairiku Ajiashi ronshū* 『內陸

- アジア史論集』. Tokyo: Nairiku Ajia shigakkai, (232-253).
299. 1965 Mambun Manshū jitsuroku ni mieru Manshūzoku no ten to chi e no sūhai: *abka, na, ba* no go o tsūjite 『滿文滿洲實錄』に見える滿洲族の天と地への崇拜—*abka·na·ba* の語を通じて— (The Manchu people's worship of heaven and earth as seen in the terms *abka, na* and *ba* in the Manchu text of the *Man-chou shih-lu*). *TH*, XXXI (1-14).
300. 1965 Shinsho no *tuhere weile* hokō 清初の「土黑勒威勒」補考 (Supplementary investigation of *tuhere weile* in the early Ch'ing). *Kōbe yamate joshi tanki daigaku kiyō* 『神戸山手女子短期大學紀要』, VIII (1-8).
301. 1965 Konan ō to Mambun rōtō 湖南翁と滿文老樁 (Prof. Konan and the *Man-wen lao-tang*). *KG*, (43-45).
302. 1966 Shinsho Manshūzoku no tenchi no sūhai to sono saishi ni tsuite: Mambun rōtō o tsūjite 清初滿洲族の天地の崇拜とその祭祀に就いて—滿文老樁を通じて— (On the Manchu people's worship of heaven and earth and its rituals in the early Ch'ing, based on the *Man-wen lao-tang*). *Kōbe yamate joshi tanki daigaku kiyō*, IX (1-8).
303. 1967 Mambun rōtō Taisoki ni mieru Manshūzoku no tenchi ni taisuru shisō ni tsuite: tokuni *abka, na, ba* no san go o taishō toshite 『滿文老樁太祖紀』に見える滿洲族の天地に對する思想に就いて—特に *abka·na·ba* の三語を對象として— (On the Manchu people's idea of heaven and earth as seen in the chapters on T'ai-tsu in the *Man-wen lao-tang*: particularly concerning the three terms *abka, na* and *ba*). *TH*, XXXIII (1-14).
304. 1968 Mambun rōtō Taisōki ni mieru Manshūzoku no tenchi no sūhai ni tsuite: tokuni *abka, na, ba* no san go o tsūjite 『滿文老樁太宗紀』に見える滿洲族の天地の崇拜に就いて—特に *abka·na·ba* の三語を通じて— (On the Manchu people's worship of heaven and earth as seen in the chapters on T'ai-tsung in the *Man-wen lao-tang*: in particular through the three terms *abka, na* and *ba*). *TH*, XXXV (98-112).
305. 1970 Shoki Manshūzoku no fūshū zakkō: tokuni mizu to hi ni kanshite 初期滿洲族の風習雜考—特に水と火に關して (Miscellaneous investigations of the customs of the Manchu people in the early Ch'ing, particularly relating to water and fire). *TH*, XXXIX (103-113).
306. 1971-73 Mambun rōtō ni yoru kenkyū no hitokoma, dō zokuhen: tokuni Manshū minzoku no shii fūshū no ippan 滿文老樁による研究の一齣, 同 續篇—特に「滿洲民族の思惟風習の一斑」 (A chapter in the study of the *Man-wen lao-tang*. Part 2: in particular on an outline of the thought and customs of the Manchu people). *TH*, XLII (114-126), XLV (74-85).
- ŌTA Tatsuo (太田辰夫)
307. 1963 Shindai bungaku ni mieru Manshūgo 清代文學に見える滿洲語 (Manchu words in the popular literature of the Ch'ing period). *Nippon chūgokugakkai hō* 『日本中國學會報』, XV (197-205).
308. 1965 Kimpeibai o daizai to shita Man Kango heiyō no zokkyoku Shōkanzu ni tsuite 金瓶梅を題材とした滿・漢語併用の俗曲 〈陞官圖〉 につい

- て (On the inter-mixing of Chinese and Manchu in the folk-song *Sheng-kuan t'u* based on a chapter of the novel *Chin-p'ing-mei*). *Minshin bungaku gengo kenkyūkai kaihō* 『明清文學言語研究會會報』, VI (1-12).
309. 1970-72 *Shōgaku no gohō to goi* 《小韻》の語法と語彙 (The grammar and vocabulary of the *Hsiao-o*). *Kōbe gaidai ronsō* 『神戸外大論叢』, XXI, 3 (5-18), XXIII, 3 (47-62).
310. 1973 *Shakai shōsetsu Pekin no gohō to goi* 社會小説『北京』の語法と語彙 (The grammar and vocabulary of the social novel *Peking*). *Kōbe gaidai ronsō*, XXIV, 3 (1-18).
311. 1974 *Jijo ejūden no gengo* 『兒女英雄傳』の言語 (The language of the novel *Erh-nü ying-hsiung chuan*). *Nippon chūgokugakkai hō*, XXVI (141-156).
312. 1976 *Manshūbungaku kō* 『滿洲文學考』 (Investigation of Manchu literature). I, Introduction to Manchu popular literature (1-31). II, The *Erh-nü ying-hsiung chuan* and its author (33-64). III, Bannermen as seen in the *Erh-nü ying-hsiung chuan* (65-85). IV, The language of bannermen (87-95). Kobe: Kobe City University of Foreign studies, (iii, 95).
- RIKUSENSHI KENKYŪ FUKYŪKAI (陸戦史研究普及會)
313. 1968 *Min to Shin no kessen* 『明と清の決戦』 (The decisive battle between the Ming and Ch'ing). This work deals with the battle of Sarhū, based on information in the *Man-wen lao-tang*. Tokyo: Hara shobō (16, 218, 8 maps).
- SAKAGUCHI Kazuo (坂口數雄)
314. 1942 *Shina Manshūgakusha Zakharov* 支那・滿洲學者ザハロフ (A sinologist and Manchu scholar Zakharov). *MM*, XXIII, 7 (99-109).
- SAKAI Mamoru (坂井 備)
315. 1951 *Shin Taiso no Ryōtō hatten* 清太祖の遼東發展 (Ch'ing T'ai-tsu's expansion into Liao-tung). *SGK*, XLV (59-63).
316. 1953 *Shinsho no shōgyō shihon* 清初の商業資本 (Commercial capitalists in the early Ch'ing). *SGK*, LI (40-48).
317. 1955 *Kanji ni arawareta Kin Shin ryōjidai no Manshūgo on no hikaku kenkyū* 漢字に現われた金清兩時代の滿洲語音の比較研究 (A comparative study of Manchu phonetics in the Chin and Ch'ing periods as revealed in Chinese characters). *Sekaiishi kenkyū* 『世界史研究』, X (27-34).
318. 1959 *Shindai Manshūgo on ni arawareta Mōkogo on no eikyō* 清代滿洲語音に現われた蒙古語音の影響 (The influence of Mongol phonetics revealed in Ch'ing-period Manchu phonetics). *Kumamoto shigaku* 『熊本史學』, XVII (39-42).
- SAKATA Kōzen (坂田光全)
319. 1937 *Kan Man Mō Zō shitai gappeki Daizō zenju sakuin* 漢滿蒙藏四體合璧大藏全呪索引 (Index to the *Parallel Chinese-Manchu-Mongol-Tibetan complete incantations of the Buddhist Tripitaka*). *Mikkyō kenkyū*

- 『密教研究』, LXII (81-107).
- SATŌ Fumihiko (佐藤文比古)
320. 1937 *Manshū ni okeru Shinchō shoki no Manshūji hi* 滿洲に於ける清朝初期の滿洲字碑 (Manchu-script stone inscriptions of the early Ch'ing period in Manchuria). *Manshū shigaku* 『滿洲史學』, I, 1 (52-54).
- SATŌ Hisashi (佐藤 長)
- [Tamura Jitsuzo→No. 341]
- SHIBA Sakuo (柴 三九男)
321. 1935 *Manshūshi sankō bunken mokuroku: hōbun mokuroku. A. chosho mokuroku* 滿洲史參考文獻目錄・邦文目錄 A. 著書目錄 (Bibliography of reference works in Japanese on Manchu history. A. Titles). *RK*, V, 2 (14-35).
- SHIBATA Takeshi (柴田 武)
322. 1947 *Manshūji tenji shian* 滿洲字轉字私案 (Private plan for the transliteration of the Manchu script). *Tōyōgo kenkyū*, II (23-27).
- SHIKIMORI Tomiji (式守富司)
323. 1935 *Manshūshi sankō bunken mokuroku: Shiryō mokuroku* 滿洲史參考文獻目錄・史料目錄 (Bibliography of reference works on Manchu history: historical resources). *RK*, V, 2 (71-97).
- SHIMADA Yoshimi (島田 好)
324. 1941 *Sibe Gūwalca buzoku kō* 錫伯・卦爾察部族考 (Investigation of the Sibe and Gūwalca peoples). *Manshū gakuō* 『滿洲學報』, VI (1-23).
325. 1944 *Shinsho Sahaliyan bu kō* 清初薩哈連部考 (Investigation of the Sahaliyan people in the early Ch'ing period). *Manshū gakuō*, VIII·IX (45-61).
- SHIMMURA Izuru (新村 出)
326. 1914 *Takahashi Kageyasu no Manshūgogaku* 高橋景保の滿洲語學 (Takahashi Kageyasu's studies of the Manchu language). *Geibun* 『藝文』, V, 6 (569-591).
327. 1914 *Manshūgogaku shiryō hoi* 滿洲語學史料補遺 (Supplementary materials on Manchu studies in the Tokugawa period). *Geibun*, V, 7 (76-80).
328. 1917 *Nagasaki Karatsūji no Manshūgogaku* 長崎唐通事の滿洲語學 (Nagasaki Chinese interpreters' studies of the Manchu language). *Geibun*, VIII, 11 (1061-1068).
329. 1918 *Chōsen Shiyakuin Nichi Man Mōgogakusho dankan kaisetsu* 朝鮮司譯院日滿蒙語學書斷簡解說 (Explanation of surviving fragments of the Korean Translation Academy's books compiled for the study of the Japanese, Manchu and Mongol languages). *Geibun*, IX, 8 (762-772).
330. 1927 *Tōhō gengoshi sōkō* 『東方言語史叢考』 (Collected investigations of the history of the languages of the East). The relevant parts are on pp. 31-106 which includes the following article in addition to the above ones. *Hompō Manshūgogaku shiryō danpen: furoku Meiji izen Manshū-*

- gogakusho kammei mokuroku 本邦滿洲語學史料斷片 附錄明治以前滿洲語學書簡明目録 (Fragmentary materials on the studies of the Manchu language in Japan: Appendix, concise bibliography of books on the Manchu language written before the Meiji period). Tokyo: Iwanami, (2, 4, 754, 3 plates).
331. 1944 *Shimmura Izuru senshū*, san 『新村出選集』 3 (Selected works of Shimmura Izuru). The third volume contains all the above-mentioned articles. Kyoto: Yōtokusha.
- SHŌGAITO Masahiro (庄垣内正弘)
332. 1979 Gotai shimbunkan jūhachi seiki shin *Uighur go no seikaku ni tsuite* 『五體清文鑑』 18世紀新ウイグル語の性格について (On the characteristics of the eighteenth-century New Uighur language in the *Wu-t'i Ch'ing-wen-chien*). *GK*, LXXV (31-53).
- SUDŌ Yoshiyuki (周藤吉之)
333. 1941 *Shinchō no nyūkan mae ni okeru kichi no hatten katei* 清朝の入關前に於ける旗地の發展過程 (The process of development of Ch'ing banner lands before the conquest). *Tōhō gakuō* (Tokyo), 『東方學報』, XII, 2 (131-194).
334. 1942 *Shinchō shoki ni okeru tōjū to sono kigen: tokuni tōjū kichi o chūshin toshite* 清朝初期に於ける投充と其の起原—特に投充旗地を中心として— (*T'ou-ch'ung*, a social practice prevalent in the early Ch'ing period and its origins: mainly on *T'ou-ch'ung* banner lands). *Tōhō gakuō*, (Tokyo), XIII, 2 (233-255), 3 (363-447).
335. 1944 *Shindai Manshū tochi seisaku no kenkyū: tokuni kichi seisaku o chūshin toshite* 『清代滿洲土地政策の研究—特に旗地政策を中心として—』 (A study of land policy in Manchuria in the Ch'ing dynasty, mainly on administrative policy towards the banner lands). Tokyo: Kawade shobō (3, 6, 6, 495, 13, 2 maps).  
I, Development of Ch'ing banner lands before the conquest (33-129).  
II, The Ch'ing land policy in the Mukden region (131-300).  
III, The Ch'ing land policy in the Kirin and Heilungkiang regions (301-414).
336. 1948 *Shinsho ni okeru kenchi to kichi jōryō to no kankei: tokuni Kiho kichi o chūshin toshite* 清初に於ける圍地と旗地繩量との關係—特に畿輔旗地を中心として— (On the relationship between officially enclosed lands [*ch'üan-ti*] and the rope measure of banner lands in the early Ch'ing, mainly on banner lands in the environs of the capital). *Tōyō nōgyō keizaishi kenkyū* 『東洋農業經濟史研究』 (Ono Takeo hakushi kanreki kinen rombunshū). Tokyō, (101-123).
337. 1972 *Shindai Higashi Ajiashi kenkyū* 『清代東アジア史研究』 (Studies on the history of East Asia in the Ch'ing period). Collected works. Ch. I and II, the same as the above articles (No. 334 and 336). Ch. VI, On the village system of Manchu eight banners in the early Ch'ing period

- (349-413). Tokyo: Nippon gakujutsu shinkōkai (3, 8, 716, 3, 3 plates).
- TAGUCHI Minoru (田口 稔)
338. 1933 Furansu ni okeru Manshū kenkyū フランスに於ける滿洲研究 (Manchu studies in France). *MM*, XIV, 10 (79-86), 11 (130-145).
- TAKAHASHI Kazuji (高橋一二)
339. 1940 Mambun shūin: mikensho zakki 滿文輯韻—未見書雜記— (*A Manchu glossary: miscellaneous notes on unknown books*). *Shūsho geppō* 『收書月報』, LIV (19-22).
- TAKAHASHI Kageyasu (高橋景保)
340. 1918 *Manji zuihitsu* 『滿字隨筆』 (An essay on the Manchu script). Tokyo: Chinsho dōkōkai.
- TAMURA Jitsuzō (田村實造)
341. 1966-68 *Gotai Shimbunkan yakukai* 『五體清文鑑譯解』 (*Wu-t'i Ch'ing-wen-chien*, translated and explained). Vol. 1 contains the romanized text in Manchu, Tibetan, Mongol and Uighur; the Chinese text; with Japanese translation based on the *Yü-chih tseng-ting Ch'ing-wen-chien*. Vol. 2, indices. [Imanishi Shunjū, Satō Hisashi] Kyoto: Kyoto University, 2 vols.
- TANAKA Hiromi (田中宏己)
342. 1968 *Gūsa kō* 固山考 (An investigation of *gūsa*). *Shikan* 『史觀』, LXXVIII (57-71).
- TANAKA Katsumi (田中克己)
343. 1956 *Shinsho no dorei* 清初の奴隸 (Slavery in the early Ch'ing). *Tezuka-kayama gakuin tanki daigaku kenkyū nempō* 『帝塚山學院短期大學研究年報』, IV (1-19).
344. 1958 *Aita no denki: Chūgoku kanjin no ichi seikaku* アイタの傳記—中國官人の一性格— (A biography of Aita: the character of a Chinese mandarin). *Tōyō daigaku kiyō* 『東洋大學紀要』, XII (123-130).
345. 1958 *Tsūyaku Gūlmahūn* 通譯グルマフン (The interpreter Gūlmahūn). *IKT*, (280-289).
346. 1959 *Mimmatsu no Yajin Jochoku ni tsuite* 明末の野人女直について (On the Yeh-jen Ju-chih [Jurchen] in the late Ming period). *TG*, XLII, 2 (127-150).
347. 1959 *Shin Sen kan no Warka mondai* 清鮮間の兀良哈(ワルカ)問題 (The Warka problem between the Ch'ing and Korea). *Shien* 『史苑』, XX, 2 (115-128).
348. 1975 *Kambun shiryō ni mieru Manju go* 漢文資料に見えるマンジュ語 (The Manchu language as seen in Chinese sources). *Seijō bungei* 『成城文藝』, LXXV (1-13).
- TANAKA Michihiko (田中通彦)
349. 1972 *Mindai Joshinzoku no shoyū kankei to kyōdōtai* 明代女真族の所有關係と共同體 (Property relations and the community of the Jurchen people in the Ming period). *Shakai bunka shigaku* 『社會文化史學』,

## VIII (31-47).

350. 1976 Mindai Joshinzoku no shakai kōsei ni tsuite 明代女真族の社會構成について (On the social structure of the Jurchen people in the Ming period). *Kimura Masao sensei taikan kinen tōyōshi ronshū* 『木村正雄先生退官記念東洋史論集』. Tokyo, (289-300).
351. 1977 Jūgo seiki Joshinzoku shakai to shoki Nuruhachi seiken no kōzō 十五世紀女真族社會と初期ヌルハチ政權の構造 (Jurchen society in the fifteenth century and the structure of Nurhaci's early political power). *Rekishi jinrui* 『歴史人類』, III (33-58).

## TENRI TOSHOKAN (天理圖書館)

352. 1955 *Mambun shosekishū* 『滿文書籍集』 (Collection of Manchu books). Selected catalogue of Manchu books in the Tenri Library. This work includes 138 books. Tenri: Tenri Library (17, 10 plates).

## TODA Shigeki (戸田茂喜)

353. 1937-38 Shin Taiso no tojō sen'i mondai 清太祖の都城遷移問題 (The issue of Ch'ing T'ai-tsu's transfer of the capital). *SGK*, VIII, 3 (402-440), IX, 2 (241-249), X, 1 (49-65), X, 2 (208-233).
354. 1938 *Niru no soshiki* 牛泉の組織 (The organization of *niru*). *SGK*, X, 1 (110).
355. 1938 *Hetu ala jō kōsei no sobyō* 赫圖阿拉城構成の素描 (A sketch of the plan of the capital Hetu ala). *YKT*, (655-696).
356. 1941 Shinsho ni okeru *nikan=irgen* no hassei to sono igi 清初に於けるニカン=イルゲンの發生と其の意義 (The origin of *nikan=irgen* in the early Ch'ing and its significance). *TK*, VI, 4 (279-295).
357. 1943 Jushan [*jušen*] ni taisuru ichi shian 「ジュンシャン」に對する一私案 (A personal view of *jušen*). *SK*, XV, 10 (52-67).
358. 1943 *Kyū Seikei Naimufu zō Junchi nenkan tō* 『舊盛京內務府藏順治年間檔』 (The Shun-chih-period records kept in the old Mukden Imperial Household Department, translated and annotated). Mukden, (110).

[Ōmachi Tokuzō→No. 260]

[Oshibuchi Hajime→No. 270, 273, 275, 281 and 285]

## TOGAWA Yoshio (戸川芳郎)

[Kanda Nobuo→No. 160]

TŌYŌ BUNKO MAMBUN RŌTŌ KENKYŪKAI (東洋文庫滿文老檔研究會)  
→MAMBUN RŌTŌ KENKYŪKAI

## TŌYŌ BUNKO SHINDAISHI KENKYŪSHITSU (東洋文庫清代史研究室)

359. 1972 *Jōkōhi tō: Yōseichō* 『鑲紅旗檔—雍正朝』 (The Bordered Red Banner archives from the Yung-cheng period, translated and annotated). Transliteration and translation of 53 documents from the Bordered Red Banner archives in Toyo Bunko. Tokyo: Toyo Bunko, (ii, 119, 2 plates).
360. 1972-75 *Kyū Manshū tō: Tensō ku nen* 『舊滿洲檔天聰九年』 (Records of the ninth year of T'ien-ts'ung from the *Chiu Man-chou tang*, translated and annotated). Old documents of the ninth year of T'ien-ts'ung are

missing from the *Man-wen lao-tang*. These volumes complete the work of the Mambun rōtō kenkyūkai. They include the Manchu romanized text, literal (interlinear) and free translations, annotation and index. The Toyo Bunko publication Series C, No. 18. Tokyo: Toyo Bunko, 2 vols.

TSUMAGARI Toshirō (津曲敏郎)

361. 1977-78 Shingo Lōkitsudai no kenkyū: Manshūgo kenkyū no tame no ichi shiryō 清語老乞大の研究—滿洲語研究のための一資料— (A study of Manchu version of the *Lao-ch'i-ta*: material for the study of the Manchu language). *Ronshū* (Sapporo shōka daigaku [Sapporo tanki daigaku]), (Jimbun) 『論集』, XXI (211-248), XXII (161-193).

UEHARA Hisashi (上原 久)

362. 1943 *Altai sho go kenkyū bunken: ōbun no bu* アルタイ諸語研究文獻 (歐文の部) (Bibliography of studies in European languages on the Altaic languages). *Kenkoku daigaku kenkyūin kenkyū kihō* 『建國大學研究院研究期報』, V (001-030).
363. 1952 Mambun Manshū jitsuroku ni arawareta kakujoshi ni tsuite 滿文「滿洲實錄」に現れた格助詞について (On the case-particles appearing in the Manchu text of the *Man-chou shih-lu*). *Saitama daigaku kiyō*, (bunri gakubu bungakka) 『埼玉大學紀要』, II (53-88).
364. 1952 Manshū jitsuroku no Mambun kōtei 滿洲實錄の滿文校定 (The revision of the Manchu text of the *Man-chou shih-lu*). *Azia Gengo Kenkyū*, III (21-31).
365. 1953 Manshū jitsuroku hambun songi 『滿洲實錄』本文存疑 (Unsettled questions in the Manchu text of the *Man-chou shih-lu*). *Azia Gengo Kenkyū*, V (166-170).
366. 1953 Manshūgo no boin chōwa ni tsuite 滿洲語の母音調和について (On vowel harmony in the Manchu language). *Azia Gengo Kenkyū*, V (171-192).
367. 1953 Manshū jitsuroku ni okeru taigen sōgo no ichisei ni tsuite 滿洲實錄に於ける體言相互の位置性について (On the placement of nouns in the Manchu text of the *Man-chou shih-lu*). *Kokugo* 『國語』, II, 2・3・4 (233-240).
368. 1955 Manshūgo mukatsuyōgo ron: Manshū jitsuroku o shiryō toshite 滿洲語無活用語論—「滿洲實錄」を資料として (On uninflected words in the Manchu language, based on materials from the *Man-chou shih-lu*). *Saitama daigaku kiyō*, (jimbun kagaku), IV (45-92).
369. 1956 Manshūgo ni dai 滿洲語二題 (Two issues in the Manchu language). *Saitama daigaku kiyō* (jimbun kagaku), V (26-36).
370. 1958 Manshūgo setsuji ron oyobi ku ron: Manshū jitsuroku o shiryō toshite 滿洲語接辭論及び句論—「滿洲實錄」を資料として— (On affixes [suffixes] and phrases in the Manchu language, based on materials from the *Man-chou shih-lu*). *Saitama daigaku kiyō*, (jimbun kagaku), VI

- (53-88).
371. 1960 *Mambun Manshū jitsuroku no kenkyū* 『滿文滿洲實錄の研究』 (A linguistic study of the Manchu text of the *Man-chou shih-lu*). I, General Remarks. II, Phonemes. III, Parts of speech. IV, Pronouns, numerals, nouns, adjectives, adverbs, and conjunctions. V, Verbs. VI, Particles. VII, Case-particles. VIII, Suffixes. IX, Phrases. Tokyo: Fumaidō, (564).
372. 1963-65 Takahashi Kageyasu no Manshūgogaku 高橋景保の滿洲語學 (Takahashi Kageyasu's studies of the Manchu language). *Saitama daigaku kiyō* (jimbun kagaku), XI (8-50), XII (1-34), XIII (21-83).
373. 1966-67 Watanabe Shigetarō no Manshūgogaku 渡邊薰太郎の滿洲語學 (Watanabe Shigetarō's studies of the Manchu language). *Saitama daigaku kiyō*, (jimbun kagaku), XIV (1-17), XV (1-60).
374. 1971 Nagasaki tsūji no Manshūgogaku 長崎通事の滿洲語學 (Studies of the Manchu language by the Nagasaki Chinese interpreters). *Gengo-gaku ronsō* 『言語學論叢』, XI (13-24).
375. 1977 *Takahashi Kageyasu no kenkyū* 『高橋景保の研究』 (A study of Takahashi Kageyasu). The relevant parts, on pp. 895-1149, deal with Takahashi Kageyasu's studies of the Manchu language. Tokyo: Kōdansha (1197).
- UENO Saneyoshi (上野實義)
376. 1950 Dōshi saishi kō 堂子祭祀考 (An investigation of Manchu rites performed in the T'ang-tzu). *Shigaku kenkyū kinen ronsō* 『史學研究記念論叢』. Hiroshima: Yanagihara shoten, (317-341).
- URA Ren'ichi (浦 廉一)
377. 1930 Tokugawa jidai ni okeru Shinchō kenkyū ni tsuite 徳川時代に於ける清朝研究に就いて (On Japanese studies of the Ch'ing dynasty in the Tokugawa period). *SGK*, I, 3 (476-479).
378. 1938 Manshūjin no shakai seikatsu narabini keizai seikatsu 滿洲人の社會生活並びに經濟生活 (Social and economic life of the Manchu people). *Tōyō bunkashi taikei* 『東洋文化史大系』, 6, (Shindai no Ajia). Tokyo: Seibundō shinkōsha, (82-113).
379. 1938 Manshūjin no shūkyō seikatsu 滿洲人の宗教生活 (Religious life of the Manchu people). *Tōyō bunkashi taikei*, 6, (114-127).
380. 1938 Shinchō no muran kōi ni tsuite 清朝の木蘭行圍に就て (On the grand hunt [*muran*] in the Ch'ing). *YKT*, (433-548).
381. 1952-57 *Tanggū Meyen* (Shinwa hyaku jō) no kenkyū Tanggū Meyen (清話百條) の研究 (A study of the *One hundred chapters*). [Itō Takao] *SGK*, XI (49) (83-93), *Hiroshima daigaku bungakubu kiyō* 『広島大學文學部紀要』, XII (75-277).
382. 1953 *Emu tanggū orin sakda i gisun* (Ippyaku nijū rōjin no hanashi) no kenkyū Emu tanggū orin sakda i gisun (一百二十老人の話) の研究 (A study of *One-hundred-and-twenty stories of an old man*). [Itō Takao] *SGK*, LII (61-79).

URATA Shigematsu (浦田繁松)

383. 1929 Mambun sen no dokuhō ni tsuite 滿文錢の讀法に就て (On reading the Manchu inscriptions on Ch'ing-dynasty coins). *Kahei* 『貨幣』, CXXVII (1).

WADA Sei (和田 清)

384. 1935 Seikei Kitsurin Kokuryūkō tōsho hyōchū senseki yozu ni tsuite 盛京吉林黑龍江等處標注戰蹟輿圖について (On the *Atlas of the area of Mukden, Kirin and Heilungkiang with notes pertaining to the old battle sites*). Appendix to the above-mentioned atlas. Ta-lien [Lü-ta], (19).
385. 1942 *Tōashi ronsō* 『東亞史論叢』 (Collected essays on the history of East Asia). This work includes the above article on pp. 569–579. Tokyo: Seikatsusha, (4, 3, 579).

WAKAMATSU Hiroshi (若松 寛)

386. 1967 *Nuruhachi* 『奴兒哈赤』 (Nurhaci). A biography of Nurhaci (Ch'ing T'ai-tsu) based on the *Man-wen lao-tang*, *Man-chou shih-lu* etc. Tokyo: Jimbutsu ōraisha, (270).

WATANABE Shigetarō (渡邊薫太郎)

387. 1918 *Mango bunten* 『滿語文典』 (A Manchu grammar). Chien-tao, (3, 1, 50 leaves).
388. 1925 \**Manshūgo Joshingo to Kanji on no kankei* 『滿洲語女眞語ト漢字音ノ關係』 (The relationship between the Manchu and Jurchen languages and the pronunciation of Chinese characters). Asian Research series No. 2. Osaka: Osaka Tōyō gakkai.
389. 1925 *Manshūgo tosho mokuroku* 『滿洲語圖書目錄』 (Catalogue of Manchu books [in the Foreign Language School, now called the Osaka University of Foreign Studies]). This work includes 74 books. Asian Research series No. 3. Osaka: Osaka Tōyō gakkai, (4, 32, 2 plates).
390. 1926 *Teisei Manshūgo bunten* 『訂正滿洲語文典』 (A Manchu grammar, revised and corrected). I, Phonemes (1–32). II, Parts of speech (32–99). III, Syntax (99–102). Osaka, (4, 8, 102 [63, 64 lack], iv).
391. 1928 *Manshū minzoku to sono gengo* 滿洲民族とその言語 (The Manchu people and their language). *MM*, IX, 9 (17–27).
392. 1928 *Man Nichi taiyaku bussetsu Amidakyō* 『滿日對譯佛說阿彌陀經』 (Manchu-Japanese parallel versions of the *Sukhāvativyūha*). This work includes the Manchu romanized text and Japanese translation. Asian Research series No. 7. Osaka, (1, 1, 1, 48 leaves, 1 plate).
393. 1929 *Nichi Man goruishū goi* 『日滿語類集語彙』 (Comparative lexicon of the Japanese and Manchu languages). Osaka, (36 leaves).
394. 1930 *Manshūgo teiji zensho* 『滿洲語綴字全書』 (Complete book of Manchu orthography). Osaka: Osaka Tōyō gakkai, (17, 52 leaves).  
I, On the Manchu language and its orthography (1–17).  
II, The Manchu script (1–2 leaves).  
III, Manchu orthography (3–52 leaves). Asian Research series No. 9.

395. 1930 *Manshūgo zokugo dokuhon* 『滿洲語俗語讀本』 (A reader of spoken Manchu). Osaka, (6, ii, 5, 174).
396. 1932 Ryūkyū koku shinkōhyō to Seiiki Juwangga koku kōhyō ni tsuite 琉球國進貢表と西域莊阿國降表に就て (On the tribute memorial of the Ryukyū nation and the memorial of capitulation of the Juwangga nation of the Western Regions). *Naitō hakushi shōju kinen shigaku ronsō* 『内藤博士頌壽記念史學論叢』, ed. by Nishida Naojirō. Kyoto, (687-713).
397. 1932 *Zōtei Manshūgo tosho mokuroku* 『增訂滿洲語圖書目錄』 (Catalogue of Manchu books, revised and enlarged). See No. 390. This catalogue includes 128 books. Osaka: Osaka Tōyō gakkai, (2, 5, 64, 2 plates).
- YAJIMA Naoichi (矢島直一)
398. 1943 *Niohuru shi saiten no sai ni tonauru shi shiyaku* ニオフル氏祭天の際に唱ふる詞試譯 (Preliminary translation of the chant of the Niohuru clan's worship of heaven). *Manshū minzoku gakkai kaihō* 『滿洲民族學會會報』, I, 2 (44).
399. 1943 *Manshūgo gurun shōkō* 滿洲語「グルン」小考 (Brief investigation of the Manchu word *gurun*). *SK*, XV, 7 (4-9).
- YAMADA Yoshio (山田孝雄)
400. 1918 *Manji zuihitsu kaidai* 『滿字隨筆』 解題 (Explanatory notes on the *Essay on the Manchu script*). *Manji zuihitsu* 『滿字隨筆』 Tokyo: Chisho dōkōkai.
401. 1934 *Tenseki sekkō* 『典籍說稿』 (Discussions on books). Collected essays. The above-mentioned essay is on pp. 54-58. Tokyo: Seitō shobō.
- YAMAMOTO Kengo (山本謙吾)
402. 1947 *Yūkenten Mambun rōtō ni okeru Manshūgo bungo no kenkyū: chūkan hōkoku sono ichi, katsuyō gobi -kini ni tsuite* 有圈點滿文老檔における滿洲語文語の研究—中間報告その一, 活用語尾 *Kini* について— (Study of written Manchu in the *Man-wen lao-tang* [*Tongki fuka sindaha hergen i tangse*]: interim report on the verbal suffix *-kini*). *Tōyōgo Kenkyū*, III (55-95).
403. 1950 *Manshūgo bungo no katsuyō gobi -mbihe ni tsuite: Mambun rōtō ni okeru Manshūgo bungo no kenkyū, chūkan hōkoku sono ni* 滿洲語文語の活用語尾 *-mbihe* について—滿文老檔に於ける滿洲語文語の研究・中間報告その2— (On the verbal suffix *-mbihe* in written Manchu: research on written Manchu in the *Man-wen lao-tang*, the second interim report). *GK*, XVI (59-79).
404. 1951 *Manshūgo bungo no tango renketsu ni tsuite: meishi keiyōshi to dōshi to no renketsu* 滿洲語文語の單語連結について—名詞・形容詞と動詞との連結— (On some phrases in written Manchu: 1, noun and verb phrase; 2, adjective and verb phrase). *GK*, XVII·XVIII (71-84).
405. 1953 *Zaibei Manshūgo kankei shomoku shiryō* 在米滿洲語關係書目資料 (A catalogue of Manchu books in the United States). *GK*, XXII·XXIII (117-120).

406. 1954 *Igiso katei no ichirei: Manshūgo bungo no ichi katsuyōkei ni tsuite* 意義素假定の一例—滿洲語文語の一活用形について— (An example of assuming semantemes: on one suffix in written Manchu). *GK*, XXV (1-18).
407. 1954 *Manshūgogaku shō shomoku* 滿洲語學小書目 (Brief bibliography of studies of the Manchu language). *Atomi gakuen kiyō* 『跡見學園紀要』, I (83-94).
408. 1955 *Manshūgo bungo keitairon* 滿洲語文語形態論 (On the morphemics of written Manchu). *Sekai gengo gaisetsu*, ge, 『世界言語概説(下)』 Tokyo: Kenkyūsha, (489-536).
409. 1960 *Manshūgo kiso goi: ichi, jintai hen* 滿洲語基礎語彙 I. 人體篇 (Lexicon of basic Manchu: I, the human body). *GK*, XXXVII (25-44).
410. 1961 *Manshūgogaku e no ni san no kiyō: Uehara Hisashi cho Mambun Manshū jitsuroku no kenkyū o chūshin toshite* 滿洲語學への二・三の寄與—上原久著「滿文滿洲實錄の研究」を中心として (Some contributions to Manchu philology: mainly on *A linguistic study of the Manchu text of the Man-chou shih-lu* by Hisashi Uehara). *TG*, XLIII, 4 (001-023).
411. 1962 *Manshūgo kiso goi: ni, i hen* II 衣篇. (Same as above. II. clothing). *Atomi gakuen tanki daigaku kiyō* 『跡見學園短期大學紀要』, I (1-16).
412. 1963 *Manshūgo kiso goi: kyū, idō kōtsū hen* IX 移動・交通篇 (Same as above. IX. locomotion and transportation). *GK*, XLIII (9-33).
413. 1969 *Manshūgo kōgo kiso goi shū* 『滿洲語口語基礎語彙集』 (A classified dictionary of Spoken Manchu, with Manchu, English and Japanese indexes). Tokyo: Tokyo University of Foreign Studies, (234).
- [Hattori Shirō→No. 61 and 62]
- YAMAMOTO Mamoru (山本 守)
414. 1934 *Peipin toshokan shozō beile Šangšan no Go Sankei ni ataeshi tegami ni tsuite* 北平圖書館所藏貝勒尙善の吳三桂に與へし手紙に就いて (On the *beile* Šangšan's letter directed to Wu San-kuei in the National Library of Peiping). *SR*, XIX, 1 (154-168).
415. 1935 *Peipin Hōten kokyū shozō no Mōko genryū ni tsuite o yomu* 「北平奉天故宮所藏の蒙古源流に就いて」を読む (Reading 'On the *Meng-ku yüan-liu* in the Palace Museums in Peiping and Mukden'). *SR*, XX, 2 (405-410).
416. 1935 *Manshūgo nikan no igi*, 滿洲語 *nikan* の意義 (The significance of *nikan* in Manchu). *SR*, XX, 3 (617-621).
417. 1937 *Bukimmon no hengaku ni tsuite* 撫近門の扁額に就いて (On the tablets of the Fu-chin gate). *TK*, II, 3 (287-288).
418. 1937 *Sansei zakki: dojō narabini Mambun tōan no chōsa hōkoku* 三姓雜記—土城並に滿文檔案の調査報告 (Miscellaneous records on San-hsing: report of an investigation of ruined towns and Manchu documents). *MM*, XVIII, 2 (340-347).
419. 1937 *Shaman-kyō no shinka* 薩滿教の神歌 (The ritual prayers of Man-

- chu shamanism). *MM*, XVIII, 4 (688-693).
420. 1937 *Manshūgo kyoji no kenkyū* 滿洲語虛字の研究 (Study of suffixes in Manchu). *MM*, XVIII, 8 (1296-1300).
421. 1937 *Man Kan nitai no Manshū jitsuroku ni tsuite* 滿漢二體の滿洲實錄に就いて (On the *Man-chou shih-lu* in Manchu and Chinese). *Manshū shigaku* 『滿洲史學』, I, 2 (23-30).
422. 1937 *Manshū ni okeru komonjo seiri no gaiyō* 滿洲に於ける古文書整理の概要 (An outline of the restoration of old Ch'ing documents in Manchuria). *Manshū shigaku*, I, 2 (50-56).
423. 1938-39 *Mōko genryū zakkō* 蒙古源流雜放 (Miscellaneous investigations of the *Meng-ku yüan-liu*). *Manshū shigaku*, II, 1 (1-15), 3 (22-32).
- YAMASHITA Taizō (山下泰藏)
424. 1933 *Manshū seijin Dahai no hi* 滿洲聖人達海の碑 (The tomb inscription of the Manchu savant Dahai). *MM*, XIV, 7 (192-195, 4 plates).
425. 1933 *Manshū seijin Dahai no hi* (Same as above). The Mukden Library series No. 9. Mukden: Mukden Library, (4, 4 plates).
- YASUI Katsumi (保井克己)
426. 1941 *Manshū no minzoku to sono dogo* 滿洲の民族とその土語 (The Manchu people and their dialects). *Kokuritsu chūō hakubutsukan jihō* 『國立中央博物館時報』, IX (7-20).
427. 1941 *Manshū minzoku gengo* 『滿洲・民族・言語』 (Manchu: people and language). Hsin-ching [Ch'ang-ch'un]: Manshū jijō annaijo (4, 180).
428. 1943 *Aigun Manshūgo* 瑗琿滿洲語 (The Aigun Manchu dialect). *On-seigaku kyōkai kaihō* 『音聲學協會會報』, LXXIV·LXXV (20-22, 4).
429. 1944 *Nichi Man gorui kō* 日滿語類考 (A comparative study of Japanese and Manchu) *Manshū minzokugakkai kaihō* 『滿洲民族學會會報』, II, 4 (15-16).
430. 1945 *Koyū Manshūgo zakkō* 固有滿洲語雜稿 (Miscellaneous draft on idiomatic Manchu). *Manshū minzokugakkai kaihō*, II, 5·6 (13-16).
- YAYOSHI Mitsunaga (彌吉光長)
431. 1942 *Kyūki mondō* 舊記問答 (Questions and answers on the 'Old records'). *Shiryō kōhō* 『資料公報』, III, 1 (8-11).
432. 1944 *Kyūki towa ikanaru mono ka* 舊記とは如何なるものか (What are the 'Old records'). *Shiryō kōhō*, V, 8·9·10 (75-88).
433. 1963 *Kyū kokuritsu Hōten toshokan no tōan shimatsuki. fu*, Heitei sangyaku hōryakukan takuhanginsatsu ni tsuite 舊國立奉天圖書館の檔案始末記 附 平定三逆方略館棹飯銀冊について (On the documents of the old National Mukden Library. Appendix, on the Accounts of salaries of the Office of the History of Imperial Campaign against Three Rebels). *IKTR*, (781-792).

## Chapter II: Chinese and Korean

CHANG Feng-liang (張 風良)

[Kuan Hsiao-lien → No. 522]

CHANG Te-tse (張 德澤)

434. 1936 Chün-chi-ch'u chi ch'i tang-an 軍機處及其檔案 (The Grand Council and its documents). *WL*, part 2, (57-84).435. 1939 Ku-kung Wen-hsien-kuan so-ts'ang chih Ch'ing-tai wai-chiao shih-liao 故宮文獻館所藏之清代外交史料 (Historical materials concerning foreign relations in the Ch'ing period held in the Department of Historical Records of the Palace Museum). *Fu-jen hsüeh-chih* 『輔仁學誌』, VIII, 2 (143-159).

CHANG Wei (張 葳)

436. 1971 Shuo Man-wen t'ien-kan yü ti-chih te yu-lai 說滿文天干與地支的由來 (On the origin of the ten Heavenly Stems and twelve Earthly Branches in Manchu). *KW*, II, 3 (29-36).437. 1973 Man-wen shih-liao i-chu 滿文史料譯註 (Annotated translation of Manchu historical materials). *KW*, IV, 3 (45-56).438. 1973 Man-wen shih-liao i-chu: erh, Yung-cheng ch'ao Man-wen shang-yü 滿文史料譯註 二, 雍正朝滿文上諭 (Annotated translation of Manchu historical materials. Part 2, Manchu edicts of Yung-cheng Emperor). *KW*, IV, 4 (81-98).439. 1973 T'an Kuo-li Ku-kung po-wu-yüan Man-wen shih-liao te pien-i kung-tso: chien ta Li Hsüeh-chih hsien-sheng 談國立故宮博物院滿文史料的編譯工作—兼答李學智先生 (On the work of editing and translating Manchu historical materials in the National Palace Museum: a reply to Mr. Li Hsüeh-chih). *KW*, V, 1 (37-48).440. 1973 Man-wen shih-liao i-chu: erh, Nien Keng-yao Man-wen tsou-che 滿文史料譯註 (二) 年羹堯滿文奏摺 (Annotated translation of Manchu historical materials: Part 2, Manchu memorials of Nien Keng-yao). *KW*, V, 1 (77-92).441. 1976 Man-wen shih-liao i-chu 滿文史料譯註 (Annotated translation of Manchu historical materials). *Ku-kung chi-k'an* 『故宮季刊』, XI, 2 (37-77).442. 1977 *Chiu Man-chou tang i-chu T'ai-tsung ch'ao, i* 『舊滿洲檔譯註 太宗朝(一)』 (*Chiu Man-chou tang*, from T'ai-tsung's reign, translated and annotated Taipei: National Palace Museum (258)).

CHANG Yü-ch'üan (張 玉全)

443. 1936 Shu Man-wen lao-tang 述滿文老檔 (On the *Old documents in Manchu* [now called *Chiu Man-chou tang*]). *WL*, part 2, (207-213).444. [unknown] O-lo-ssu kuan shih-mo chi 俄羅斯館始末記 (Record of events concerning the Russian Hostel). *Wen-hsien chuan-k'an* 『文獻專刊』,

Peiping: Palace Museum in Peiping, (49-61).

CHAO Chen-chi (趙 振紀)

445. 1934 \**Pei-p'ing-yü chung chih Man-yü ch'eng-fen* 北平語中之滿語成分 (The Manchu elements of the Peiping dialect). *Hua-nien chou-k'an* 『華年周刊』, III (48).
446. 1936 *Ch'ing-shih kuo-yü chieh* 清史國語解 (Explanation of the Manchu language in the Ch'ing history). *Hsüeh-i* 『學藝』, XV, 4 (7-17).

CHAO Ch'i-no (趙 綺娜)

447. 1973 *Ch'ing-ch'ü pa-ch'i han-chün yen-chiu* 清初八旗漢軍研究 (A study of the Chinese eight banners in the early Ch'ing). *KW*, IV, 2 (55-65).
448. 1973 *Ch'ing-ch'ü tung-pei chu-fang pa-ch'i chih chien-chih yen-chiu* 清初東北駐防八旗之建置研究 (A study of the establishment of the eight banner garrisons in the north-east in the early Ch'ing). *KW*, V, 1 (23-36).

CH'EN Chieh-hsien (陳 捷先)

449. 1960 *Ch'ing kuo-hsing Aisin Gioro k'ao* 清國姓愛新覺羅考 (A study of the Ch'ing imperial surname Aisin Gioro). *Ta-lu tsa-chih* 『大陸雜誌』, XX, 12 (365-372).
450. 1963 *Man-chou ts'ung-k'ao* 『滿洲叢考』 (Collected investigations of Manchu). This work includes ten articles. Taipei: Taiwan University (142, 13).
451. 1969 *Hou-Chin ling-ch'i beile lüeh-k'ao* 後金領旗貝勒略考 (Outline investigation of the banner-governing *beile* in the Later Chin dynasty). *KW*, I, 1 (43-48).
452. 1969 *Chiu Man-chou tang shu-lüeh* 舊滿洲檔述略 (Brief discussion of the *Chiu Man-chou tang*). *Chiu Man-chou tang* 『舊滿洲檔』. Taipei: National Palace Museum, I, preface, (1-56).
453. 1970 *Dorgon ch'eng Huang-fu She-cheng-wang yen-chiu* 多爾袞稱「皇父攝政王」研究 (A study of Dorgon's title 'Imperial Father Regent'). *KW*, I, 2 (1-20).
454. 1971 *Lun Ying-wen chu-shu chung Man-chou jen-ming te yin-i wen-t'i* 論英文著述中滿洲人名的音譯問題 (A discussion of problems of the transliteration of Manchu names in articles in English). *KW*, II, 2 (13-22).
455. 1972 *Ch'ing-ch'ao huang-ti te Man-wen pen-chi* 清朝皇帝的滿文本紀 (The Manchu-language Basic annals of the Ch'ing emperors). *KW*, III, 2 (1-29).
456. 1974 *Man-wen ch'i-chü-chu lüeh-k'ao* 滿文起居注略考 (Brief investigation of the Manchu-language Diaries of activity and repose). *Hua-kang hsüeh-pao* 『華岡學報』, VIII (253-279).
457. 1977 *Ch'ing-shih tsa-pi* 『清史雜筆』 (Miscellaneous notes on Ch'ing history). Taipei: Hsüeh-hai ch'u-pan-she, 2 vols.
458. 1978 *Man-wen Ch'ing shih-lu yen-chiu* 『滿文清實錄研究』 (A study of the Manchu-language Veritable records of the Ch'ing dynasty). Taipei:

Ta-hua shu-chü, (181).

459. 1979 Man-wen ch'uan-hsi chi ch'i wen-hsien liu-ch'uan hsiao-shih 滿文傳習及其文獻流傳小史 (A brief history of the study of the Manchu language and the circulation of Manchu literature). *Dongbang hagji* 『東方學志』, XXI (197-218).

CHENG Li (鄭 里)

460. 1979 Ming-Ch'ing tang-an 明清檔案 (Ming and Ch'ing archives). *Ku-kung po-wu-yüan yüan-k'an* 『故宮博物院院刊』, 1979, 1 (11-20).

CHENG T'ien-t'ing (鄭 天挺)

461. 1944 \*Ch'ing-shih Man-yü chieh 清史滿語解 (Explanation of Manchu terms in the Ch'ing history). *Chen-li tsa-chih* 『真理雜誌』, I, 1.
462. 1962-79 Ch'ing ju-kuan ch'ien Man-chou tsu te she-hui hsing-chih 清入關前滿洲族的社會性質 (The characteristics of Manchu society before the conquest). *Li-shih yen-chiu* 『歷史研究』, 1962, 6 (87-96), *Nan-k'ai ta-hsüeh hsüeh-pao*, (*Che-hsüeh she-hui k'o-hsüeh*) 『南開大學學報』, 1979, 4 (46-54).

CHIN Ch'eng-chi (金 成基)

463. 1979 Ch'ing ju-kuan ch'ien pa-ch'i t'u-ti chih-tu shih-t'an: chien-lun Hou-Chin (Ch'ing) she-hui hsing-chih 清入關前八旗土地制度試探—兼論後金(清)社會性質 (Study of the banner land system before the conquest and on the nature of Later Chin society). *Ch'ing-shih lun-ts'ung* 『清史論叢』, I (146-157).
464. 1979 Lun Huang-t'ai-chi 論皇太極 (On Huang-t'ai-chi [Ch'ing T'ai-tsung]). *Chung-kuo-shih yen-chiu* 『中國史研究』, 1979, 4 (18-34).

CHIN Yü-fu (金 毓黻)

465. 1947 Man-wen lao-tang k'ao 滿文老檔考 (Investigation of the *Man-wen lao-tang*). *Kuo-li Shen-yang po-wu-yüan ch'ou-pei wei-yüan-hui hui-k'an* 『國立瀋陽博物院籌備委員會彙刊』, I (1-8).

CHIN-LIANG (金梁)

466. 1929 *Man-chou lao-tang pi-lu* 『滿洲老檔祕錄』 (Secret record from the Manchu old documents). Selected translation of the *Man-wen lao-tang*. Peiping, 2 vols.
467. 1933 *Man-chou pi-tang* 『滿洲祕檔』 (The Manchu secret documents). New edition of the *Man-chou lao-tang pi-lu*. Peiping, (200).
468. 1933-35 Han-i Man-chou lao-tang shih-ling 漢譯滿洲老檔拾零 (News in brief concerning the Chinese translation of the Manchu old documents). Selected translation of the *Man-wen lao-tang*. *Ku-kung chou-k'an* 『故宮周刊』, 245-459.

CHOE Hak-kun (崔 鶴根)

469. 1966-68 Manmun *Daeryogusa daeyeog* 滿文「大遼國史」對譯 (Manchu-Korean parallel versions of the *History of the Great Liao*). *A-se-a yeongu* 『亞細亞研究』, IX, 2 (175-213), 3 (171-200), 4 (147-187), X, 4 (209-250), XI, 1 (219-231).
470. 1970 Sowi Samjeondobi eui Manmun bimun juyeog 所爲「三田渡碑」

- 의 滿文碑文註譯 (Annotated translation of the so-called Samjeondo stone inscription in Manchu). *Gug-eo gugmunhag* 『國語國文學』, XLIX·L (325-354).
471. 1971 Manmun munheon Baegyisip no-in-hwa e daehaeseo 滿文文獻「百二十老人話」에 對해서 (On the Manchu *One-hundred-twenty stories of a nold man*). *Seoul daehaggyo nonmunjib*, (yimmun sahoe gwahag) 『서울大學校論文集』, XVII (1-24).
472. 1971 *Cheong Taejongjo banhaeng Manmun Daeryoguga* 『清太宗朝頒行滿文「大遼國史」』 (The Manchu-language *History of the Great Liao* promulgated in the reign of Ch'ing T'ai-tsung, translated and annotated). Seoul, (236).
473. 1971-72 *Cheong Taejongjo banhaeng Manmun Geumsa yeongu* 清太宗朝頒行滿文「金史」研究 (A study of the Manchu-language *History of the Golden State* promulgated in the reign of Ch'ing T'ai-tsung). *Seoul daehaggyo gyoyang-gwajeongbu nonmunjib*, (yimmun sahoe gwahag) 『서울大學校教養課程部論文集』, III (271-298), IV (1-34).
474. 1972 Manmun munheon *Ci ben deo* (Chil-bon-du) e daehaeseo 滿文文獻“ci ben deo” (七本頭)에 對해서 (On the Manchu book *Ci ben deo* [*Ch'i pen tou*]). *Gug-eo gugmunhag*, LVIII·LIX·LX (25-47).
475. 1973 Man-ju-eo jo-eo-beob yeongu 滿洲語造語法研究 (A study of the method of word formation in Manchu). *Seoul daehaggyo gyoyang-gwajeongbu nonmunjib*, (yimmun sahoe gwahag), V (1-47).
476. 1975 \*Man-ju-eo e iss-eo-seo-eui miwangyeol gwageo eomi -fi (-mpi, -pi) e daehayeo 滿洲語에 있어서의 未完結過去語尾 -fi (-mpi, -pi) 에 대하여— (On imperfect suffix -fi [-mpi, -pi] in Manchu). *Eohag yeongu*, (Seoul daehaggyo eohag yeonguso) 『語學研究』 (서울大學校語學研究所), XI, 2.
- CHOI Jae-suk (崔 在淑)  
[Kim Hyung-soo→No. 514 and 515]
- CHOU Yüan-lien (周 遠廉)
477. 1979 Kuan-yü shih-liu shih-chi ssu-shih pa-shih nien-tai-ch'u Chien-chou Ju-chen ho tsao-ch'i Man-tsu te she-hui hsing-chih wen-t'i 關於 16 世紀 40-80 年代初建州女真和早期滿族的社會性質問題 (On the Chien-chou Jurchen from circa 1540 to circa 1580 and the characteristics of early Manchu society). *Ch'ing-shih lun-ts'ung* 『清史論叢』, I (158-176).
- CHUANG Chi-fa (莊 吉發)
478. 1972 Kuo-li Ku-kung po-wu-yüan tien-ts'ang Ch'ing-tai tang-an shu-lüeh 國立故宮博物院典藏清代檔案述略 (Outline of Ch'ing archives in the National Palace Museum). *Ku-kung chi-k'an* 『故宮季刊』, VI, 4 (57-66).
479. 1973 Man-wen shih-liao i-chu: i, K'ang-hsi ch'ao Sun Wen-ch'eng Man-wen tsou-che 滿文史料譯註 一, 康熙朝孫文成滿文奏摺 (Annotated translation of Manchu historical materials: the Manchu memorials of Sun Wen-ch'eng in the K'ang-hsi period). *KW*, IV, 4 (61-80).
480. 1973 Ch'ing-ch'u ch'ien-kuei yüan-yin kuan-k'uei 清初錢貴原因管窺 (A

- brief study of the reasons why copper coins became dear in the early Ch'ing period). *KW*, V, 1 (5-21).
481. 1976 *Ch'ing-yü Lao-ch'i-ta* 『清語老乞大』 (The Manchu *Lao-ch'i-ta* translated and annotated). With facsimiles of the original texts. Taipei: Wen-shih-che ch'u-pan-she (v, 293).
482. 1977 *Ch'ing-tai Jungar shih-liao ch'u-pien* 『清代準噶爾史料初編』 (Historical materials on the Jungar people in the Ch'ing period: first volume). Annotated translation of Manchu documents relative to the Ch'ing campaign against the Jungar people. With original texts, transliteration. Taipei: Wen-shih-che ch'u-pan-she, (223).
483. 1977 *Ni-shan shaman chuan* 『尼山薩蠻傳』 (The *Ni-shan saman i bithe*, translated and annotated). See No. 896. Taipei: Wen-shih-che ch'u-pan-she, (ix, 188).
484. 1978 *Sun Wen-ch'eng' tsoou-che* 『孫文成奏摺』 (Memorials of Sun Wen-ch'eng, translated and annotated). Annotated translation of 208 Manchu memorials of Sun Wen-ch'eng in the *Kung-chung tang K'ang-hsi ch'ao tsoou-che*. Taipei: Wen-shih-che ch'u-pan-she (120).
485. 1979 *Ch'ing-tai shih-liao lun-shu*, i 『清代史料論述 (一)』 (Discussion of historical materials of the Ch'ing dynasty). This work includes 7 articles in addition to the above-mentioned one (No. 478). Taipei: Wen-shih-che ch'u-pan-she (238, 30).

CHÜ Te-yüan (鞠 德源)

486. 1979 *Ch'ing-tai te pien-nien-t'i tang-ts'e yü kuan-hsiu shih-shu* 清代的編年體檔冊與官修史書 (The chronological archives and officially compiled histories of the Ch'ing dynasty). *Ku-kung po-wu-yüan yüan-k'an* 『故宮博物院院刊』, 1972, 2 (34-44).

FANG Hao (方 豪)

487. 1969 *Ch'ing-ch'u t'ung-hsiao Man Meng-yü-wen chi ts'eng ch'u-kuan chih Hsi-yang chiao-shih* 清初通曉滿蒙語文及曾出關之西洋教士 (Western missionaries who went through the Shanhaikuan and were fluent in Manchu and Mongolian in the early Ch'ing). *KW*, I, 1 (1-25).

FANG Su-sheng (方 甦生)

488. 1936 *Ch'ing-tai tang-an fen-lei wen-t'i* 清代檔案分類問題 (Problems of the classification of Ch'ing archives). *WL*, Part 2, (27-48).

FENG Chi-yung (馮 其庸)

489. 1974 *Ts'ao Hsüeh-ch'in te shih-tai, chia-shih ho ch'uang-tso: tu Ku-kung so-ts'ang Ts'ao Hsüeh-ch'in chia-shih tang-an tzu-liao* 曹雪芹的時代, 家世和創作—讀故宮所藏曹雪芹家世檔案資料 (The times, family and literary works of Ts'ao Hsüeh-ch'in: on reading archival materials on Ts'ao Hsüeh-ch'in's family in the Palace Museum). *Wen-wu* 『文物』, 1974, (9 (24-32)).

FENG-T' IEN T'U-SHU-KUAN (奉天圖書館)

490. 1934 *Hsin-kou Man Meng-won shu-mu* 新購滿蒙文書目 (Catalogue of

- newly purchased Manchu and Mongol books). [*Kuo-li Feng-t'ien t'u-shu-kuan chi-k'an* 『[國立]奉天圖書館季刊』, I (93-95).
491. 1934 *Kuo-li Feng-t'ien t'u-shu-kuan tien-pan shu-mu* 『國立奉天圖書館殿版書目』 (Catalogue of books printed by imperial decree in the National Mukden Library). Mukden: Mukden Library, (20, 10 leaves).
- FU Mao-chi (傅懋勳)  
[Lo Ch'ang-p'ei → No. 548]
- HA-K'AN-CH'U-LUN (哈勒楚倫)  
[Hu-ko-chin-t'ai → No. 500]
- HSIAO Chih-hsing (肖之興)
492. 1979 Hsiang-fei shih-liao te hsin-fa-hsien “香妃”史料的新發現 (Newly discovered historical material on Hsiang-fei, the ‘Perfumed Consort’). *Wen-wu* 『文物』, 1979, 2 (19-24).
- HSIEH Kuo-chen (謝國楨)
493. 1931 *Ch'ing k'ai-kuo shih-liao k'ao* 『清開國史料考』 (Investigation of historical materials from the founding of the Ch'ing dynasty). Section 2, Ch'ing-ch'u chih tang-ts'e 清初之檔冊 (Documents and books in the early Ch'ing). Peiping: National Library of Peiping, 2 vols.
494. 1933 *Ming-Ch'ing shih-liao yen-chiu* 明清史料研究 (A study of historical materials of the Ming and Ch'ing dynasties). *Chin-ling hsüeh-pao* 『金陵學報』, III, 2 (311-329).
- HSÜ Chung-shu (徐中舒)
495. 1933 Tsai-shu Nei-ko ta-k'u tang-an chih yu-lai chi ch'i cheng-li 再述內閣大庫檔案之由來及其整理 (Further remarks on the origin and restoring to order of the archives of the Grand Secretariat Archives). *Chung-yang yen-chiu-yüan li-shih yü-yen yen-chiu-so chi-k'an* 『中央研究院歷史語言研究所集刊』, III, 4 (537-576).
- HU Chüan-yin (胡萬吟)
496. 1943 *Bulhuri-omo*. Ch'ing-jen fa-yüan shen-hua chung tsui-ku chih chishu 布勒瑚里湖. 清人發原神話中最古之記述 (Lake Bulhuri. The oldest narrative among the myths on the origins of the Ch'ing founders). Translation of W. Fuchs' article (No. 672). *Chung-te hsüeh-chih* 『中德學誌』, V, 1·2 (380-382).
- HU Tseng-i (胡增益)
497. 1979 *Shuo sembi*: Man-yü shih-tz'u cha-chi 說 sembi—滿語釋詞札記 (Notes on the Manchu word *sembi*). *Min-tsu yü-wen* 『民族語文』, 1979, 4 (268-273).
- HU-KO-CHIN-T'AI (胡格金台)
498. 1974 *Man-chou wen-hsien hsiao-lun* 滿洲文獻小論 (Brief essay on Manchu literature). Translation of A. Grebenshchikov's article (No. 903). *Chung-kuo pien-cheng* 『中國邊政』, XLVIII (18-26).
499. 1977 *Dagur ku-shih Man-wen shou-kao* 『達呼爾故事滿文手稿』 (The Manchu manuscript of the story of the Dagur people). Taipei: Wen-shih-

che ch'u-pan-she (130).

500. 1979 *Dagur fang-yen yü Man Meng-yü chih i-t'ung pi-chiao* 『達呼爾方言與滿·蒙語之異同比較』 (Comparative study of Dagur Mongolian, classical Mongolian and Manchu, with comparative glossaries of Dagur, classical Mongolian, Manchu, Chinese and English). [Ha-k'an-ch'u-lun] Taipei: Hsüeh-hai ch'u-pan-she, (605).

HUANG Chang-chien (黃 彰健)

501. 1967 *Nurhaci so-chien kuo-hao k'ao* 奴兒哈赤所建國號考 (Investigation of the dynastic name created by Nurhaci). *Chung-yang yen-chiu-yüan li-shih yü-yen yen-chiu-so chi-k'an* 『中央研究院歷史語言研究所集刊』, XXXVII, Part 2 (421-448).
502. 1967 *Lun Chang Ju-shen chi-i-wen chih-Ming nien-yüeh ping lun Nurhaci te Ch'i-ta-hen chi Man-wen lao-tang hui-ch'eng Chien-chou kuo* 論張儒紳齊夷文至明年月並論奴兒哈赤的七大恨及滿文老檔譯稱建州國 (A study of the date of Chang Ju-shen's presentation of a Manchu letter to Ming and of Nurhaci's 'Seven great complaints' and the suppression of the name 'Chien-chou' nation in the *Man-wen lao-tang*). *ibid.*, (449-457).
503. 1967 *Man-chou kuo kuo-hao k'ao* 滿洲國國號考 (Investigation of the dynastic name 'Man-chou' [*Manju*]). *ibid.*, (459-473).
504. 1967 *Ch'ing T'ai-tsu T'ien-ming chien-yüan k'ao* 清太祖天命建元考 (Investigation of Ch'ing T'ai-tsu's establishment of the T'ien-ming reign-period). *ibid.*, (475-495).
505. 1967 *Lun Ch'ing T'ai-tsu yü-ch'eng-han-hou ch'eng-ti, Ch'ing T'ai-tsung chi-wei-shih i ch'eng-ti* 論清太祖於稱汗後稱帝, 清太宗即位時亦稱帝 (Discussion of Ch'ing T'ai-tsu's proclamation first as Khan and then as 'Emperor', and of T'ai-tsung's proclamation as Emperor immediately on his enthronement). *ibid.*, (497-503).
506. 1967 *Lun Man-wen nikan che-ko tzu te han-i* 論滿文 nikan 這個字的含義 (Discussion of the meaning of the Manchu word *nikan*). *ibid.*, (505-509).

HUANG P'eng-hsiao (黃 鵬霄)

507. 1936 *Ku-kung Ch'ing-ch'ien p'u hsü-lu* 故宮清錢譜敘錄 (*Preface to the encyclopedia of Ch'ing-dynasty coins in the Palace Museum in Peiping*). *WL*, Part 2 (49-56, 2 plates).
508. 1937 *Ku-kung Ch'ing-ch'ien p'u* 『故宮清錢譜』 (Encyclopedia of Ch'ing-dynasty coins in the Palace Museum in Peiping). Peiping, (75 leaves).

HUNG An-ch'üan (洪 安全)

509. 1972 *Ch'ing T'ai-tsung chin-yen k'ao* 清太宗禁煙考 (Investigation of Ch'ing T'ai-tsung's prohibition on tobacco). *KW*, III, 3 (23-36).

JEON Jae-ho (全 在昊)

510. 1964 *Man-ju-eo chutgeolm* 『滿洲語첫갈음』, (A Manchu primer). Kyoto, (76).

JEONG Gyeong-ja (鄭 京子)

[Kim Hyung-soo → No. 514 and 515]

JUNG Yüan (容 媛)

511. 1935 Ku-kung wen-hsien-kuan so-ts'ang Ming-Ch'ing tang-an chih cheng-li 故宮文獻館所藏明清檔案之整理 (The restoring to order of Ming and Ch'ing archives of the Department of Historical Records of the Palace Museum in Peiping). *Yen-ching hsüeh-pao* 『燕京學報』, XVII (206-212).

KIM Dong-so (金 東昭)

512. 1972 Gug-eo wa Man-ju-eo eui gi-cho-eo-hwi bigyo yeongu 國語斗滿洲語의基礎語彙比較研究 (A comparative study of the basic vocabularies of Korean and Manchu). *Sangsan Lee Jaesoo bagsa hwanryeog ginyeom nonmunjib* 『常山李在秀博士還曆紀念論文集』, Daegu, (133-156).
513. 1972-74 Cheong-eo Nogeoldae eui Man-ju-mun-eo hyeong-tae-eum-so gisul 清語「老乞大」의 滿洲文語形態音素記述 (On the morphemes of written Manchu in the *Lao-ch'i-ta*). *Eomunhag* 『語文學』, XXVII (41-58), XXX (29-52).

KIM Hyung-soo (金 炯秀)

514. 1976 *Daeyeog Manmun Maengja* 『對譯滿文孟子』 (Manchu-Korean parallel versions of the *Book of Mencius*). [Choi Jae-suk and Jeong Gyeong-ja] Source collection on the Altaic languages No. 1. Daegu, (372).
515. 1977 *Daeyeog Manmun jaryo (Daehag, Jungyong, Non-eo Seogyeong)* 『對譯滿文資料 (大學·中庸·論語·書經)』 (Parallel versions of Manchu materials: *Great Learning, Doctrine of the Mean, Analects of Confucius* and *Book of History*). [Choi Tae-sook and Jeong Gyeong-ja] Source collection on the Altaic languages, No. 2. Daegu, (318).

KIM Jin-ha (金 振夏)

516. 1956 Pal-se-a 八歲兒 (An eight-year old child). *Gugmunhag* 『국문학』, I (85-110).

KIM Ku-kyeong (金 九經)

517. 1930 *Man-wen tzu-mu p'in-yin piao* 『滿文字母拼音表』 (Phonetic chart of the Manchu script). Peiping, (2 leaves).

KIM Min-soo (金 敏洙)

518. 1956 Pal-se-a haeje 『팔세아』(八歲兒)해제 (Explanatory introduction of *An eight-year old child*). *Hangeul* 『한글』, CXVIII (44-47).

KU-KUNG PO-WU-YÜAN (故宮博物院)

519. 1972 *Kuo-li Ku-kung po-wu-yüan chen-ts'ang Man Meng Tsang-wen t'u-shu mu-lu* 『國立故宮博物院珍藏滿蒙藏文圖書目錄』 (Catalogue of books in Manchu, Mongol and Tibetan in the National Palace Museum). Taipei, (7 leaves).

KU-KUNG PO-WU-YÜAN MING-CH'ING TANG-AN-PU (故宮博物院明清檔案部)

520. 1975 *Kuan-yü Chiang-ning chih-tsao Ts'ao-chia tang-an shih-liao* 『關於江寧織造曹家檔案史料』 (Archival materials on the Ts'ao family who were connected with the Imperial Textile Factory at Chiang-ning). This work contains translation of some Manchu documents. Peking: Chung-

- hua shu-chü (20, 25, 222, 2 plates).
521. 1976 *Li Hsü tsou-che* 『李煦奏摺』 (Memorials of Li Hsü). This work includes facsimiles of the K'ang-hsi Emperor's comments in Manchu and their translation. Peking: Chung-hua shu-chü, (6, 2, 52, 293, 4 plates).
- KUAN Hsiao-lien (關 孝廉)
522. 1979 Kuan-yü Man-wen lao-tang 關於〈滿文老檔〉 (On the *Man-wen lao-tang*). [Chang Feng-liang] *Ku-kung po-wu-yüan yüan-k'an* 『故宮博物院院刊』, 1979, 3 (65-68).
- KUAN Te-tung (關 德棟)
523. 1948 Chi Man Han-yü hun-ho te tzu-ti-shu: P'ang-hsieh tuan-erh 記滿漢語混合的子弟書—「螃蟹段兒」 (The *P'ang-hsieh tuan-erh*, a song book for sons and young brothers, composed of intermixing Manchu and Chinese texts). *Wen-shih tsa-chih*, (Soochow) 『文史雜誌』, VI, 1 (80-88).
524. 1958 *Ch'ü-i lun-chi* 『曲藝論集』 (Collected essays on folk art). The relevant parts are on pp. 83-123 which include the above-mentioned article and the following one. *Sheng-kuan t'u pa* 〈陞官圖〉跋 (Colophon to the *Sheng-kuan t'u*). Peking: Chung-hua shu-chü, (2, 199).
- KUANG-LU (廣 祿)
525. 1958 Man-wen lao-tang yü lao Man-wen 滿文老檔與老滿文 (The *Old documents in Manchu* [now called *Chiu Man-chou tang*] and the old Manchu language). *Yu-shih hsüeh-pao* 『幼獅學報』, I, 1 (1-14).
526. 1962 Man-wen-pen Ch'ing T'ai-tsu shih-lu hsün-i yü cheng-li 滿文本清太祖實錄新譯與整理 (New translation and edition of the Manchu text of the *Veritable records of Ch'ing T'ai-tsu*). *CTN*, I (498-503).
- [Li Hsüeh-chih → No. 529, 532, 533 and 536]
- LEE Ki-moon (李 基文)
527. 1973 Sibpal segi eui Man-ju-eo bang-eon jaryo 十八世紀의滿洲語方言資料 (A manuscript in the Manchu dialect of the eighteenth century). *Chintan hakpo* 『震檀學報』, XXXVI (99-132).
- LI Ching-wen (黎 敬文)
528. 1976 Ming-tai tung-pei chiang-yü k'ao 明代東北疆域考 (Studies of the north-eastern border regions of the Ming dynasty). *K'ao-ku hsüeh-pao* 『考古學報』, 1976, 1 (63-82).
- LI Hsüeh-chih (李 學智)
529. 1961 *Tōyō bunko jih-i-pen Man-wen lao-tang wei-shou te chi-chien lao Man-wen* 東洋文庫日譯本滿文老檔未收的幾件老滿文 (Several documents in old Manchu not incorporated into the Toyo Bunko's Japanese translation of the *Man-wen lao-tang*). [Kuang-lu] *Ta-lu tsa-chih* 『大陸雜誌』, XXII, 3 (78-83), 4 (117-122).
530. 1961 Ch'ing T'ai-tsung wu-ch'üan-tien Man-wen ta-ch'ien k'ao 清太宗無圈點滿文大錢攷 (Investigation of the old-Manchu-script inscriptions on Ch'ing T'ai-tsung big coins). *Ta-lu tsa-chih*, XXIII, 4 (103-106).
531. 1962 Man-jen ch'eng-wei Han-jen wei nikan i-i chih i-ts'e 滿人稱謂「漢

- 人」爲「尼堪」意義之臆測 (A guess at the meaning of the word *nikan* which the Manchu people called Han Chinese). *Ta-lu tsa-chih t'e-k'an* 『大陸雜誌特刊』, II (133-138).
532. 1964 Ch'ing Shih-tsu chih Man-wen chi-wei ta-she chao-shu 清世祖之滿文卽位大赦詔書 (Ch'ing Shih-tsu's Manchu act of grace on ascending the throne). [Kuang-lu] *Ta-lu tsa-chih*, XXIX, 10-11 (359-362).
533. 1965 Lao Man-wen yüan-tang yü Man-wen lao-tang chih pi-chiao yen-chiu 老滿文原檔與滿文老檔之比較研究 (A comparative study of the *Original documents in old Manchu* [now called *Chiu Man-chou tang*] and the *Man-wen lao-tang*). [Kuang-lu] *CTN*, IV (1-165, 163 plates).
534. 1968 Ch'ing T'ai-tsung Ch'ung-te san-nien hsiang Ch'ao-hsien ch'iang-so hsiang-hua Ju-chen shih te i-chien Man-wen tang-an 清太宗崇德三年向朝鮮強索向化女眞事的一件滿文檔案 (Manchu documents from the third year of Ch'ung-te relating to Ch'ing T'ai-tsung's efforts to win the allegiance of the Jurchen in Korea). *Tamura hakushi shōju tōyōshi ronsō* 『田村博士頌壽東洋史論叢』. Kyoto, (683-709).
535. 1970 Ch'ing T'ai-tsu shih-ch'i chien-ch'u wen-t'i te fen-hsi 清太祖時期建儲問題的分析 (An analysis of the problem of naming the crown prince in the period of Ch'ing T'ai-tsu). *Ssu yü yen* 『思與言』, VIII, 2 (61-69).
536. 1970-71 *Ch'ing T'ai-tsu lao Man-wen yüan-tang* 『清太祖老滿文原檔』 (*Original documents in old Manchu* [now called *Chiu Man-chou tang*]: parts of the T'ai-tsu period, translated and annotated). Vol. 1, part of the Huang-tzu tang-ts'e 荒字檔冊 (from 1607 to 1619). Vol. 2, part of the Tse-tzu tang-ts'e 昃字檔冊 (from 1615 to 1620). Transliteration, translation, annotation and index. [Kuang-lu] Taipei: Chung-yang yen-chiu-yüan li-shih yü-yen yen-chiu-so, 2 vols.
537. 1971 *Lao Man-wen yüan-tang lun-chi* 『老滿文原檔論輯』 (Collected essays on the *Original documents in old Manchu* [now called *Chiu Man-chou tang*]). Taipei, (104, 83 plates, 221).
538. 1973 *Lao Man-wen shih-liao* 『老滿文史料』 (Historical materials in old Manchu: Selected materials from the Ming and Ch'ing archives, 2) [Li Kuang-t'ao] Taipei: Chung-yang yen-chiu-yüan li-shih yü-yen yen-chiu-so, (49, 122 plates).
539. 1979 Man-wen T'ai-wan shih-liao i-wen te shang-ch'üeh 滿文臺灣史料譯文的商榷 (Revisions in the translation of Manchu historical materials in Taiwan). *Shih-huo*, (fu-k'an) 『食貨』, 復刊 VIII, 11 (509-520).
- LI Kuang-t'ao (李 光濤)  
[Li Hsüeh-chih→No. 538]
- LI Shu-lan (李 樹蘭)
540. 1979 Hsi-po-yü kai-k'uang 錫伯語概況 (A brief description of the Sibho language). *Min-tsu yü-wen* 『民族語文』, 1979, 3 (221-232).
- LI Te-ch'i (李 德啓)
541. 1931 Man-chou wen-tzu chih lai-yüan chi ch'i yen-pien 滿洲文字之來源

- 及其演變 (The origins and evolution of the Manchu script). *Kuo-li Pei-p'ing t'u-shu-kuan kuan-k'an* 『國立北平圖書館館刊』, V, 6 (1-18, 12 plates, 2 tables).
542. 1933 Man-i Ch'iao-shih yen-i chieh-t'i 滿譯樵史演義解題 (Explanatory introduction to the Manchu translation of the *Ch'iao-shih yen-i*). *Kuo-li Pei-p'ing t'u-shu-kuan kuan-k'an*, VII, 2 (111-144).
543. 1933 *Kuo-li Pei-p'ing t'u-shu-kuan Ku-kung po-wu-yüan t'u-shu-kuan Man-wen shu-chi lien-ho mu-lu* 『國立北平圖書館故宮博物院圖書館滿文書籍聯合目錄』 (Union catalogue of Manchu books in the National Library of Peiping and the Library of the Palace Museum). Peiping: The National Library of Peiping and the Library of the Palace Museum (iii, 14, 126, i, 6 plates).
544. 1935 *Ajige lüeh-Ming shih-chien chih Man-wen mu-p'ai* 『阿濟格略明事件之滿文木牌』 (The Manchu wooden tablets on Ajige's invasion of the Ming dynasty). Peiping: Palace Museum in Peiping, (24, 31 plates).
545. 1936 Man-wen lao-tang chih wen-tzu chi shih-liao 滿文老檔之文字及史料 (The script and historical materials of the *Old documents in Manchu* [now called *Chiu Man-chou tang*]). *WL*, Part 2, (11-26).
546. 1937 Lao Man-wen shang-yü 老滿文上諭 (Imperial edicts in old Manchu). *Wen-hsien ts'ung-pien* 『文獻叢編』, XXVI, 2.
547. 1948 \*Erh-nü ying-hsiung-chuan li te Man-yü shih-i 兒女英雄傳里的滿語釋義 (Explanation of the Manchu terms in the *Erh-nü ying-hsiung chuan*). *Chung-yang jih-pao* (Shanghai) 『中央日報』, 1948. 12. 26.
- LIU Lu (劉 翬)  
[Ts'ai Mei-piao→No. 587]
- LO Ch'ang-p'ei (羅 常培)
548. 1954 *Kuo-nei shao-shu min-tsu yü-yen wen-tzu te kai-k'uang* 國內少數民族語言文字的概況 (A brief description of the languages and scripts of the minority peoples in China). [Fu Mao-chi] *Chung-kuo yü-wen* 『中國語文』, 1954, 3 (21-26).
- MAO Wen (毛 汶)
549. 1937 Man-wen han-hua k'ao-lüeh 滿文漢化攷略 (Brief study of the sinification of the Manchu language). *Kuo-hsüeh lun-heng* 『國學論衡』, IX (52-76).
- MIN Ch'ing (閔 青)
550. 1974 Ch'ing-ch'ao t'ung-chih che tsun-K'ung te tsui-o huo-tung 清朝統治者尊孔的罪惡活動 (The criminal movement to worship Confucius by the Ch'ing rulers). *Wen-wu* 『文物』, 1974, 7 (69-73).
- MIN Young-kyu (閔 泳珪)
551. 1964 [Nogeoldae] in-eon [老乞大] 引言 (Preface [to the *Lao-ch'i-ta*]). *Yinmun kwahag* 『人文科學』, XI (113-114).
552. 1964 [Nogeoldae] byeon-eui 老乞大辯疑 (On the doubtful points in the *Lao-ch'i-ta*). *Yinmun kwahag*, XII (201-208).

- NIEH Ch'ung-ch'i (聶 崇岐)
553. 1947 Man-kuan Han-shih 滿官漢釋 (Manchu official titles with Chinese explanations). *Yen-ching hsüeh-pao* 『燕京學報』, XXXII (97-115).
- P'AN Shu-pi (潘 淑碧)
554. 1973 Man-wen shih-liao i-chu: i, K'ang-hsi san-shih-wu-nien san-yüeh huang-t'ai-tzu Man-wen tsou-che 滿文史料譯註 (一)康熙三十五年三月皇太子滿文奏摺 (Annotated translation of Manchu historical materials: 1, the Manchu memorial of the crown prince of the third month of the thirty-fifth year of K'ang-hsi). *KW*, V, 1 (65-76).
- PARK Chang-hae (朴 昌海)  
[Ryu Chang-don → No. 573]
- PARK Eun-yong (朴 恩用)
555. 1967 Man-ju-eo eui hyeongtaeso yeongu (jaryo pyeon) 滿洲語의 形態素研究 (資料篇) (A study of the morphemes of Manchu [source material]). *Hyosung yeoja daehag yeongu nonmunjib* 『曉星女子大學研究論文集』, 1967 (1-178).
556. 1968-69 Dongmunryuhae eoroghae yeongu: Yijo sidae eui Man-ju-eo munbeobseo e daehayeo 同文類解語錄解研究—李朝時代の 滿洲語文法書에 對하여 (A study of the *Dongmunryuhae eoroghae*: on a Manchu grammar from the Yi dynasty). *Hyosung yeoja daehag yeongu nonmunjib*, I (185-224), II (29-106).
557. 1968-69 Eumyeog Cheongmunheoja jinampyeon; dong, yong-eo yeongu 音譯清文虛字指南編, 同用語研究 (Transliteration of the *Ch'ing-wen hsü-tzu chih-nan-pien*, with a study of the terminology). *Gugmunhag yeongu* 『國文學研究』, (Hyosung yeoja daehag), I (189-270), II (103-205).
558. 1969 Man-ju-eo mun-eo hyeongtaeso yeongu (jeobmisa pyeon) 滿洲語文語形態素研究 (接尾辭篇) (A study of the morphemes of written Manchu [Suffixes]). *Hyosung yeoja daehag yeongu nonmunjib*, (5-160).
559. 1969-73 *Man-ju-eo mun-eo yeongu* 『滿洲語文語研究』 (Studies on written Manchu). Daegu, 2 vols.
560. 1970 Dongmunryuhae eoroghae eui chuljeon e daehayeo 同文類解語錄解의 出典에 對하여 (On the sources for the *Dongmunryuhae eoroghae*). *Gugmunhag yeongu*, III (39-73).
561. 1971 Chogan Han Cheongmungam e daehayeo 初刊漢清文鑑에 對하여 (On the first publication of the *Han-Cheong-mun-gam*). *Hyosung yeoja daehag yeongu nonmunjib*, (145-156).
562. 1972-73 Man-ju-eo-beob eui teugjil e daehayeo 滿洲語法의 特質에 對하여 (On the special characteristics of Manchu grammar). *Hyosung yeoja daehag yeongu nonmunjib*, X·XI (151-224), XII·XIII (67-224).
563. 1974-75 Han-gug-eo wa Man-ju-eo wa eui bigyo yeongu 韓國語와 滿洲語의 比較研究 (A comparative study of Korean and Manchu). *Hyosung yeoja daehag yeongu nonmunjib*, XIV·XV (101-276), XVI·XVII (131-283).

## PEI-P'ING PU-KUNG PO-WU-YUAN (北平故宮博物院)

564. 1933 *Pei-p'ing Ku-kung po-wu-yüan Wen-hsien-kuan nan-ch'ien tang-an wen-wu ch'ing-ts'e* 『北平故宮博物院文獻館南遷檔案文物清冊』 (Detailed list of archives and cultural items transferred south from the Department of Historical Records of the Palace Museum in Peiping). Peiping, (137).
565. 1935 Cheng-li Nei-ko ta-k'u Man-wen lao-tang chih yüan-ch'i yü chi-hua 整理內閣大庫滿文老檔之緣起與計劃 (Origins and plan for the restoration of the *Old documents in Manchu* [now called *Chiu Man-chou tang*] in the Grand Secretariat Archives). *Wen-hsien t'e-k'an* 『文獻特刊』, Report, (29-34).
566. 1935 Cheng-li Nei-ko ta-k'u Man-wen huang-ts'e chih ching-kuo 整理內閣大庫滿文黃冊之經過 (The restoration of Yellow Books in Manchu in the Grand Secretariat Archives). *ibid.*, Report, (35-36).
567. 1935 Ch'en-lich wen-wu tsung-mu 陳列文物總目 (Complete catalogue of cultural objects on exhibit). *ibid.*, Complete catalogue of exhibits, (1-96).
568. 1936 Wen-hsien-kuan ta-shih piao 文獻館大事表 (List of events of the Department of Historical Records of the Palace Museum in Peiping, 1925. 10-1936. 6). *WL*, Appendix, (1-13).
569. 1936 Kuo-li Pei-p'ing Ku-kung po-wu-yüan Wen-hsien-kuan erh-shih-sso nien-tu kung-tso pao-kao 國立北平故宮博物院文獻館二十四年度工作報告 (Report of the work of the Department of Historical Records of the National Palace Museum in Peiping for 1935). *ibid.*, Appendix, (15-58).
570. 1936 *Nei-ko ta-k'u hsien-ts'un Ch'ing-tai Han-wen huang-ts'e mu-lu* 『內閣大庫現存清代漢文黃冊目錄』 (Catalogue of Yellow Books in Chinese extant in the Grand Secretariat Archives). Peiping, (2, 436, 6, 1 plate).
571. 1936 *Ku-kung O-wen shih-liao: Ch'ing K'ang-Ch'ien chien O-kuo lai-wen yüan-tang* 『故宮俄文史料(清康乾間俄國來文原檔)』 (Documents in Russian in the Palace Museum in Peiping: Original documents received from Russia during the K'ang-hsi and Ch'ien-lung reigns). This work provides facsimiles of 23 Russian original documents and 10 Manchu versions, with Russian texts and Chinese translation. Peiping, (2, 16, 18, 3, 312).

## RYU Chang-don (劉昌惇)

572. 1957 *Han Cheongmungam eohwigo: mun-heon-eo wa eui daebi* 漢清文鑑語彙考—文獻語斗의 對比— (Investigation of the vocabulary of the *Han Cheongmungam*: comparison with written Manchu). *Gug-eo gugmun-hag* 『國語國文學』, XVII (3-14).
573. 1960 *Han Han Cheongmungam saeg-in* 『韓漢清文鑑索引』 (Index to the *Han Han Cheongmungam*). [Park Chang-hae] Seoul, (133, 101).

## SEONG Baeg-in (成百仁)

574. 1958 *Man-ju-eo dongsa hwal-yong-eo-mi -ci, -cibe, -me e daehayeo* 滿洲語動詞活用語尾 -ci, -cibe, -me 에 對하여 (On the verbal suffixes -ci, -cibe and -me in Manchu). *Mullidaehagbo* 『文理大學報』, VII, 1 (33-42).

575. 1959 Man-ju-eo mo-eum johwa so go: mo-eum U reul jungsim eu-ro 滿洲語母音調和小考—母音 U 를 中心으로— (Brief investigation of vowel harmony in Manchu, mainly on the vowel U). *Mullidaehagbo*, VII, 2 (43-51).
576. 1968 Man-ju-eo mo-eum johwa: geu gyeyeol eui yubyeol gwa yubyeol eui byeonbyeoljeog teugseong e daehayeo 만주어 모음조화 —그 계열의 유별과 유별의 변별적 특성에 대하여— (Vowel harmony in Manchu: on the classification of its system and distinctive properties for the classification). *Hangeul* 『한글』, CXXI (96-107).
577. 1968 Man-ju-eo mun-eo eui budongsa eomi -me e daehayeo 만주어 문어의 부동사 어미 -me 에 대하여 (On the suffix forming verbal adverb -me in written Manchu). *Hangeul*, CXXII (72-102).
578. 1970 Samjeondobi Manjumun 三田渡碑滿洲文 (The Manchu text of the Samjeondo stone inscription). *Dong-a munhwa* 『東亞文化』, IX (115-148).
579. 1970 Man-ju-eo eui euimunbeob e daehayeo 滿洲語의 疑問法에 對하여 (On Interrogative sentences in Manchu). *Myongdae nonmunjib* 『明大論文集』, III (257-290).
580. 1973 Manmun dang-an: Gangheui · Ongjeong gi eui juseob · hwangji 滿文檔案—康熙·雍正期の 奏摺·皇旨— (Manchu documents: memorials and imperial decrees of the K'ang-hsi and Yung-cheng periods). *Dong-bang hagi* 『東方學志』, XIV (111-149, 1 plate).
581. 1974 *Manju shaman singa* 『滿洲샤만神歌』 (The *Nišan saman i bithe*, translated and annotated). See No. 896. Seoul: Myongji University, (269).
582. 1975-76 Man-ju-eo eum-un-sa yeongu reul wihayeo: Cheongmungyemong isi Cheongja yeongu 滿洲語音韻史研究를 위하여 —清文啓蒙異施清字研究 (Towards historical phonology of the Manchu language: a study of special syllabic notations in the *Cheongmungyemong*). *Eon-eo-hag* 『언어학』, I (73-98), *Myongdae nonmunjib*, VIII (137-161).
583. 1978 Han-gug-eo wa Man-ju-eo eui bigyo yeongu: *Altai jo-eo eui eodu pa-yeol-eum chegye jaegu e gwanhan munjejeom* 한국어와 만주어의 비교연구 —알타이 조어의 어두 파열음 체계 재구에 관한 문제점— (Comparative study of Korean and Manchu: problems of the reconstruction of the explosive system of an initial sound in Proto-Altai). *Eon-eo-hag*, III (121-144).
- SHAN Shih-yüan (單士元)
584. 1936 Ch'ing-tai tang-an shih-ming fa-fan 清代檔案釋名發凡 (An introduction of the terminology of Ch'ing documents). *WL*, Part 2, (147-154).
- SHEN-YANG KU-KUNG PO-WU-YUAN (瀋陽故宮博物館)
585. 1976 Ts'ung Sheng-ching kung-tien k'an Ch'ing-ch'u tui tung-pei te t'ung-i 從盛京宮殿看清初對東北的統一 (The early Ch'ing unification of the north-east judged from data from the Mukden Palace). *Wen-wu* 『文物』,

1976, 9 (44-50).

TENG Yung-ling (鄧永齡)

586. 1930 Ts'ung Man-chou-yü tui-yin shang lun Chung-kuo yin-yün wen-t'i 從滿洲語對音上論中國音韻問題 (A discussion of problems in Chinese phonetics in comparison with parallel sounds in Manchu). *Kuo-li Chung-yang ta-hsüeh pan-yüeh-k'an* 『國立中央大學半月刊』, XVI (155-158).

TS'AI Mei-piao (蔡美彪)

587. 1952 Tung-pei ko shao-shu min-tsu te yü-yen yü wen-tzu 東北各少數民族的語言與文字 (The languages and scripts of the minority peoples of the north-east). [Liu Lu] *Chung-kuo yü-wen* 『中國語文』, VI (9-11).

TS'AO Tsung-ju (曹宗儒)

588. 1937 \*Man-wen mu-p'ai chi Lao Man-wen tang 滿文木牌及老滿文檔 (Manchu wooden tablets and the *Documents in old Manchu*). *Ta-kung-pao*, (Tientsin) 『大公報』, 1937, 7, 1.

TU Shu-t'ien (杜書田)

589. 1935-36 Shen-yang t'u-hua hui-chi chu-shih 瀋陽土話彙集注釋 (An explanatory glossary of the Shen-yang local dialect). *Shih-la yüeh-k'an* 『師大月刊』, XXII (192-211), XXVI (197-206).

WANG Ch'ing-feng (王慶豐)

590. 1963 Hsi-po wen 錫伯文 (The Sibo language). *Wen-tzu kai-ko* 『文字改革』, 1963, 5, the inside of a cover.

WANG Mei-chuang (王梅莊)

591. 1936 Cheng-li Nei-ko ta-k'u tsa-luan tang-an chi 整理內閣大庫雜亂檔案記 (On restoring to order the confused archives of the Grand Secretariat Archives). *WL*, Part 2 (197-205).

WANG Yao (王堯)

592. 1978 Ch'ing-tai Hsin-chiang Ch'ien-lung ch'ien hsiao-shih 清代新疆乾隆錢小識 (Brief note on the Ch'ien-lung coins in Sinkiang in the Ch'ing dynasty). *Wen-wu* 『文物』, 1978, 4 (86-87).

### Chapter III: English, German, French, Italian and Polish

AALTO, Pentti

593. 1976 The "Elementa Linguae Tartaricae" by Ferdinand Verbiest, S. J. *Tractata Altaica*, (1-10).
594. 1977 The "Elementa Linguae Tartaricae" by Ferdinand Verbiest, S. J., Translated. *ZAS*, XI (35-120).

ABEL-RÉMUSAT, Jean Pierre

595. 1812 \*Explication d'une inscription en chinois et en mandchou. *Journal du département de l'Isère*, VI.
596. 1815 *Programme du cours de langue et de littérature chinoises et de Tartare-Mandchou; précédé du discours prononcé à la première séance de ce cours, dans l'une des salles du Collège royal de France, le 16 janvier*

1815. Paris, (32).

597. 1817 *L'Invariable milieu, ouvrage moral de Tsèu-ssé, en chinois et en mandchou, avec une version littérale latine, une traduction française, et des notes, précédé d'une notice sur les quatre livres moraux communément attribués à Confucius.* Paris, (160).
598. 1820 *Recherches sur les langues tartares, ou mémoires sur les différents points de la grammaire et de la littérature des mandchous, des mongols, des ouigours et des tibétains, I.* Paris, (li, 398).
599. 1825 Sur un vocabulaire philosophique en cinq langues, imprimé à Peking. *Mélanges Asiatiques*, I, Paris, (153-183).
600. 1838 Notice sur le dictionnaire intitulé: Miroir des langues mandchoue et mongole. *Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque du Roi et autres bibliothèques*, XIII (1-55).

ADAM, Lucien

601. 1873 *Grammaire de la langue mandchou.* Paris, (x, 137).

ADELUNG, Johann Christoph

602. 1806-17 *Mithridates, oder allgemeine Sprachkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in bey nahe fünfhundert Sprachen und Mundarten.* Berlin, 4 vols.

AMYOT, Jean-Joseph-Marie

603. 1770 *Éloge de la ville de Moukden et de ses environs; Poème composé par Kien-long, empereur de la Chine et de la Tartarie, actuellement régnant.* Paris, (xxxviii, 381).
604. 1787 *Grammaire Tartare-Mantchou.* Paris, (39).
605. 1789-90 *Dictionnaire Tartare-Mantchou François, composé d'après un Dictionnaire Mantchou-Chinois par M. Amyot, missionnaire à Pékin, rédigé et publié avec des additions et l'alphabet de cette langue par L. Langlès.* Paris, 3 vols.
606. 1792 *\*Hymne Tartare-Mantchou, chanté à l'occasion de la conquête du Kin-tchouen, traduit en français et accompagné de notes pour l'intelligence du texte par M. Amyot, missionnaire à Pékin; et publié par L. Langlès.* Paris.

AUSTIN, William M.

607. 1962 The Phonemics and Morphophonemes [Morphophonemics] of Manchu. *American Studies in Altaic Linguistics*, (15-22).

BANG, Willy

608. 1980 Mandschurica. *TP*, I (329-334).
609. 1890 \*Textes mandchous. *Le Muséon*, IX (475-477).
610. 1898 Das Gerundium auf -me im Mandschu. *WZKM*, XII (269-271).
611. 1902 Über die Mandschu Version der viersprachigen Inschrift in der Moschee zu Peking. *KSz*, III (94-103).
612. 1924 Türkisches Lehngut im Mandschurischen. *UJ*, IV (15-19).

BAUER, Wolfgang

613. 1959 *Tsch'un-ts'iu, mit den drei Kommentaren Tso-tschuan, Kung-yang-tschuan und Ku-liang-tschuan in Mandschuischer Übersetzung*. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, XXXIII, 1) Wiesbaden, (xvi, 1021).
614. 1961 Zwei mehrsprachige Gedichtinschriften Kaiser Ch'ien-lungs aus dem „Gelben Tempel“ zu Peking. *Studia Sino-Altaica*, (21–30, 1 plate).
- BOSSON, James E.
615. 1967 Early Manchu Book. *CU News* (General Library, University of California, Berkeley), XXII, 29 (5).
- BROSSET, M.
616. 1840 \**Catalogue des livres et manuscrits chinois, mandchous, polyglottes, japonais et coréens, de la bibliothèque du Musée asiatique de l'Académie impériale des sciences*. St. Petersburg.
- BURGER, Werner
617. 1976 *Ch'ing Cash until 1735*. Taipei, (126, 63 plates, 6 tables).
- CEADEL, Eric B.  
[Honda Minobu→No. 755]
- CH'EN Chieh-hsien
618. 1968 The Sinification of Manchu Names: A Study of Personal Names in the Ch'ing Imperial House and Upper-Class Manchu Society of the Ch'ing Period. *PSEAAC*, (26–34).
619. 1969 The Value of “The Early Manchu Archives”. *PTEAAC*, (58–80).
620. 1971 Ch'ing Emperors' Pen-chi 本紀 (Imperial Annals). *PFEAAC*, (38–60).
621. 1971 On the Romanization of Manchu Names in English Works—A Review Based on Newly Found Manchu Documents. *Pien-cheng yen-chiu-so nien-pao* 『邊政研究所年報』, II (19–42).
622. 1973 Introduction to Manchu text version of the Ch'ing emperors' ch'i-chü-chu (notes on the emperors' daily activities). *CAJ*, XVII (111–127).
623. 1976 The Decline of the Manchu Language in China during the Ch'ing Period (1644–1911). *Altaica Collecta*, (137–154).
- CHOE Hak-kun
624. 1969 On the Vowel (U) in the Vowel System of the Written Manchurian Language. *PTEAAC*, (85–96).
- CLARK, Larry V.
625. 1977–78 *Manchu Studies Newsletter*. Bloomington, 2 vols.
626. 1979 Recent American and European Trends in Manchu Studies. *Ch'ing-shih wen-t'i*, IV, 1 (101–102).
- COURANT, Maurice
627. 1894–1901 *Bibliographie Coréenne*. Paris, 4 vols.
- COYAUD, Maurice
628. 1975 La morphologie du mandchou selon Yamamoto Kengo. *Études mongoles*, VI (231–236). See No. 408.

- De MAILLA, Joseph-Anne-Marie de Moyriac  
 629. 1777-85 *Histoire générale de la Chine*. (Vol. 13, *Description générale de la Chine*). Translation of the *Tzu-chih t'ung-chien kang-mu* (資治通鑑綱目). Paris, 13 vols.
- DENY, Jean  
 630. 1924 Langues tongouzes. *Les langues du monde*, ed. by A. Meillet and M. Cohen. Paris, (234-243).
- DIÓSZEGI, V.  
 631. 1960 Schamanenlieder der Mandschu. *AOH*, XI (89-104).
- DOERFER, Gerhard  
 632. 1957 Der Numerus nach Zahlwörtern im Mandschu. *Studia Altaica*, (46-50).  
 633. 1962 *Der Numerus im Mandschu*. (Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse, Jahrgang 1962, Nr. 4.) Mainz, (175-283).
- DURRANT, Stephen W.  
 634. 1977 *The Tale of the Nišan Shamaness. A Manchu Folk Epic*. See No. 896. [Nowak, Margaret] Seattle-London, (x, 182).
- ECKARDT, Andre  
 635. 1970 Mandschurisch und Koreanisch: Ein Vergleich. *MS*, XXVIII (419-441).  
 636. 1970 Mandschurisch und Koreanisch—ein Vergleich—. *NGNVO*, CVII·CVIII (137-155).
- EDKINS, Joseph  
 637. 1899 Why Study Manchu. *The China Review*, XXIII (358-360).  
 638. 1899 Manchu and Latin. *The China Review*, XXIV (39-40).  
 639. 1899 Manchu Christian Literature. *The China Review*, XXIV (72-73).  
 640. 1899 The Manchu Language. *The China Review*, XXIV (110).  
 641. 1900 Manchu Sounds. *The China Review*, XXV (89-90).
- EICHHORN, Werner  
 642. 1932 Ein Beitrag zur Kenntnis der chinesischen Philosophie 通書 T'ung-shū des Čeu-tsi mit Cū-Hi's Kommentar. Nach dem Sing-li tsing-í. Chinesisch mit mandschuischer und deutscher Übersetzung und Anmerkungen. (Kap. 21-40) *AM*, VIII (23-104). See No. 702.  
 643. 1937 *Die Westinschrift des Chang Tsai. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte der Nördlichen Sung*. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, XXII, 7) Leipzig, (93).
- ENOKI Kazuo  
 644. 1964 *Ch'ing Hsi-yü T'ung-wén-chih. Hesei toktobuha wargi aiman i hergen be emu obuha ejetun i. bithe*. Vol. 4, Introduction and Index. (欽定西域同文志 研究篇) [Matsumura Jun, Okada Hidehiro, and Honda Minobu] Tokyo: Toyo Bunko, (xxvii, 230, 15 plates, 6 tables).
- FARQUHAR, David M.

645. 1968 The Origins of the Manchus' Mongolian Policy. *The Chinese World Order. Traditional China's Foreign Relations*, ed. by J. K. Fairbank. Cambridge, (198–204, 328–337).
646. 1971 Mongolian versus Chinese Elements in the Early Manchu State. *Ch'ing-shih wen-t'i*, II, 6 (11–23).
- FLETCHER, Joseph
647. 1973 Manchu Sources. *Essays on the Sources for Chinese History*, ed. by D. D. Leslie, C. Mackerras, and Wang Gungwu. Canberra, (141–146).
- FRANKE, Herbert
648. 1964 Die dreisprachige Gründungsinschrift des „Gelben Tempels“ zu Peking aus dem Jahre 1651. *ZDMG*, CXIV (391–412).
649. 1968 *Sinologie an deutschen Universitäten, mit einem Anhang über die Mandchustudien*. Wiesbaden, (vi, 58).
- FRANKE, Otto
650. 1914 *Epigraphische Denkmäler aus China, I*: [Laufer, Berthold] Berlin, (81 plates).
- FRASER, Michie Forbes Anderson
651. 1891 History of the Manchu Language, from the Preface to Professor I. Zacharoff's Manchu-Russian Dictionary, 1875. *The Chinese Recorder*, XXII (106–113, 149–157). See No. 910.
652. 1899 A Manchu Ukase. *JNChBrRAS*, XXX (161–176).
653. 1924 *Tanggu Meyen and Other Manchu Reading Lessons. Romanised Text and English Translation Side by Side*. London, (vii, 184).
- FUCHS, Walter
654. 1930 Zum mandjurischen Kandjur. *AM*, VI (388–402).
655. 1930 Zwei neue Exemplare des mandjurischen Kandjur. *Orientalistische Literaturzeitung*, XXXIII (970–972).
656. 1931 Early Manchurian Inscriptions in Manchuria. *The China Journal*, XV (5–9).
657. 1931 Neues Material zur mandjurischen Literatur aus Pekinger Bibliotheken. *AM*, VII (469–482).
658. 1931 Nachtrag zum Artikel „Zum mandjurischen Kandjur.“ *AM*, VII (484–485).
659. 1933 Fortschritte im Quellenstudium der Mandschu-Geschichte. *Sinica*, VIII (192–195, 1 plate).
660. 1933 Über einige Landkarten mit mandjurischer Beschriftung. *Manshū gaku hō* 『滿洲學報』, II (1–18, 5 plates). See No. 36.
661. 1934 Mandjurica. *Bulletin of the Catholic University of Peking*, IX (97–104).
662. 1934 Frühmandjurische Fürstengräber bei Liao-yang. *AM*, X (94–122).
663. 1935 Der Tod der Kaiserin Abahai im Jahre 1626. Ein Beitrag zur Frage des Opfertodes (殉死) bei den Mandju. *MS*, I (71–81).
664. 1935–38 Materializen zur Kartographie der Mandju-Zeit. *MS*, I (386–

- 427), III (189–231, 6 maps).
665. 1936 The Personal Chronicle of the First Manchu Emperor. *Pacific Affairs*, IX (78–85).
666. 1936 *Beiträge zur Mandjurischen Bibliographie und Literatur*. (Mitteilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Supplementband, 14). Tokyo, (146, 8).
667. 1939 Fan Wen-ch'eng 范文程, 1597–1666, und sein Diplom (誥命). *SGK*, X, 3 (358–380).
668. 1940 Der russisch-chinesische Vertrag von Nertschinsk vom Jahre 1689, eine textkritische Betrachtung. *MS*, IV (546–593).
669. 1940 Koreanische Quellen zur Frühgeschichte des Tabaks in der Mandjerei zwischen 1630 und 1640. *MS*, V (81–102).
670. 1940 Zur mandjurisch-chinesischen Ausgabe des Shuo-mo fang-lüeh. 御製親征朔漠方略. *TK*, V, 3 (244–230). See No. 93.
671. 1942 Neue Beiträge zur Mandjurischen Bibliographie und Literatur. *MS*, VII (1–37).
672. 1943 \*Bulhuri Omo. Die älteste Fassung der mandjurischen Stammesage. *Sinologische Arbeiten*, I. See No. 496.
673. 1943 *Der Jesuiten-Atlas der Kanghsi-Zeit. Seine Entstehungsgeschichte nebst Namensindices für die Karten der Mandjerei, Mongolei, Ostturkestan und Tibet mit Wiedergabe der Jesuiten-Karten in Originalgröße*. Peking, (iii, 414, 36 maps).
674. 1944 Galdanica, Miscellen zum Kriege Kanghsi's gegen Galdan. *MS*, IX (174–198).
675. 1957 Letteratura della Manciuuria. *Le Civiltà dell'Oriente*, II, Letteratura (ed. by G. Tucci). Rome, (1017–1024).
676. 1964 Die mandjurische Literatur. *Die literaturen der Welt in ihrer mündlichen und schriftlichen Überlieferung* (ed. by W. v. Einsiedel). Zürich, (1141–1145).
677. 1966 *Chinesische und mandjurische Handschriften und seltene Drucke, nebst einer Standortliste der sonstigen Mandjurica*. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland, XII, 1) Wiesbaden, (xiii, 160, xvii plates).
678. 1966 Eine unbeachtete Mandju-Übersetzung der Vier Bücher von 1741. *Collectanea Mongolica*, (59–64).
679. 1968 Die mandjurische Literatur. *Tungusologie*, (1–7).
680. 1970 *Die mandjurischen Druckausgaben des Hsin-ching (Hṛdayasūtra) mit Reproduktion der vier- und der fünfsprachigen Ausgabe*. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, XXXIX, 3) Wiesbaden, (26, 1 table, 47 plates).
681. 1971 Miscellen zu mandjurisch-chinesischen Drucken. *ZAS*, V (121–126).
682. 1976 Jušen-mandjurische Wortgleichungen. *Tractata Altaica*, (181–

- 188).
- GABELENTZ, Georg von der
683. 1876 *Thai-kih-thu* 太極圖, des *Tscheu-tsi*. *Tafel des Urprinzipes, mit Tschu-hi's Commentare, nach dem Hoh-pih-sing-li*. Chinesisch mit mandchuischer und deutscher Übersetzung, Einleitung und Anmerkungen. Dresden, (vii, 88).
- GABELENTZ, Hans Conon von der
684. 1832 *Éléments de la grammaire mandchoue*. Altenbourg, (x, 156).
685. 1837 Mandschu-mongolische Grammatik, aus dem Sãn-hõ-piãn-làn übersetzt. *Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, I (255–286).
686. 1840 Mandschu-sinesische Grammatik nach dem Sãn-hõ-piãn-làn. *Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, III (88–104).
687. 1840 Sing-li-tchin-thsiouan, die wahrhafte Darstellung der Naturphilosophie (erster Teil), aus dem Mandschu übersetzt. *Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, III (250–279).
688. 1864 Beiträge zur mandchuischen Conjugationslehre. *ZDMG*, XVIII (202–219).
689. 1864 *Sse-schu, Schu-king, Schi-king in Mandchuischer Übersetzung mit einem Mandschu-Deutschen Wörterbuch*. (Abhandlungen der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, III, 1–2). Leipzig, 2 vols.
690. 1874 Expressions servant à rendre l'idée de «pouvoir» en mandchou. *Compte-rendu de la première session, Paris-1873*, I, (Congrès international des Orientalistes), Paris, (441–457).
691. 1877 *Geschichte der Großen Liao*. (*Dailiyoo gurun-i suduri*) St. Petersburg, (225).
- GILES, Herbert Allen
692. 1898 *A Catalogue of the Wade Collection of Chinese and Manchu Books in the Library of the University of Cambridge*. Cambridge, (viii, 169).
- GIMM, Martin
693. 1968 Die mandjurische Sammlung der Universitätsbibliothek Oslo. *Acta Orientalia*, XXXI (119–125).
694. 1968 Zu den mandjurischen Sammlungen der Sowjetunion, I. Nachträge zum Handschriftenkatalog von M. P. Volkova. *TP*, LIV (288–309).
695. 1968 Zur Kaiserlichen Ku-wen-Anthologie (Ku-wen yüan-chien) von 1685–6. *OE*, XV (57–82).
696. 1968 *Die chinesische Anthologie Wen-hsüan in mandjurischer Teilübersetzung einer Leningrader und einer Kölner Handschrift*. (Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland, Supplementband, 11) Wiesbaden, (vii, 222, 4 plates).
697. 1969 *Die Kaiserliche Ku-wen-Anthologie von 1685–6*. *Ku-wen yüan-chien in mandjurischer Übersetzung*, I. Kap. 1–24. (Chou- bis Chin-Dynastie) Wiesbaden, (lxvii, 748).

698. 1972 Nachträge zu Entstehungszeit u. a. von Hasans mandjurischer Wen-hsüan-Übersetzung von 1711–14. *OE*, XIX (155–164).
699. 1978 *Deutsch-mandjurisches Wörterverzeichnis*. (nach H. C. von der Gabelentz' Mandschu-Deutschem Wörterbuch) (*Sinologica Coloniensia*, 4) [Walravens, Hartmut] Wiesbaden, (ix, 612).
- GRILL, Julius
700. 1911 Zur mandschurischen Übersetzung des Tao-tě-king. *ZDMG*, LXV (759–770).
- GRUBE, Wilhelm
701. 1879 \*Zur Naturphilosophie der Chinesen. Li khi, Vernunft und Materie. Übersetzt und erläutert. *Bulletin de l'Académie impériale des sciences de St. Pétersbourg*, XXV.
702. 1932 *Ein Beitrag zur Kenntnis der chinesischen Philosophie*. 通書. T'ung-shū des Čeü-tsi mit Čü-hi's Commentar nach dem Sing-li Tsing-i. Chinesisch mit mandschuischer und deutscher Übersetzung und Anmerkungen. See No. 642. Leipzig, (xvi, 173).
- HAENISCH, Erich
703. 1920 Beiträge zur altmandschurischen Geschlechterkunde. *OZ*, VIII (171–184).
704. 1924 Die viersprachige Gründungsinschrift des Klosters Pi-yün-sze bei Peking. *OZ*, N.F. I (1–16).
705. 1924 Nachträge und Berichtigen zu der Übersetzung der Inschrift vom Kloster Pi-yün-sze. *OZ*, N.F. I (164–166).
706. 1933 *Monggo han sai da sekiyen*. Die Mandschufassung von Secen Sagang's Mongolischer Geschichte. Leipzig, (124).
707. 1934 Die Abteilung ‚Jagd‘ im fünfsprachigen Wörterspiegel. *AM*, X (59–93).
708. 1938 Zwei kaiserliche Erlasse vom Ausgange der Regierung Kienlung, die Gorkha betreffend. *Harvard Journal of Asiatic Studies*, III (17–39).
709. 1948 Ein mandschu-mongolisches Diplom für einen lamaistischen Würdenträger. *MS*, XIII (317–330).
710. 1950 *Die viersprachige Gründungsinschrift des Tempels An-yüan-miao in Jehol vom Jahre 1765*. (Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse, Jahrgang 1950, Nr. 15) Mainz, (1155–1174, 1 plate, 1 table).
711. 1950 Zwei viersprachige Inschriften zum Dsungarenkrieg aus den Jahren 1755 und 1758. *Miscellanea Academica Berolinensia*, Berlin, II, (224–247).
712. 1951 Turco-manjurica aus Turfan. *Oriens*, IV (256–272).
713. 1953 *Zur japanischen Phototypieausgabe des fünfsprachigen Wörterspiegels*. (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Institut für Orientforschung, Veröffentlichung, Nr. 16) Berlin, (18, 1 plate).
714. 1954 Das polyglotte Schrifttum in China. *Proceedings of the 23rd In-*

- ternational Congress of Orientalists* (ed. by D. Sinor). Cambridge, (189–190).
715. 1954 Ein dreifacher Sprachführer Mandschu-Mongolisch-Turki in kurzer Auswahl von 110 Beispielen. *Silver Jubilee Volume of the Zinbun-Kagaku-Kenkyusyo, Kyoto University*. Kyoto, (184–191).
716. 1954 Der Zensor, Tao und Amtsauftrag. *ZDMG*, CIV (412–431).
717. 1956 Gedanken zum T'ung-kien kang-muh. *NGNVO*, LXXIX·LXXX (41–47).
718. 1956 Chinas polyglottes Schrifttum. *Sino-Japonica*, Festschrift für André Wedemeyer zum 80 Geburtstag, Leipzig, (67–73).
719. 1957 Kaiserliches Vorwort zum Aktenweg über den Krieg gegen G'aldan, aus dem Mandschu übersetzt. *ZDMG*, CVII (402–411).
720. 1959 *Dokumente aus dem Jahre 1788 zur Vorgeschichte des Gorkha-Krieges*. (Bayerische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Abhandlungen, N.F. Heft, 49) München, (45, 1 map, 66 plates).
721. 1961 *Mandschu-Grammatik mit Lesestücken und 23 Texttafeln*. Leipzig, (162, 23 plates).
722. 1965 Zu den chinesischen polyglotten Wörterbüchern. *CAJ*, X, (244–245).
723. 1965 *Bericht von einer chinesischen Gesandtschaft nach Annam im Jahre 1668–9. Eine Mandschu-Handschrift aus dem Pekingener Palastmuseum*. (Bayerische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Abhandlungen, NF. Heft, 60) München, (29, 47 plates).
724. 1970 *Historische Mandschutexte*. (Asiatische Forschungen, 29) Wiesbaden, (21, 114 plates).
- HAGIWARA Junpei
725. 1966 *Proceedings of the Conference of Junior Altaists on International Cooperation for Manchu and Mongol Studies. July 3–9, 1966*. [Yamada Nobuo] Kyoto, (88, 4 plates).
- HAMBIS, Louis
726. 1955 Littérature mandchoue. *Encyclopédie de la Pléiade, Histoire des Littératures I, Littératures anciennes, orientales et orales*. Paris, (1158–1164).
- HARLEZ, Charles de
727. 1883 Une page de l'histoire des Mongols. Procemium du Dai-yuwan gurun-i suduri bithe. Traduit du mandchou. *JA*, 8<sup>e</sup> série II (309–314).
728. 1884 Études mandchoues. *JA*, 8<sup>e</sup> série III (282–289).
729. 1884 Dergi Hese jakôn gôsa de wasimbuhangge. Biyoo bithe—Piao. *Le Muséon*, III (619–626).
730. 1884 Le Manju gisun-i buleku bithe. *ZDMG*, XXXVIII (634–641).
731. 1884 *Manuel de la langue mandchoue. Grammaire, anthologie et lexicque*. Paris, (232).

732. 1886 Constitution de l'empire de Kin. Livre final de l'Aisin gurun-i suduri bithe. Traduit. *JA*, 8<sup>e</sup> série VII (469-476).
733. 1886 Scènes de la vie Tartare au moyenâge. Extraits de l'Histoire de l'empire d'Or. *Le Muséon*, V (379-390, 506-514).
734. 1886 Les derniers jours de l'empire d'Ore. *Le Muséon*, V (636-651).
735. 1886-87 Notes de bibliographie tartare mandchoue. *Mémoires de la Société des études japonaises, chinoises, tartares, indo-chinoises et océaniques*, V (61-63, 132-135, 208-209), VI (54-56, 126).
736. 1887 Tchou-tze-tsieh-yao-tchuen, résumé des principes de Tchou-hi. *JA*, 8<sup>e</sup> série IX (39-71).
737. 1887 Shang yu pa ki. Dergi Hese jakôn gôsa de wasimbuha. *ZDMG*, XLI (311-318).
738. 1887 *La religion nationale des Tartares orientaux: Mandchous et Mongols, comparée à la religion des anciens Chinois, d'après les textes indigènes, avec le rituel tartare de l'empereur K'ien-long traduit pour la première fois*. Bruxelles, (216, 7 plates).
739. 1887 *Histoire de l'empire de Kin ou empire d'Or. (Aisin gurun-i suduri bithe)* Louvain, (xvi, 288).
740. 1888 Niu-tchis et Mandchous, rapport d'origine et de langue. *JA*, 8<sup>e</sup> série XI (220-249).
741. 1896 Le Yi-king et sa traduction en mandchou. *JA*, 9<sup>e</sup> série VIII (177-178).
742. 1897 *Le Yi-king, traduit d'après les interprètes chinois avec la version mandchoue*. Paris, (220).
743. 1897 Sure ulhisu cargi dalin de akônaha Kin k'eng bithe. (Mahāprajñāpāramitā Vajracchedikā) Le livre de diamant clair, lumineux faisant passer à l'autre vie. *WZKM*, XI (209-230, 331-356).
744. 1898 La prononciation du ô mandchou. *TP*, IX (176).
745. 1898 Miscellanées Chinois. *WZKM*, XII (249-260).
- HAUER, Erich
746. 1924 Das San-tzë-king in dreisprachigem Texte mit einem chinesischen, mandschurischen und mongolischen Wörterverzeichnis samt einer deutschen Übertragung. *MSOS. OS. XXVI-XXVII* (61-128).
747. 1926 Das mandschurische Kaiserhaus, sein Name, seine Herkunft und sein Stammbaum. *MSOS, OS. XXIX* (1-39).
748. 1929 Ein Reisepaß in Mandschusprache aus dem Jahre 1927. *MSOS, OS. XXXII* (153-156).
749. 1930 Why the Sinologue Should Study Manchu. *JNChBrRAS*, LXI (156-164).
750. 1932 Ein Thesaurus der Mandschusprache. *AM*, VII (629-641).
751. 1933 Neue Nachrichten über die Vorfahren des Mandschuhauses. *AM*, IX (612-642).
752. 1952-55 *Handwörterbuch der Mandschusprache*. Tokyo-Hamburg-

- Wiesbaden, (10, 1032).
- HIMLY, Karl
753. 1895–1901 Die Abteilung der Spiele im „Spiegel der Mandschu-Sprache.“ *TP*, VI (258–267, 345–363), VII (135–150), VIII (155–180), IX (298–327), X (369–379), 2<sup>e</sup> série II (1–23).
- HOFFMAN, Giovanni
754. 1883 *Grammatica Mancese. Compendiata dall'opera cinese, Zing-ven-ki-mung.* (Parte Prima) Florence, (37).
- HONDA Minobu
755. 1955 A Survey of Japanese Contributions to Manchurian Studies. [Ceadel, Eric B.] *AM*, New Series. V (59–105).  
[Enoki Kazuo→No. 644]
- HÜLLE, Hermann
756. 1931 *Neuerwerbungen chinesischer und manjurischer Bücher in den Jahren 1921–1930.* (Mitteilungen aus der Preussischen Staatsbibliothek herausgegeben von der Generalverwaltung, 10) Leipzig, (73).
- HURVITZ, Leon
- [Poppe, Nicholas→No. 828]
- IKEGAMI Jirō
757. 1957 Über die Herkunft einiger unregelmäßiger Imperativformen der mandschurischen Verben. *Studia Altaica*, (88–94).
758. 1964 Über zwei Vokalveränderungen im Mandschurischen. *OE*, XI (103–108).
759. 1971 Altaistic Studies in Japan during 1970 and 1971. *PFEAAC*, (21–27).
760. 1976 The Manchu Prolative *deri*. *UAJ*, XLVIII (116–120).
- JAEGHER, Karel de
761. 1923 Le Père Verbiest, auteur de la première grammaire mandchoue. *TP*, XXII (189–192).
- JULIEN, Stanislas
762. 1889 Traductions mandchoues d'ouvrages chinois. Article posthume, publié par C. de Harlez. *Mémoires de la Société sinico-japonaise*, VIII (5–19).
- KAŁUŻYŃSKI, Stanisław
763. 1973 Sibiński dialekt języka mandżurskiego. *Przegląd Orientalistyczny*, 1973, 4, (337–345).
764. 1975 Sibinische Sprachproben. I, Texte. Nach F. V. Muromskis handschriftlichen Sprachaufzeichnungen bearbeitet und herausgegeben. *RO*, XXXVII, 1 (5–28).
765. 1975 Sibinische Sprachproben. II, Wörterverzeichnis. *RO*, XXXVII 2 (49–99).
766. 1977 Sibinische Sprachproben. III, Sprachbemerkungen. *RO*, XXXIX 1 (35–53).

767. 1977 *Die Sprache des mandshurischen Stammes Sibe aus der Gegend von Kuldscha*, I. Studies based on materials collected by F. Muromskij in the Kulja region from 1906 to 1908. See No. 954 and 955. Warsaw, (287, 10 plates).
- KANDA Nobuo
768. 1968 Present State of Preservation of Manchu Literature. *MRDTB*, XXVI (63-95).
769. 1969 Shen Ch'i-liang and His Works on the Manchu Language. *PTEAAC*, (129-143).
770. 1971 The National Name 'Manju'. *PFEAAC*, (152-155).
- KAULEN, Franciscus
771. 1856 *Linguae Mandshuricae Institutiones quas conscripsit, indicibus ornavit chrestomathia et vocabulario*. Ratisbonae, (viii, 152).
- KIRKWOOD, James
772. 1878-79 Coins of the "Ta-ts'ing" Dynasty. *The China Review*, VII (162-167, 284).
773. 1879 Appendix to Wylie's "Coins of the Ta-ch'ing Dynasty" "Hien Fung" Period. *The China Review*, VII (255-269).
- KLAPROTH, Julius
774. 1822 *Verzeichniss der Chinesischen und Mandschuischen Bücher und Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin. Abhandlung über die Sprache und Schrift der Uiguren*. Paris, (viii, 188, 68).
775. 1826 Notice sur l'origine de la nation des Mandchoux. *Mémoires relatifs à l'Asie*, I. Paris, (441-454).
776. 1828 Lettres sur la littérature mandchoue. *Mémoires relatifs à l'Asie*, III. Paris, (1-88).
777. 1828 *Chrestomathie mandchou, ou recueil de textes mandchou, destiné aux personnes qui veulent s'occuper de l'étude de cette langue*. Paris, (xi, 273).
- KÖHALMI, Käthe U.-
778. 1962 Der Abschnitt der Waffenbehälter und des Waffengürtels in den polyglotten Wörterbüchern der Ch'ing-Epoche. *AOH*, XV (195-206).
779. 1976 Zur Problematik der Mandschu-tungusischen Volksdichtung. *Altaica Collecta*, (163-171).
- KOTWICZ, Władysław
780. 1928 Sur le besoin d'une bibliographie complète de la littérature mandchoue. *RO*, VI (61-75).
781. 1938 Les éléments turcs dans la langue mandchoue. *RO*, XIV (91-102).
782. 1938 Travaux de W. Radloff relatifs à la langue mandchoue. *RO*, XIV (103-112).
- KRAFT, Eva S.
783. 1953 *Zum Dsungarenkrieg im 18. Jahrhundert. Berichte des Generals Funingga. Aus einer mandshurischen Handschrift übersetzt und an*

*Hand der chinesischen Akten erläutert.* Leipzig, (viii, 191).

KUANG-LU

784. 1971 The Westward Migration of the Sibe People from Manchuria to Sinkiang. (Abridged translation from Manchu original.) *PFEAAC*, (156–185).

LANGLÈS, Louis-Mathieu

785. 1797 Notice des livres Tatars-Mantchoux de la Bibliothèque nationale. *Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque du Roi et autres bibliothèques*, V (581–606).
786. 1804 *Rituel des Tatars-Mantchoux, rédigé par l'ordre de l'empereur Kien-long, et précédé d'un discours préliminaire composé par ce souverain; avec les dessins des principaux ustensiles et instrumens du culte chamanique.* Paris, (74, 10 plates).
787. 1805 Recueil des usages (et cérémonies) établis pour les offrandes et les sacrifices des Mantchoux, par ordre de l'empereur (ou rituel des Mantchoux). *Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque du Roi et autres bibliothèques*, VII (241–308, 10 plates).
788. 1807 *Alphabet Mantchou, rédigé d'après le Syllabaire et le Dictionnaire universel de cette langue.* Paris, (xv, 208).

LAUFER, Berthold

789. 1908 Skizze der manjurischen Literatur. *KSz*, IX (1–53).
790. 1913 *Descriptive Account of the Collection of Chinese, Tibetan, Mongol and Japanese Books in the Newberry Library.* This work also includes the collection of Manchu books on pp. 4–6. Chicago, (ix, 42).
791. 1976 *Kleine Schriften von Berthold Laufer*, Teil I. (Sinologica Coloniensia, 2) The above article is on pp. 1295–1347. Wiesbaden, 2 vols. [Franke, Otto→No. 650]

LEBEDJEWA, E. P.

792. 1957 Die Geschlechtsnamen der Mandschu. (Eine sprachwissenschaftliche Analyse). *AOH*, VII (213–229).

LEE Ki-moon

793. 1958 A comparative study of Manchu and Korean. *UAJ*, XXX, (104–120).

LEONTIEW, Afanasii Larionowitch

794. 1815 *Lettres sur la littérature mandchou*, traduit par J. Klaproth. Paris, (iii, 75).

LIE Hiu

795. 1972 *Die Mandschu-Sprachkunde in Korea.* (Uralic and Altaic Series, 114) Bloomington–Hague, (275, 2 maps, 23 plates).

LIGETI Lajos

796. 1952 A propos de l'écriture mandchoue. *AOH*, II (235–301).
797. 1958 Deux tablettes de T'ai-tsong des Ts'ing. *AOH*, VIII (201–239).
798. 1960 Les anciens éléments mongols dans le mandchou. *AOH*, X (231–

248).

MAILLA, Joseph-Anne-Marie de Moyriac de→De MAILLA, Joseph-Anne-Marie de Moyriac

MATSUMURA Jun

799. 1969 The Early Manchu Tablets. *PTEAAC*, (182-193).

800. 1971 The Ancestral Legend of the Manchu Imperial House. *PFEAAC*, (192-195).

[Enoki Kazuo→No. 644]

MEADOWS, Thomas Taylor

801. 1849 *Translations from the Manchu, with the Original Texts, Prefaced by an Essay on the Language.* (*Manju gisun be majige gisurehe bithe* 清文絛略) Canton, (viii, 54, 24 leaves).

MELLES, Cornélie

802. 1972 A propos d'un recueil de poèmes de Yungtori Uyun, écrivain sibo contemporain. *AOH*, XXV (129-136).

803. 1976 Un vocabulaire du mandchou préclassique. Le Tongki fuqa aqô xergen-i bitxe. *AOH*, XXX (69-120, 209-244, 309-329).

MENDE, Erling von

804. 1972 Einige Bemerkungen zu den Druckausgaben des mandjurischen Neuen Testaments. *OE*, XIX (215-212).

MENGES, Karl H.

805. 1971 Zu einigen Charakteristika des gesprochenen Manžū. *CAJ*, XV (28-54).

MISH, John L.

806. 1947 The Manchus. A List of References in the New York Public Library. *Bulletin of the New York Public Library*, LI (635-639).

807. 1948 A Manchu-Chinese Scroll. *Bulletin of the New York Public Library*, LII (143-144).

808. 1954 An Early Manchu-Chinese Patent of Nobility. *Monumenta Nipponica*, X (270-276).

809. 1958 A Catholic Catechism in Manchu. *MS*, XVII (361-372).

810. 1960 \*Descrizione mancese di un'eclissi lunare. *Coelum*, XXVIII (41-45).

811. 1970 The Return of the Turgut. A Manchu inscription from Jehol. *Journal of Asian History*, IV (80-82).

812. 1974 The Manchu Version of the Heart Sutra. *Études mongoles*, V (87-90).

MÖLLENDORFF, Paul Georg von

813. 1878 The Manchu Terms for 上帝 and 神. *The China Review*, VI (273).

814. 1889 Essay on Manchu Literature. *JNChBrRAS*. XXIV (1-45).

815. 1892 *A Manchu Grammar, with Analysed Texts.* Shanghai, (52).

NELSON, Howard G. H.

816. 1977 Manchu Books. An Exhibition from 1 March to 30 June 1977. The British Library, Department of Oriental Manuscripts and Printed Books, (1).  
[Simon, Walter→No. 843]
- NORMAN, Jerry
817. 1967 *A Manchu-English Dictionary* (滿英辭典). Taipei, (447).  
818. 1974 A sketch of Sibe morphology. *CAJ*, XVIII (159-174).  
819. 1978 *A Concise Manchu-English Lexicon*. (Publications on Asia of the School of International Studies, 32) Seattle—London, (xii, 320).
- NOWAK, Margaret  
[Durrant, Stephen W.→No. 634]
- OKADA Hidehiro
820. 1962 Color-Names in Manchu. *American Studies in Altaic Linguistics*, (225-227).  
[Enoki Kazuo→No. 644]  
[Poppe, Nicholas→No. 828]
- OKAMOTO Yoshiji
821. 1960 Studies on the History of Manchuria and Mongolia in Postwar Japan. *MS*, XIX (437-479).
- PAVIE, Théodore
822. 1845-51 *Histoire des Trois Royaumes, roman historique traduit sur les textes chinois et mandchou de la Bibliothèque Royale, San-koué-tchy (Ilan kouroun-i pithé)*. Paris, 2 vols.
- PEETERS, Hermes
823. 1940 Manjurische Grammatik. *MS*, V (349-418).
- PELLIOT, Paul
824. 1922 Le véritable auteur des «Elementa Linguae Tartaricae». *TP*, XXI (367-386).  
825. 1926 Encore à propos des Elementa linguae tartaricae. *TP*, XXIV (64-66).
- PFISTER, Louis
826. 1932-34 *Notices biographiques et bibliographiques sur les Jésuites de l'ancienne mission de Chine 1552-1773*. (Variétés sinologiques, 59, 60) Shanghai, 2 vols.
- PLATH, J. H.
827. 1830-31 *Die Völker der Mandschurey*. Göttingen, 2 vols.
- POPPE, Nicholas
828. 1964 *Catalogue of the Manchu-Mongol Section of the Toyo Bunko*. [Hurvitz, Leon and Okada Hidehiro] Tokyo-Seattle, (387).  
829. 1965 *Introduction to Altaic Linguistics*. (Ural-Altische Bibliothek, 14) Wiesbaden, (xiii, 212).
- PUYRAIMOND, Jeanne-Marie
830. 1979 *Catalogue du fonds mandchou*. Catalogue of books in the Manchu

- archives in the National Library in Paris. Paris, (178, 6 plates).
- RÉMUSAT, Jean Pierre Abel→ABEL-RÉMUSAT, Jean Pierre  
ROCHET, Louis
831. 1875 *Sentences, maximes et proverbes Mantchoux et Mongols, accompagnés d'une traduction Française, des alphabets et d'un vocabulaire de tous les mots contenus dans le texte de ces deux langues.* Paris, (iv, 166).
- ROHNSTRÖM, John
832. 1972 *Manchu Printed Books in the Royal Library in Stockholm. The Museum of Far Eastern Antiquities, XLIV (133-140, 6 plates).*
- ROSS, E. Denison
833. 1909 *Polyglot List of Birds—Turki, Manchu and Chinese. Memoirs of the Asiatic Society of Bengal, II, 1 (253-340, index 14).*
- RUDOLPH, Richard C.
834. 1940 *Emu Tanggô Orin Sakda-i Gisun Sarkiyan, an Unedited Manchu Manuscript. JAOS, LX (554-563).*
- SCHLEGEL, G.  
[Zach, Erwin Ritter von→No. 881]
- SCHMIDT, P.
835. 1898 *\*Der Lautwandel im Mandschu und Mongolischen. Journal of the Peking Oriental Society, IV.*
836. 1932 *Chinesische Elemente im Mandschu. AM, VII (573-628), VIII (233-276, 353-436).*
- SCHOTT, Wilhelm
837. 1840 *Verzeichniss der Chinesischen und Mandschu-Tungusischen Bücher und Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Berlin, (iv, 120).
- SCHUBERT, Johannes
838. 1935 *Die viersprachige Inschrift des buddhistischen Klosters Fa lun szü in Mukden. Artibus Asiae, V (71-75, 251-255).*
- SEUBERLICH, Wolfgang
839. 1975 *Die mandschurische Sage von der Nišan-Schamanin. See No. 896. Fernöstliche Kultur, Wolf Haenisch zugeeignet von seinem Marburger Studienkreis ed. by H. Wormit. Marburg, (197-240).*
- SHIROKOGOROFF, S. M.
840. 1924 *Social Organization of the Manchus.* Shanghai, (vi, 194).
841. 1934 *Reading and Transliteration of Manchu Literature. RO, X (122-130).*
- SIMON, Walter
842. 1961 *A Note on a Manchu-Latin Dictionary. Studia Sino-Altaica, (187-194, 4 plates).*
843. 1977 *Manchu Books in London, A Union Catalogue.* [Nelson, Howard G. H.] London, (182, 12 plates).
- SINOR, Denis

844. 1949 Le verbe mandjou. *Bulletin de la Société de linguistique de Paris*, XLV, (146-155).
845. 1949 La transcription du mandjou. *JA*, CCXXXVII (261-272).
846. 1952 Langues toungouzes. *Les langues du monde*, ed. by A. Meillet and M. Cohen. Paris, (385-402).
847. 1954 Introduction aux études mandjouses. *TP*, XLII (70-100).
848. 1963 *Introduction à l'étude de l'Eurasie centrale*. Wiesbaden, (xxiv, 371).
849. 1968 Some Remarks on Manchu Poetry. *Studies in South, East, and Central Asia*, presented as a memorial volume to the late Professor Raghu Vira by members of the PIAC. (Śata-Piṭaka Series, Indo-Asian Literatures, 74, ed. by D. Sinor). New Delhi, (105-114).
850. 1968 La langue mandjoue. *Tungusologie*, (257-280).
851. 1969 Letteratura Mancese. *Storia delle letterature d'Oriente*, IV (ed. by O. Botto) Milan, (383-411).

## STARY, Giovanni

852. 1971 L'origine della dinastia imperiale mancese; realtà e leggenda di un mito. *Annali* (Istituto Orientale di Napoli), XXI (263-275).
853. 1976 *Chinas erste Gesandte in Russland*. Translation of the *I-yü-lu* (異域錄). Wiesbaden, (231).
854. 1977 *Viaggio nell'Oltretomba di una sciamana Mancese*. See No. 896. Florence, (105).

## STRAHLENBERG, Ph. Johann von

855. 1730 *\*Das nord- und ostliche Theil von Europa und Asia*. Stockholm.

## SUMMERS, James

856. 1870 Note on the Manchu Language. *Phoenix*, I (25).
857. 1872 *\*Descriptive Catalogue of the Chinese, Japanese and Manchu Books in the Library of the India Office*. London.

## THAYER, Gordon W.

858. 1920 Julien's manuscript dictionary of the Manchu language. *JAOS*, XL (140-141).

## THOMSEN, Vilhelm

859. 1928 *Anatomie mandchoue. Facsimilé du manuscrit No. II du fonds oriental de la Bibliothèque Royale de Copenhague*, ed. by V. Madsen. (Traduction du texte mandchou) Copenhagen, (15, 90 plates).

## THONNELIER, Jules

860. 1869 *Dictionnaire géographique de l'Asie centrale. Prolégomènes Pays en dehors de la domination chinoise, I. Description du khanat de Khô-kand [Turkestan]*. A study of the *Ch'ing-ting hsi-yü t'ung-wen-chih* (欽定西域同文志) Paris, (51).

## TURRETTINI, François

861. 1876 *San-ze-king. 三字經 Les phrases de trois caractères en chinois, avec les versions japonaise, mandchoue et mongole, suivies de l'explication de*

- tous leurs mots. Geneva, (iv, 111, 8).
862. 1892-94 *Le commentaire du San-ze-king. Le recueil des phrases de trois mots, version mandchoue, avec notes et variantes.* Geneva, (viii, 115).
- UEHARA Hisashi
863. 1957 Vocal Harmony Found in the "Man-chou Shih-lu". *Onsei no kenkyū* 『音聲の研究』. Tokyo, (417-443).
- WALRAVENS, Hartmut
864. 1975 Zu wei katholischen Katechismen in mandjurischer Sprache. *MS, XXXI* (521-549).
865. 1976 Übersicht über chinesische Steinabklatsche mit mandjurischen Inschriften in amerikanischen Sammlungen. *Tractata Altaica*, (743-753).
866. 1976 Vorläufige Titelliste der Mandjurica in Bibliotheken der USA. *ZAS, X* (551-613).
867. 1976 Übersicht über die Mandjurica im Institut des Hautes Études Chinoises. *ZAS, X* (615-624).
868. 1977 Übersicht über die Mandjurica der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien. *ZAS, XI* (555-562).
- [Gimm, Martin → No. 699]
- WASSILIEV, W. P.
869. 1856 \*Notice sur les ouvrages en langues de l'Asie orientale, qui se trouvent dans la Bibliothèque de l'Université de Saint-Petersbourg. *Bulletin de la Classe historico-philologique de l'Académie impériale des sciences de St.-Petersbourg, XIII.*
- WEIERS, Michael
870. 1972 Bericht über Sammeltätigkeit in Taiwan, 1971. *ZAS, VI* (585-601).
871. 1974 Tibetisch in mandschurischer Schrift. *ZAS, VIII* (333-406, 2 tables).
872. 1975 Zwei mandschurische und mongolische Schreiben des Sure Han aus dem Jahre 1635. *ZAS, IX* (447-477).
873. 1976 Ein Schreiben südostmongolischer Stammesfürsten an den Mandshuherrscher Sure Han aus dem Jahre 1636. *Tractata Altaica*, (755-766).
- WELLER, Friedrich
874. 1928 *Tausend Buddhanamen des Bhadrakalpa, nach einer fünfssprachigen Polyglotte.* Leipzig, (xxv, 268).
- WINKLER, Heinrich
875. 1884 *Uralaltaische Völker und Sprachen.* Berlin, (480).
- WYLIE, Alexander
876. 1855 *Translation of the Ts'ing Wan K'e Mung, a Chinese Grammar of the Manchu Tartar Language; with Introductory Notes on Manchu Literature.* Shanghai, (lxxx, 310).
877. 1885 *Manchu-Tartar Grammar, with the Russian Treaty of Peace in 1727.* Shanghai, (96).

878. 1897 A Discussion of the Origin of the Manchus, and Their Written Character. *Chinese Researches*, Shanghai, (239-271).  
YAMADA Nobuo  
[Hagiwara Junpei → No. 725]  
YAMAMOTO Kengo
879. 1955 On the Verb Form in -cina in Script Manchu. *MRDTB*, XIV (155-167).
- ZACH, Erwin Ritter von
880. 1897 Über Wortzusammensetzungen im Mandschu. *WZKM*, XI (242-248).
881. 1897 Zwei mandschu-chinesische kaiserliche Diplome. [Schlegel, G.] *TP*, VIII (261-308).
882. 1899-1900 Manchurica. *The China Review*, XXIV (47-48, 196-198, 268-269).
883. 1900-01 Manchurian Translation of Lao-tzu's Tao-tê-ching—Romanized Text. *The China Review*, XXV (157-162, 228-234).
884. 1905 Manchurica. *Lexicographische Beiträge*, III, Peking, (96-107).
885. 1911 Einige Ergänzungen zu Sacharow's Mandžursko-Russki Slowarj. *MDGNVO*, XIV (1-25).
886. 1913 Weitere Ergänzungen zu Sacharow's Mandžursko-Russki Slowarj. *MDGNVO*, XIV (255-267).
887. 1914 Notizen zur Mandschurischen Bibliographie. *TP*, XV (273-277).
888. 1930 Weitere Ergänzungen zu Sacharow's Mandžursko-Russki Slowarj. *AM*, V (489-518).

#### Chapter IV: Russian and Mongolian

- АВБАКУМ (Дмитрий Семёнович Честной)
889. 1843 \*Каталог книгам, рукописям и картам на китайском, маньчжурском, монгольском, тибетском и санскритском языках, находящимся в библиотеке Азиатского департамента. (Catalogue of books, manuscripts and maps in the Chinese, Manchu, Mongol, Tibetan and Sanskrit languages in the Library of Asian Department). Санкт-Петербург.
- АВРОРИН, Валентин Александрович
890. 1949 О категориях времени и вида в маньчжурском языке. (On categories of tense and aspect in the Manchu language.) ИАН. Отд. литры и языка, VIII (60-66).
891. 1976 Вокализм и его гармония в маньчжурском письменном языке. (Vowel system and its harmony in written Manchu). *Turcologica*. К семидесятилетию академика А. Н. Кононова, Ленинград, (13-19).
- БАНЗАРОВ, Доржи
892. 1848 \*Каталог книгам и рукописям на маньчжурском языке, находящимся в Азиатском музее императорской Академии наук. (Catalogue of Manchu

- books and manuscripts in the Asian Museum in the Imperial Academy of Sciences). *Bulletin de la Classe historico-philologique de l'Académie impériale des sciences de St.-Petersbourg*, V.
893. 1955 Собрание сочинений. (Collected works). The above-mentioned catalogue is on pp. 112-124. Москва, (374).
- ВАСИЛЬБЕВ, Василий Павлович
894. 1863 Маньчжурская хрестоматия для первоначального преподавания. (A beginner's Manchu reader). Санкт-Петербург, (228).
895. 1866 Маньчжурско-русский словарь, составленный для руководства студентов. (Manchu-Russian dictionary, compiled as the handbook for students). Санкт-Петербург, (vii. 134).
- ВОЛКОВА, Майя Петровна
896. 1961 Нишань Самани Битхэ. (Предание о Нишанской шаманке) (The *Nišan saman i bithe* [Legend of Nišan shaman], translated and annotated). This work is based on the manuscript collected by A. Grebenshchikov in Manchuria. See No. 483, 581, 634, 839 and 854. Москва, (177).
897. 1963 Маньчжурские рукописи и ксилографы. (Библиотека Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР) (Manchu manuscripts and printed books. [The Library of Leningrad branch of the Institute of Asian peoples, affiliated with the Academy of Sciences in the Soviet Union]). Востоковедные фонды крупнейших библиотек Советского Союза, Москва, (56-57).
898. 1965 Описание маньчжурских рукописей Института народов Азии АН СССР. (A description of Manchu manuscripts in the Institute of Asian peoples in the Academy of Sciences in the Soviet Union). Москва, (139).
899. 1972 Маньчжуроведение. (Manchu study). Азиатский музей—Ленинградское отделение Института востоковедения АН СССР, Москва, (142-148).
- ВОРОБЬЁВ, П. И.
900. 1935 Новые данные о происхождении и развитии маньчжурской письменности. (New data on the origins and development of the Manchu script). Записки Института востоковедения Академии наук, V (115-135).
901. 1936 \*К истории русско-китайских отношений в XVII в. (On the history of Sino-Russian relations in the seventeenth century). Труды Института востоковедения Академии наук, XVII.
- ГИЛЯРЕВСКИЙ, Руджеро Сергеевич
902. 1961 Определитель языков мира по письменностям. (Examples of the languages from all over the world according to their scripts). [Гривнин, Владимир Сергеевич]. The Manchu language (192). The Sibho language (193). Москва, (303).
- ГРЕБЕНЩИКОВ, Александр Васильевич

903. 1909 Краткий очерк образцов маньчжурской литературы. (ИВИ. XXX, 2) (Brief essay on Manchu literature.) See No. 63 and 498. Владивосток, (61).
904. 1912 Маньчжуры, их язык и письменность. (ИВИ. XLV, 1) (The Manchu people, their language and script). Владивосток, (71).
905. 1912 К истории русско-маньчжурских отношений, I. Посольство Н. Г. Спафари в Китай. (On the history of Sino-Russian relations; I, N. G. Spathary's embassy to China). Владивосток, (16, 15).
906. 1912 \*Программа преподавания в Восточном институте по предметам маньчжурской словесности, административного устройства Маньчжурии и торгово-промышленной деятельности и быта Маньчжурии. (A syllabus of lectures given at the Eastern Institute concerning subjects of Manchu philology, administrative organization in Manchuria and commerce and industry in Manchuria). Владивосток.
907. 1913 Материалы для маньчжурской хрестоматии. (Materials for a Manchu reader). Владивосток, (158).
908. 1913 Очерк изучения маньчжурского языка в Китае. (ИВИ. XXXII, 3). (Essay on the study of the Manchu language in China). Владивосток, в 2-х частях.
- ГРИВНИН, Владимир Сергеевич  
[Гиляревский, Руджеро Сергеевич→No. 902]
- ЖЕЛОХОВЦЕВА, Е. Ф.
909. 1960 Материалы местных учреждений Северо-Восточного Китая XVII-XIX вв. в «Маньчжурском архиве». (Materials from the Manchu Archives on the local institutions of north-east China in the seventeenth and nineteenth centuries) Проблемы востоковедения, 1960-4, (176-185).
- ЗАХАРОВ, Иван Ильич
910. 1875 Полный маньчжурско-русский словарь. (Complete Manchu-Russian dictionary). See 248 and 651. Санкт-Петербург, (xxx, 1129, 6).
911. 1879 Грамматика маньчжурского языка. (A Manchu grammar) See No. 249. Санкт-Петербург, (viii, 322).
- ИВАНОВСКИЙ, Алексей Осипович
912. 1887 Посольство Спафари. (The Spathary's embassy) ЗВОИРАО, II (81-124, 195-220).
913. 1890 \*Каталог книг на китайском, маньчжурском и монгольском языках, находящихся в библиотеке Восточно-Сибирского отделения императорского Русского географического общества. (Catalogue of books in the Chinese, Manchu and Mongol languages in the library of the East Siberian Branch of the Imperial Russian Geographical Society) Иркутск.
914. 1893-95 Маньчжурская хрестоматия. (A Manchu Reader) Санкт-Петербург, в 2-х вып.
915. 1893 \*Очерк истории маньчжурской литературы. (Study of the history of Manchu literature) Санкт-Петербург.

916. 1895 Тибетский текст в маньчжурской транскрипции. (A Tibetan text in Manchu transcription) Восточные заметки, Санкт-Петербург, (261-267, 3 tables).
- KAŁUŻYŃSKI, Stanisław
917. 1969 Фёдор Муромский и собранные им в Кульджинском районе лингвистические материалы. (Fiodor Muromskij and linguistic materials collected by him in the Kulja region) *RO.* XXXII, 2 (63-75).
- КАМЕНСКИЙ, Павел Иванович
918. 1818 \*Каталог китайским и японским книгам, в библиотеке императорской Академии наук, хранящимся, по препоручению господина Президента оной Академии, Сергея Семеновича Уварова, вновь сделанный Государственной коллегии иностранных дел переводчиками коллежскими асессорами Павлом Каменским и Степаном Липовцовым. (Catalogue of Chinese and Japanese books in the Library of the Imperial Academy of Sciences, commissioned by the President of the Academy of Sciences, S. S. Uvarov and newly compiled by translators of the Collegium of Foreign Affairs, collegiate assessors, P. Kamenskij and S. Lipovtsov. [Липовцов, Степан Васильевич] Санкт-Петербург.
919. 1821 \*Отрывок из книги «Тай-шан, или Зерцало китайских добродетелей и пороков». (Extract from *T'ai-shang* [*Kan-ying p'ien*], or the Mirror of Chinese virtues and vices) Журнал Департамента народного просвещения, 1821, 3.
- КОНАКОВ, А. П.
920. 1947 Манчжуристика в России и в СССР. (Manchu study in Imperial Russia and in the Soviet Union). ИАН. Отд. лит-ры и языка, VI (417-424).
- КОТВИЧ, В. Л.
921. 1909 Материалы для изучения тунгусских наречий. (Materials for the study of Tungus dialects) Живая старина, XVIII (206-218).
922. 1920 Манджурская литература. (Manchu literature). Всемирная литература. Литература Востока, II, Петербург, (116-127).
923. 1920 Манчжурский фонд. (Manchu archives). Азиатский музей Российской Академии наук, 1818-1918. Краткая памятка, Петербург, (66-68).
- КЮНЕР, Николай Васильевич
924. 1946 \*Корейские литературные памятники и маньчжурские архивные документы в Алма-Ата как этнографические источники. (Korean literary monuments and Manchu archival documents in Alma-Ata as ethnographical sources) Краткие сообщения Института этнографии, I.
925. 1946 \*Китайские и маньчжурские документы Центрального исторического архива Казахской ССР. (Chinese and Manchu documents in the Central Historical Archive of the Kazakh Soviet Socialist Republic) Алма-Ата.
- ЛАРИЧЕВ, В. Е.

926. 1974 Гибель империи Ляо. (Collapse of the Liao dynasty). [Тюрюмина, Л. В., Лебедева, Елена Павловна]. Бронзовый и железный век Сибири, Новосибирск, (225-260).
927. 1975 Военное дело у киданей. (По сведениям из "Ляоши") (Military affairs of the Ch'i-tan [According to information in the *History of Great Liao*]). [Тюрюмина, Л. В.]. Сибирь, Центральная и Восточная Азия в средние века, Новосибирск, (99-112).

ЛЕБЕДЕВА, Елена Павловна

928. 1957 \*Расселение маньчжурских родов в конце XVI и начале XVII веке. (Re-settlement of Manchu families at the end of the sixteenth and the beginning of the seventeenth centuries). Ученые записки Ленинградского государственного педагогического института, СХХХII.
929. 1974 Редуцированные и парные слова в маньчжурском языке. (Reduplicated and paired words in Manchu). Вопросы языкознания, 1974, 2, (96-102).

[Ларичев, В. Е. → No. 927]

ЛЕОНТЬЕВ, Алексей Леонтьевич

930. 1772 \*Китайские мысли. (Chinese thoughts). Санкт-Петербург.
931. 1778-79 \*Китайское уложение, Ч. 1-2. (Chinese codes of law). Abridged translation of the *Collected statutes of the Ch'ing dynasty*. Санкт-Петербург.
932. 1779 \*Букварь китайской, состоящей из двух китайских книжек, служит у китайцев для начального обучения малолетних детей основанием. Писан в стихах и содержит в себе много китайских пословиц. (Chinese primer, composed of two Chinese books, which forms the basis of the preliminary education for Chinese infants. It is written in verse and contains many Chinese proverbs.) Translation of the *San-tzu-ching* and *Ming-hsien-chi* (名賢集). Санкт-Петербург.
933. 1780 \*Сы-шу геы, то есть четыре книги с толкованиями. Книга первая философа Конфуция. (*Ssu-shu chieh-i*, or the Four Books with commentaries. First book of the philosopher Confucius.) Translation of the *Great Learning*. Санкт-Петербург.
934. 1781-83 \*Гайцин Гурунь и Ухери Коли, то есть все законы и установления китайского правительства. (*Daicing gurun i uheri kooli*, or all laws and institutions of the Chinese government) Complete translation of the *Collected statutes of the Ch'ing dynasty*. Санкт-Петербург, в 3-х томах.
935. 1782 \*Путешествие китайского посланника Тулишения к калмыцкому Аюке-хану с описанием земель и обычаев Российских. (The journey of a Chinese envoy Tulišen to Kalmuck Ayuki khan, with the description of Russian lands and customs) Translation of the *I-yü-lu* (異域錄). Санкт-Петербург.
936. 1784 \*Джун-юн, то есть закон непреложный. Из преданий китайского

философа Кун Дзы. (*Chung-yung*, or the unalterable law. From the legend of the Chinese philosopher Confucius.) Санкт-Петербург.

[Россохин, Илларион Калинович→No. 969]

ЛИПОВЦОВ, Степан Васильевич

937. 1828 Уложение китайской палаты внешних сношении. (Law codes of the Chinese Bureau of Foreign Relations) Translation of the *Regulations of the Li-fan yüan* (理藩院則例). Санкт-Петербург, в 2-х томах.

938. 1839 \*Маньчжурский букварь. (A Manchu primer) [Б. м.]

[Каменский, Павел Иванович→No. 918]

ЛУВСАНЖАВ, Г.

939. 1968 Манж монгол толь. (Manchu-Mongol dictionary) [Шархүү, Г] Улаанбаатар, (xi, 574).

ЛЮБИМОВ, Александр Евграфович

940. 1909 Новые маньчжурские материалы для истории Амурского края с 1680 по 1812 год. (New Manchu materials for the history of the Amur region from 1680 to 1812) ЗВОИРАО. XIX (xiii).

941. 1912 Некоторые маньчжурские документы из истории русско-китайских сношений в XVII-м веке. (Some Manchu documents from the history of Sino-Russian relations in the seventeenth century) ЗВОИРАО, XXI. (65-94).

МИЖИДДОРЖ, Г.

942. 1969 Манж, монгол хэлний “-ci” дагаврын тухай. (On the suffix *-ci* in the Manchu and Mongol languages) МС, VI, 32, (173-183).

943. 1970 Манж, монгол хэлний “-qan, -ken” дагавар. (The suffix *-qan, -ken* in the Manchu and Mongol languages) МС, VII, 24 (305-312).

944. 1971-72 Монгол, манж бичгийн хэлний хураасан үгийн учир. (A description of abbreviations in written Manchu) МС, VIII, 17 (221-241), Хэл зохиол судлал, IX, 4 (23-37).

945. 1972 Манж, монгол хэлний хураасан үг, түүний үндсэн зарчим. (Abbreviations in written Manchu and Mongolian, and their basic principles). БНМАУ Шинжлэх Ухааны Академийн мэдээ, 1972, 3, (17-33).

946. 1974 Монгол, манж бичгийн хэлний хураасан үг. (Abbreviations in written Mongolian and Manchu) МС, II (10), 9 (117-131).

947. 1976 Монгол, манж бичгийн хэлний харьцаа. (The relationship of written Mongolian and Manchu) Улаанбаатар, (318).

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

948. 1889 Сборник договоров России с Китаем, 1689-1881 гг. (Collected treaties between Russia and China, 1689-1881) Санкт-Петербург, (270).

МИШИГ, Л.

949. 1959 Улаанбаатар qota-daki ulus-un nom-un sang-un manju nom-un kömürgen-dü bayıᠭ-a manju nom-un ᠭarᠭaᠭ. (Catalogue of books in the Manchu Archive of the National Library in Ulan Bator) МС, I, 29 (269).

950. 1973 О некоторых монгольских словах, вошедших в маньчжурский письменный язык. (On several Mongol words that entered into written Manchu) Олон улсын монголч эрдэмтний II их хурал, 1, Уланбаатар, (308-311).
- МОРОЗ, И. Т.
951. 1966 Об одном способе словообразования в маньчжурском языке. (On one method of word formation in the Manchu language) НАА. 1966, 4, (203-206).
952. 1969 К вопросу о периодизации маньчжурской системы письма. (On the periodisation of the Manchu system of writing) НАА, 1969, 3 (130-134).
953. 1971 Относительно китайских заимствований в маньчжурском языке. (On Chinese loan words in the Manchu language) Восточная филология, (127-129).
- МУРОМСКИЙ, Фёдор В.
954. 1907 Предварительный отчет о поездке в Кульджинский район, командированного Русским комитетом студента факультета восточных языков Ф. В. Муромского в 1906 году. (Preliminary account of the journey to the Kulja region by F. V. Muromskij, a student of the Faculty of Oriental Languages who was sent by the Russian Committee) See No. 763-767. ИРКИСВА, VII (55-59).
955. 1909 \*Отчет о поездке в Кульджинский район Ф. В. Муромского в 1907-1908 гг. (F. V. Muromskij's account of the journey to the Kulja region in 1907 and 1908) ИРКИСВА, IX.
- НОВИК, Е. С.
956. 1979 Маньчжурское сказание "Предание о Нишанской шаманке" в сопоставлении с обрядовым фольклором Сибири. (The Manchu tale "Legend of the Nišan shaman" in comparison with Siberian folklore about rituals) Литературы стран Дальнего Востока, Москва, (169-176).
- ОРЛОВ, А.
957. 1873 \*Грамматика маньчжурского языка. (A Manchu grammar) Санкт-Петербург.
- ПАШКОВ, Борис Климентьевич
958. 1947 \*Материалы для грамматики маньчжурского литературного языка. (Materials for a grammar of written Manchu) Рефераты научно-исследовательских работ за 1946 г. Отд. лит-ры и языка, Москва-Ленинград.
959. 1950 \*Синтаксис маньчжурского простого предложения. (Syntax of simple sentences in the Manchu language) Москва.
960. 1955 \*Доржи Банзаров как маньчжуровед. (Dorži Banzarov as a Manchu scholar) К столетию со дня смерти Доржи Банзарова. (Материалы научных сессий и статьи) Улан-Удэ.
961. 1956 Вклад русских ученых в изучение маньчжурского языка и письмен-

- ности. (Contributions of Russian scholars to the study of the Manchu language and literature). Краткие сообщения Института востоковедения Академии наук, XVIII (3-18).
962. 1963 Маньчжурский язык. (The Manchu language). Москва, (67).  
ПОЗДНЕЕВ, Александр Матвеевич
963. 1890 Каменописный памятник подчинения Маньчжурами Корей. (The stone monument recording the Manchu subjugation of Korea) ЗВОИРАО, X, 1 (37-55).
964. 1900 \*Разыскания в области вопроса о происхождении и развитии маньчжурского алфавета. (По поводу хранящейся в Парижской национальной библиотеке маньчжурской рукописи). (Investigation of the origin and development of the Manchu script. [Using the Manchu manuscript preserved in the National Library in Paris]). ИВИ, II, 2.
965. 1901 Монгольско-китайско-маньчжурский словарь в русско-французском переводе, I. (Mongol-Chinese-Manchu dictionary in Russian and French translation) (ИВИ. III, 1.) Владивосток, (48).
966. 1904 Опыт собрания образцов маньчжурской литературы, I. (A collection of some examples of Manchu literature). Владивосток, (360).  
ПОЗДНЕЕВ, Дмитрий Матвеевич
967. 1897 Библиография Маньчжурии. (Bibliography of Manchuria) Описание Маньчжурии, Санкт-Петербург, II, приложение X (1-26).  
РОССОХИН, Илларион Калинович
968. 1764 Описание путешествия, коим ездили китайские посланники в Россию, бывшие в 1714 году у Калмыцкого хана Аюки на Волге. (Account of the journey of the Chinese envoys to Russia who visited Kalmuck khan Ayuki in 1714) Translation of the *I-yü-lu* (異域錄). Ежемесячные сочинения и известия о ученых делах, 1764, июль (3-48), август (99-150), сентябрь (195-234), октябрь (291-353), ноябрь (387-413), прибавление к китайском путешествию (414-440).
969. 1784 \*Обстоятельное описание происхождения и состояния Манджурского народа и войска, восьми знаменах состоящего. (Detailed description of the origin and state of the Manchu people and eight banners. Translation of the *Pa-ch'i t'ung-chih ch'u-chi* (八旗通志[初集]).) [Леонтьев, Алексей Леонтьевич] Санкт-Петербург, в 16-ти томах.
970. 1978 Записки Тулишэня о его поездке в составе цинского посольства к калмыцкому хану Аюке в 1712-1715. (Tulišen's memoirs on his journey as a member of the Ch'ing embassy to the Kalmuck khan Ayuki in 1712-1715) Reprint of No. 968. Русско-китайские отношения в XVIII веке, I, Москва, (437-483, 625-638).  
РУДАКОВ, Аполлинарий Васильевич
971. 1908 Образцы официального маньчжурского языка, I. (Some examples in the official Manchu language) Владивосток, (56).
972. 1910 Маньчжурские разговоры с китайским переводом. (Manchu con-

<b>8</b>			
周藤 吉之	127		
和田 清	132		
岡田 英弘	120		
服部 四郎	104		
松村 潤	114		
東洋文庫清代史研究室	129		
河内 良弘	113		
河野 六郎	113		
波多野太郎	104		
金 九經	113		
長田 夏樹	121		
阿南 惟敬	99		
青木富太郎	101		
<b>9</b>			
保井 克己	135		
前島 又次	114		
柴 三九男	126		
柴田 武	126		
津曲 敏郎	130		
秋葉 隆	99		
若松 寛	132		
<b>10</b>			
原田 道治	104		
島田 好	126		
浦 廉一	131		
浦田 繁松	132		
神田 信夫	111		
高橋 一二	128		
高橋 景保	128		
<b>11</b>			
堀 竹雄	105		
細谷 良夫	105		
荻生 徂徠	120		
野村 正良	119		
野見山 温	119		
陸戰史研究普及會	125		
<b>12</b>			
渡邊薰太郎	132		
<b>13</b>			
塙 史朗	103		
新村 出	126		
<b>14</b>			
旗田 巍	104		
滿文老檔研究会	114		
<b>16</b>			
衛藤 利夫	102		
鴛淵 一	121		
龜井 高孝	111		
<b>17</b>			
彌吉 光長	135		
<b>18</b>			
藤岡 勝二	102		
藤野 彪	102		
<b>B. Chapter II.</b>			
<b>4</b>			
方 甦生	140		
方 豪	140		
毛 汝	146		
王 梅莊	150		
王 堯	150		
王 慶豐	150		
<b>5</b>			
北平故宮博物院	148		
<b>6</b>			
全 在昊	142		
朴 昌海	147		
朴 恩用	147		
<b>7</b>			
成 百仁	148		
李 光濤	145		
李 基文	144		
李 德啓	145		
李 學智	144		
李 樹蘭	145		
杜 書田	150		
肖 之興	141		
<b>8</b>			
周 遠廉	139		

奉天圖書館	140	單士元	149
金九經	143	閱泳珪	146
金成基	138	閱青	146
金東昭	143	馮其庸	140
金炯秀	143	黃彰健	142
金振夏	143	黃鵬霄	142
金敏洙	143		
金毓猷	138	14	
金梁	138	趙振紀	137
		趙綺娜	137
<b>9</b>		<b>15</b>	
哈勒楚倫	141	劉昌惇	148
故宮博物院	143	劉璐	146
故宮博物院明清檔案部	143	廣祿	144
洪安全	142	潘淑碧	147
胡雋吟	141	蔡美彪	150
胡增益	141	鄧永齡	150
胡格金台	141	鄭天挺	138
		鄭里	138
<b>10</b>		鄭京子	142
容媛	143	黎敬文	144
徐中舒	141		
		<b>17</b>	
<b>11</b>		謝國楨	141
崔在淑	139	鞠德源	140
崔鶴根	138		
張玉全	136	<b>18</b>	
張風良	136	瀋陽故宮博物館	149
張葦	136	聶崇岐	147
張德澤	136		
曹宗儒	150	<b>19</b>	
莊吉發	139	羅常培	146
陳捷先	137	關孝廉	144
		關德棟	144
<b>12</b>			
傅懋勸	141		

